

**SPORT
ADALGALARYNYŇ
TÜRKMENÇE-ARAPÇA
GEPLEŞIK SÖZLÜGI**

كتاب المحادثة
التركمانية العربية
للمصطلحات الرياضية

Aşgabat
Türkmen döwlet neşirýat gullugy
2014

**S 74 Sport adalgalarynyň türkmençe-arapça
gepleşik sözlügi. – A.: Türkmen döwlet
neşirýat gullugy, 2014.**

Sport adalgalarynyň türkmençe-arapça gepleşik sözlügi Magtymguly adyndaky Türkmen döwlet uniwersitetiniň, D. Azady adyndaky Türkmen milli dünýä dilleri institutynyň, Halkara türkmen-türk uniwersitetiniň, Türkmenistanyň Daşary işler ministrliginiň Halkara gatnaşyklary institutynyň, Türkmenistanyň döwlet lukmançylyk uniwersitetiniň, Türkmen döwlet ykdysadyýet we dolandyryş institutynyň, Türkmen döwlet binagärçilik we gurluşyk institutynyň mugallymlary tarapyndan taýýarlanyldy.

تم إعداد هذا كتاب المحادثة الرياضية التركمانية- العربية من قبل
مجموعة الأساتذة للجامعة مختوم قولي التركمانية الوطنية و المعهد ازادي
للغات العالمية الوطني ، الجامعة الدولية التركمانية-التركية و جامعة الطب
التركمانية الوطنية و معهد السياحة و الرياضة الوطني و معهد العمارة والبناء
الوطني التركماني.
المحرران

غ. قربان ناظاروفا ، استاذة المعهد آزادي للغات العالمية الوطني
التركماني
ن. سليمانلي، الاستاذ الكبير لجامعة مخدوم قولي الوطنية التركمانية



**TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI
GURBANGULY BERDIMUHAMEDOW**



TÜRKMENISTANYŇ DÖWLET TUGRASY



TÜRKMENISTANYŇ DÖWLET BAÝDAGY

TÜRKMENISTANYŇ DÖWLET SENASY

Janym gurban saňa, erkana ýurdum,
Mert pederleň ruhy bardyr köňülde.
Bitarap, garaşsyz topragyň nurdur,
Baýdagyň belentdir dünýäň öňünde.

Gaytalama:

Halkyň guran Baky beýik binasy,
Berkarar döwletim, jigerim-janym.
Başlaryň täji sen, diller senasy,
Dünýä dursun, sen dur, Türkmenistanym!

Gardaşdyr tireler, amandyr iller,
Owal-ahyr birdir biziň ganymyz.
Harasatlar almaz, syndyrmaz siller,
Nesiller döş gerip gorar şanymyz.

Gaytalama:

Halkyň guran Baky beýik binasy,
Berkarar döwletim, jigerim-janym.
Başlaryň täji sen, diller senasy,
Dünýä dursun, sen dur, Türkmenistanym!

SÖZBAŞY

Garaşsyz, baky Bitarap Türkmenistan döwletimiziň bagtyýarlyk döwründe amala aşyrylýan özgertmeler sport we syýahatçylyk ulgamyna döwrebap nukdaýnazardan çemeleşmegi talap edýär. Türkmenistanyň Prezidenti Gurbanguly Berdimuhamedowyň tagallasy bilen ýurdumyzyň ykdysady, syýasy we medeni durmuşynda, sport ulgamynda amala aşyrylýan ägirt uly ösüşler we gazanylýan üstünlikler, daşary ýurt döwletleri bilen ýola goýulýan we alnyp barylýan dürli ugurlardaky dostlukly gatnaşyklar has-da güýçlendirilýär. Şol nukdaýnazardan, ilkinji gezek sport adalgalarynyň türkmençe-arapça gepleşik sözlügininiň çap edilmegi hem uly ähmiýete eýedir.

Bu gepleşik sözlügi 2017-nji ýylda ýurdumyzda geçiriljek ýapyk binalarda we söweşjeň sungat boýunça V Aziýa oýunlaryna gatnaşyjylar hem-de sport bilen gyzyklanýan adamlar üçin niýetlenendir. Bu kitapça dört bölümden ybarat bolup, onuň birinji bölümünde sporta degişli sözler we söz düzümleri, ikinji bölümünde gündelik durmuşda ulanylýan sözler we olar bilen

baglanyşykly ugurlardaky gepleşikler, üçünji bölümde lukmançylyga degişli sözler we söz düzümleri, dördünji bölümde bolsa käbir goşmaça sözler we söz düzümleri ýerleşdirildi. Bu gepleşik sözlügi Türkmenistana gelýän daşary ýurtly syýahatçylar üçin hem uly gollanma bolup hyzmat eder.

المقدمة

إن الإنجازات المحققة في عصر السعادة لدولتنا تركمانستان المستقلة والمحايمة الدائمة تتطلب تركيز الاهتمام المطلوب بالمجال الرياضي والسياحي. يتم في البلد بقيادة رئيسنا المحترم/ قربان قولي بردي محمدوف تحقيق الإنجازات والتطورات الهائلة في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية والرياضية، وكذلك تتعزز علاقات الصداقة والأخوة بين تركمانستان ودول العالم في مختلف المجالات. ومن هذا المنطلق، لإصدار هذا الكتاب لأول مرة كانت له أهمية خاصة.

إن كتاب المحادثة هذا مخصّص لمشاركي الألعاب الآسيوية الخامسة في للصالات المغلقة والفن القتالي سنة 2017م في بلدنا تركمانستان ولكل مهتم بالرياضة. يحتوي هذا الكتاب على أربعة فصول، الفصل الأول: كلمات وتراكيب تتعلق بالرياضة، الفصل الثاني: كلمات وتعابير تُستعمل في الحياة اليومية، الفصل الثالث: كلمات وتراكيب تتعلق بالطب، الفصل الرابع: كلمات وتراكيب إضافية. كما سيستفيد من هذا الكتاب السياح الأجانب الذين يفدون إلى تركمانستان.

I. SPORTA DEGIŞLI SÖZLER WE SÖZ DÜZÜMLERİ

كلمات و تراكب متعلقة بالرياضة

1. Sport hereketi الحركة الرياضية

Sportuň görnüşleri	انواع الرياضة
Höwesjeňler sporty	رياضة التشجع
Uly sport	رياضة كبيرة
Ýapyk binalar sporty	ألعاب داخل المباني
Üsti açyk binalardaky sport	ألعاب رياضية في الصالات المفتوحة
Bedenterbiýe	رياضة بدنية
Köpçülikleýin sport	الالعاب الرياضية العامة
Professional sport	رياضة حرفية، مهنية
Mekdep sporty	رياضة المدرسة
Sport ýaryşlary	مسابقات رياضية

Sport senenamasy	جدول رياضي
Sport kluby	النادي الرياضي
Sport teswirçisi	معلق أو معقّب رياضي
Sport lybasy	ملابس (أزياء) رياضية
Sport federasiýasy	الإتحاد الرياضي
Sport baýramy	العيد الرياضي
Sport dostlugy	صداقة رياضة
Sportyň toparlara bölünişi	تقسيم الرياضة إلى أقسام
Sport tälimçisi	مدرب رياضي
Sport habarçysy	مراسل رياضي
Sport ussatlygy	موهبة أو قدرة رياضية
Sport hereketi	حركة رياضية
Sport gazetini	جريدة رياضية
Sport guramasy	منظمة رياضية
Sport habar beriş serişdeleri	وسائل الإعلام الرياضية
Sport jemgyýeti	المجتمع الرياضي
Sport žurnalisti	المراسل الرياضي
Bedenterbiýe ulgamy	قطاع (مجال) الرياضة البدنية
Talyp sporty	رياضة الطلاب

Siz sport bilen gyzyklanýarsyňyzmy?	هل تهتم بالرياضة؟
Siz haýsy sport bilen meşgullanýarsyňyz?	أي نوع من الرياضة تمارس؟
Siz sport ýaryşlaryna gatnaşýarsyňyzmy?	هل تشارك في المسابقات الرياضية؟
Siz sport ýaryşlaryna ha-çan gatnaşyp başladyňyz?	متي بدأت المشاركة في المسابقات الرياضية؟
Siziň ýurduňyzda professional sporta hemaýat edilýärmí?	هل تدعم الرياضة للمحترفين في بلادكم؟
Siziň ýurduňyzda sportuň haýsy görnüşleri has meşhur?	أي نوع من الرياضة أكثر شهرة في بلدكم؟
Siziň ýurduňyzda sport baýramlarynyň haýsy görnüşleri geçirilýär?	أي نوع من أعياد الرياضة تجرى في بلدكم؟
Bu şäherde sporta degişli haýsy gazetdir žurnallar çap edilýär?	أي جريدة ومجلة تُصدَر في هذه المدينة؟
Siz haýsy sport guramasynyň (klubynyň) wekili?	ممثل أي منظمة رياضية (نادٍ رياضي) أنت؟
Halkara Sport Guramalarynyň Baş Assosiasıýasy	الاتحاد العام للمنظمات الرياضية الدولية

2. Olimpiýa hereketi

الحركة الاولمبية

Halkara Olimpiýa Komiteti	المجلس الأولمبي الدولي
Halkara Olimpiýa Komitetiniň ýerine ýetiriji komiteti	اللجنة التنفيذية للمجلس الأولمبي الدولي
Halkara Olimpiýa Komitetiniň hormatly agzalary	أعضاء محترمون للمجلس الأولمبي الدولي
Halkara Olimpiýa Hereketi	الحركة الأولمبية الدولية
Halkara Sport Federasiýasy	الاتحاد الأولمبي الدولي
Milli Olimpiýa Komiteti	اللجنة الأولمبية الوطنية
Milli Sport Federasiýasy	الاتحاد الرياضي الوطني
Olimpiada	أولمبياد
Olimpiada gatnaşyjy	مشارك في الألعاب الأولمبية
Olimpiýa ýeňijisi	فائز أولمبي
Olimpiýa şaýy	نقود تذكارية أولمبية
Olimpiýa baýdagy	علم أولمبي
Olimpiýa alawy	نار أولمبية
Olimpiýa oýunlary	الألعاب الأولمبية

Olimpiýa medaly	ميدالية أولمبية
Olimpiýa kasamy	قسم أولمبي
Olimpiýa münberi	منبر أولمبي
Olimpiýa halkalary	حلفاء أولمبية
Olimpiýa sporty	رياضة أولمبية
Olimpiýa obasy	قرية (بلدة) أولمبية
Guramaçy komitet	لجنة منظمة (لجنة التنظيم)
Olimpiýa oýunlaryny geçirmegiň möhleti nähili?	كم مدة تستغرق الألعاب الأولمبية؟
Oýunlaryň maksatnamasynda näçe sport oýny bar?	كم لعبة رياضية في برنامج الألعاب؟
Gatnaşmak üçin arzalary tabşyrmagyň soňky möhleti haçan?	ما هو آخر موعد لتسليم طلبات المشاركة؟
Halkara Olimpiýa Komitetiniň ýerine ýetiriji komitetiniň agzalary kimler?	من هم أعضاء اللجنة التنفيذية التابعة للجنة الأولمبية الدولية؟
Olimpiadanyň guramaçylyk komitetiniň jaýy nirede ýerleşýär?	أين يقع مبنى لجنة التنظيم للألعاب الأولمبية؟
Olimpiada olimpiýa komitetleriniň näçesi gatnaşýar?	كم لجنة أولمبية قومية تشارك في الأولمبياد؟

Olimpiýa oýunlarynyň açylyş (ýapylyş) dabarasy haçan we niredede geçirilýär?	أين ومتى تُجرى مراسم الافتتاح والاختتام للألعاب الأولمبية؟
Olimpiada näçe döwlet, näçe sany türgen gatnaşdy?	كم دولة ورياضياً يشارك في الألعاب الأولمبية؟
Indiki Olimpiýa oýunlary haýsy şäherde geçirilýär?	في أية مدينة تُجرى الألعاب الأولمبية التالية؟

3. Ýaryş geçirilýän ýerler الاماكن التي تقام فيه المباريات

Arena	ساحة، ملعب
Merkez	مركز، وسط
Suw sportunyň merkezi	مجمع مائي رياضي
Atçylyk merkezi	مركز الفروسية
Atçylyk sporty	رياضة بالفروسية
Sport merkezi	مركز رياضي
At çapylýan meýdança	مضمار سباق الخيول
Oýun meýdançasy	ساحة الألعاب
Tigir ýodasy	مسار الدراجات

Atly maşk etmek üçin niýetlenen ullakan jaý ýa-da meýdança	مضمار مخصص للتمارين ركوباً للخيل
Meýdan	ساحة، ميدان (ميادين)
Futbol meýdançasý	ملعب كرة القدم
Hokkeý meýdançasý	ساحة الهوكي
Gimnastika zaly	صالة الجمناز
Zal	صالة، قاعة
Sport zaly	صالة رياضية
Türgenleşik zaly	صالة التمارين
Bedeni türgenleşdirme zaly	صالة الرياضة البدنية
Aýlaw	مِضمار (حلقة، دائرة)
Ýapyk bina ýodasy	ممر (مسار) الصالات المغلقة
Ýoda, aýratyn ýoda	مسار، ممر خاص
Mata, halyjyk	بساط
Sport köşgi	قصر الرياضة
Platforma	رصيف
Tälimhana	ميدان تدريب
Ýaýdan ok atma meýdançasý	ميدان لرمي السهام
Atyşma meýdançasý	ميدان الرمي (مرمى)

Ala meýdan	ساحة (حلبة) الملاكمة
Küreklemek howdany	حوض لرياضة التجديف (التجديف)
Bölümçe	فرع (فروع)
Böküş bölümçesi	فرع الوثبات
Zyňma bölümçesi	فرع الرمي (مرمي)
Sport toplumy	مجمع رياضي
Stadion	إستاد، ملعب
Ýapyk stadion	إستاد (ملعب) مغلق
Fehtowaniýe ýodasy	مسار المسابقة (مثاقفة، مبارزة بالسيوف)
Ýüzülyän howdan	مَسْبَح، حوض السباحة
Ýoda, trek	مسار، ممر
Türgenleşik meýdany	ساحة التدريب
Tigir ýaryşy üçin ýodajyk	مسار لمسابقة الدراجات
Suw howdany	حوض، مَسْبَح
Bu şäherde näçe stadion bar?	كم ملعباً في هذه المدينة؟
Merkezi stadionyň ady näme?	ما اسم الملعب (الإستاد) المركزي؟
Stadiona näçe adam sygýar?	كم مُتَفَرِّجاً يَتَسَبَّحُ الملعب؟

Stadionyň ýodajyklary näme bilen örtülen?	بماذا تم تغطية ممرات الملعب؟
Bu stadionda nähili ýaryşlar geçirilýär?	أي مباريات تُجرى في هذا الملعب؟
Stadionda futbol (ýeňil atletika) boýunça ýaryşlar geçirilýär.	تُجرى المسابقات في كرة القدم (ألعاب القوى) في هذا الملعب.
Şäherde näçe sany ýapyk ýüzüş howdany bar?	كم مَسْبَحاً مغلقاً في المدينة؟
Geliň, ýaýdan ok atyş meýdançasyna (gimnastika zalyna, ýüzüş howdany) gideliň!	هيا نزور ميدان المرمى للسهم (صالة الجمباز، مسبح) !
Merkezi stadion (Sport köşgi, sport toplumy, sport kluby) nirede ýerleşýär?	أين يقع ملعب مركزي (قصر الرياضة، مجمع رياضي، نادٍ رياضي) ؟

4. Goşmaça otaglar we enjamlar

الغرف الإضافية و الأجهزة

Hamam	حمام
Bugly hammam	حمام بُخاري
Kabina	كَبِينَة (كشك، غرفة، حجرة)
Tälimçiniň otagy	غرفة المَعْلَق (مَعْقَب)

Habar beriş kabinasy	غرفة الإعلام
Ýörite adamlar üçin otag	غرفة الأفاضل
Tablo	لوحة (لوحات)
Eşik çalşylýan otag	غرفة تبديل الملابس
Hasap ýörediji elektrik enjamy	آلة كهربائية التي تعد الحساب
Gurallar	أداة (أدوات)
Habar beriş merkezi	مركز الإعلام
Otag	غرفة (غرف)
Dopinge garşy gözegçilik otagy	غرفة المراقبة ضد المنشطات
Ilkinji kömek otagy	غرفة المساعدة الأولى، الإسعاف
Lukman gözegçilik otagy	غرفة المراقبة الطبية (إشراف طبي)
Agram ölçeyiş otagy	غرفة لقياس الوزن
Sauna	ساونا، حمام بخاري ذو حرارة عالية
Duş	دوش
Sport enjamlary	أدوات رياضية
Münberler	منبر (منابر)

5. Ýaryşlaryň görnüşleri

انواع المسابقات

Çempionat, birinjilik	بطولة، مركز أول
Ýewropa çempionaty	بطولة أوروبية
Milli çempionat	بطولة وطنية
Olimpiýa çempionaty	بطولة أولمبية
Dünýä çempionaty	بطولة عالمية
Çempionat geçirmek	إقامة (إجراء) البطولة
Ýaryş	(مباراة) (ات) ، مسابقة (ات)
Olimpiýa ýaryşy	مسابقة أولمبية
Ýaryş geçirmek	إقامة (إجراء) المسابقة
Bäsleşik	مباراة، مسابقة
Oýun	مباراة، لعبة
Ählumumy Afrika oýunlary	ألعاب إفريقيّة عامة
Ählumumy Aziýa oýunlary	ألعاب آسيويّة عامة
Olimpiýa oýunlary	ألعاب أولمبية
Pan Amerika oýunlary	دورة ألعاب أمريكية
Talyp oýunlary	ألعاب الطلاب
Uniwersiada oýunlary	ألعاب جامعيّة عامة

Ýaryş, duşuşyk	مسابقة، لقاء
Kubok ýaryşy	مسابقة الكأس
Dostlukly ýaryş	مسابقة وُدِّيَّة
Duşuşyk	لقاء
Deslapky duşuşyk	سلفاً، مسبقاً، تمهيدِي
Ýaryş	مباريات
Ýaryş geçirmek	إقامة (إجراء) المباريات
Ýewropa we dünýä çempionatlary nirede geçirilýär?	أين تُجرى بطولات أوروبية وعالمية؟
Olimpiadadan öňki ökde hünärler boýunça geçirilen oýunlarda haýsy toparlar ýeňiji boldy?	أية فرق فازت في مباريات أهلية قبل الألعاب الأولمبية؟
Jemleýji duşuşykda kim oýnaýar?	من يلعب في المباراة النهائية؟
Bu möwsümde topar dostlukly duşuşyklaryň näçesinde oýnady?	كم مباراة ودية لعب الفريق في هذا الموسم؟
Duşuşyk ... bellenen.	سُتقام المباراة في ...
Siz haýsy çempionatlara we halkara duşuşyklara gatnaşdyňyz?	في أية ألعاب دولية قد شاركت؟

6. Ýaryşlaryň häsiýetnamasy

خصائص المباريات

Hasap	حساب
Ýekebara we toparlaýyn hasap	حساب فردي وجماعي
Ýekebara hasap	حساب فردي
Toparlaýyn hasap	حساب جماعي
Ýaryş	مسابقة
Ýeke we topar bolup geçirilýän ýaryş	مسابقة فردية وجماعية
Ýekebara ýaryşy	مسابقة فردية
Ökde hünärlini kesgitleýji ýaryş	مسابقة لتعيين المؤهلات
Toparlaýyn ýaryş	مسابقة جماعية
Final	دور نهائي
Deslapky ýaryşlar	مسابقات أولية
Çärýek final ýaryşlary	مسابقات الربع النهائي
Ýarym final ýaryşlary	مسابقات النصف النهائي
Ulgam	مجال، قطاع، نظام
Seçilip alynýan ýaryş	مباريات التصفية
Ýaryşlar haýsy ulgam boýunça geçirilýär?	في أي مجال تُقام المسابقات؟

Ýaryşlar... ulgam boýunça geçirilýär.	في مجال... تُقام المسابقات
Seçip alyş Olimpiýa ýaryşlaryň netijeleri nähili?	كيف نتائج مسابقات التصفية الأولمبية؟
Kim deslapky ýaryşlara gatnaşýar?	من سيشارك في مسابقات أولية؟
Kim Olimpiýa oýunlaryna gatnaşmaga hukuk gazandy?	من تأهل للمشاركة في الألعاب الأولمبية؟
Kim ... gatnaşýar?	من يشارك في ...؟
– ýekebara geçirilýän ýaryşlara	مسابقات فردية
– toparlaýyn ýaryşlara	مسابقات جماعية
Kim ... öňe çykýar?	من يتقدّم (يتفوّق) في المسابقة؟
– ýekeleýin hasapda	حساب فردي
– toparlaýyn hasapda	حساب جماعي
Kim finala gatnaşmaga hukuk gazandy?	من استحق التقدير للمشاركة في الدور النهائي؟
Haýsy topar toparlaýyn hasapda birinji orna eýe boldy?	أي فريق حصل على المركز الأول في حساب جماعي؟

7. Sport egin-eşikleri

الملابس الرياضية

Ädik	جزمة (جزمات)
Geým	زيّ (أزياء)، ملابس، ثوب (ثياب)
Ellik	قفّاز (قفازات)
Kurtka	جاكت رياضي
Maýka	(فانلة) (ات)
Triko (sport oýunlarynda akrobatlaryň geýýän trikotaž geýimi)	تريكو
Köwüş (ýasy dabanly, gimnastika bilen meşgullanmak üçin)	حذاء جمبازي
Aýakgap	حذاء
Sport aýakgaby (ylgamak üçin niýetlenen)	حذاء رياضي للركض (العُدْو، الجَرْي)
Gysga balak	تريكو قصير
Ýeňsiz maýka (köplenç egin eşikleriň aşagyndan geýilýär)	فانلات داخلية
Jorap	جورب (جوارب)
Aşagy çişli köwüş	أحذية كرة القدم

Getry (aýakgabyň üstünden geýilýän we dyzyňa çenli ýapýan gonç)	جزمة جلدية
Türgenleşik geýimi	ملابس رياضية للتدريب
Gimnastika balagy	تريكو الجومباز
Futbolka (sport köýnegi)	قميص بلا أكمام (قميص رياضي)
Içki maýka	فانلة (ات)

8. Ýaryşlaryň görnüşleri we derejeleri

انواع المباراة و مستوياتها

Synanyşyk	محاولة
Iň gowy synanyşyk	أحسن المحاولة
Goşmaça synanyşyk	محاولة إضافية
Soňky synanyşyk	آخر محاولة
Delilli synanyşyk	محاولة صالحة
Gaýtadan ýaryşmak	إعادة المسابقة
Fehtowaniýe	مسايفة، مثاقفة، مبارزة بالسيف
Bokslaşmak	ملاكمة
Tutluşyk, göreş	مصارعة
Kürekleme	رياضة التجديف (التجديف)

Pellehana	نقطة انتهاء (شوط أخير في السباق)
Taraplaryň çalyşmagy	تبدیل (لاعب، فريق)
Ýelken sporty	رياضة الزوارق الشراعية (قوارب)
Sportuň görnüş-i	نوع الرياضة
Sportuň bökme we zyňma görnüşleri	أنواع رياضة الوثب والرمي
Sportuň ylgaw görnüşleri	أنواع رياضة الركض (العدو، الجري)
Maşk	تمرين (ات)، تدريب (ات)
Oýun	لعبة (اللاعب)
Basketbol, futbol, woleýbol oýny	كرة السلة - كرة القدم - كرة طائرة
Ylgaw ýaryşy (atletika)	مسابقة الركض (العدو، الجري)
Tapgyr (kürekleme, welosiped sporty)	مرحلة، مراحل (رياضة التجديف، رياضة الدراجة)
Ýüzüş (ýüzüş sporty)	رياضة السباحة
Böküş	وثب، قفز
Gaýtadan bökmek	تكرار الوثب، (قفز)
Aýlaw (atletika)	شوط، دائرة (اللاعب القوى)

Aralyk, tapgyr	مسافة، مرحلة
Hereket (agyr atletika)	حركات، (رياضة رفع الأثقال)
Çapyşyk (welosiped ýaryşy, ýelken ýaryşy)	سباق (رياضة الدراجة ، رياضة الزوارق الشراعية)
Regata (ýelken ýa-da kürekleme sporty)	سباق القوارب (رياضة الزوارق (الشراعية أو رياضة التجديف
Gaýtadan oýnamaklyk	إعادة مباراة (لعبة) من جديد
Aýlaw	دورة، دائرة
Tapgyr	مرحلة (مراحل)
Raund	جولة، دور (أدوار)
Toplum (woleybol, tennis)	مجمع (ات) (كرة طائرة، التنس)
Gaýtadan ýüzüp geçmek	إعادة السباحة من جديد
Iň gowy synanyşygynda onuň netijeleri nähili?	كيف نتائجه في أحسن المحاولة؟
Bu onuň soňky synanyşygy	هذه محاولته الأخيرة
Kim bu ýaryşy alyp barýar?	من يُقيم هذه المسابقة؟
Netijeleriň deňlik ýagdaýynda ... geçiriler	ستجري... في حالة تعادل النتائج
Ýaryşy gaýtadan geçirmek	إعادة المسابقة من جديد (مرة أخرى)

Gaýtadan bökmek	إعادة الوثبة من جديد
Siz haýsy aralygy ylgap geçmeli?	أية مسافة عليك أن تقطع؟
Ýeňil atletikanyň haýsy görnüşleri iş tertibine girizilen?	أي نوع من ألعاب القوى تم إدراجه في المسابقة؟
Ylgaw ýaryşlarynyň netijeleri nähili?	ما نتائج مسابقات الركض (العَدْو، الجَرْي)؟
Birinji aýlawda onuň netijeleri nähili boldy?	ما نتائجه في الشوط الأول؟
Birinji toplumda onuň hasaby nähili?	ما نتائجه في المحاوله الأولى؟
Kim çapysykda öňe saýlanýar?	من يتقدّم في السباق؟

9. Ýaryşlara taýýarlyk

استعداد المسابقات

Aklimatizasiýa	تأقلم
Uýgunlaşma	تهيئة (تهيأ)، تأقلم
Tälimçi	مدرب
Taplama, berkitme	تشديد، توطيد
Berhiz	حمية
Iýmitlenmegiň düzgüni	نظام تناول الطعام

Maşklar	تمرينات
Fiziki taýdan taýýarlyk	لياقة بدنية
Owkalama	تدليك (ات)
Şahsy arassaçylyk	نظافة بدنية (شخصية)
Maşk etmeklik	تمرُن (تمرَن - يتمرُن)
Türgenleşik oýunlary	ألعاب تدريب
Düzgün, tertip	قواعد، ترتيبات
Dikeltme	إعادة التأهيل الصحي
Fiziki ýagdaý	حالة اللياقة البدنية
Türgenleşik	تدريبات
Türgenleşigiň geçýän ýeri	موقع التمارين
Türgenleşik bazasy	قاعدة التمارين
Türgenleşik toplumy	مجمع التمارين
Türgenleşigiň depgini	سير التمارين
Türgenleşik işi	أعمال التمارين
Türgenleşik žurnaly	مجلة التمرين
Türgenleşigiň usullary	أساليب التمرين
Ýoldaş	زميل
Türgenleşik döwri	فترة التمارين

Türgenleşigiň meýilnamasy	برنامج التمارين
Türgenleşigiň tertibi	ترتيبات التمارين
Türgenleşik sapaklary	دروس التمارين
Türgenleşigiň göwrümi	حجم التمارين
Türgenleşik duşuşygy	لقاء التمرين
El-aýagyňy ýazmak	إحماء (تسخين) اليدين والرجلين
Türgenleşik	تمرين
Sizde aklimatizasiýa babatda kynçylyk ýüze çykdymy?	هل ظهرت الصعوبة لديك في التأقلم؟
Siz täze şertlere öwrenişdiňizmi?	هل تعودت بالشروط الجديدة؟
Biz siziň düzgüniňize eýermek isleýäris.	نريد اتباع قواعدكم.
Siziň hemme türgenleriňiziň fiziki ýagdaýygowumy?	هل حالة الرياضيين (متدربين) في لياقة بدنية جيدة؟
Siz dikeltme üçin haýsy usullary ulanýarsyňyz?	أية أساليب تستخدمونها لإعادة التأهيل الصحي لرياضي؟

Öz türgenleşik ulgamyňyz hakynda aýdyp beriň.	تحدث عن مجال التمارين لديكم
Siz türgenleşigi ýygy-ýygydan geçirýärsiňizmi?	هل تُجرون التمارين باستمرار؟
Siziň türgenleşigiňiziň wagty we depgini nähili?	ما هو سير وحجم التمارين لديكم؟
Siz türgenleşikde nähili goşmaça maşklary ulanýarsyňyz?	أية تمارين إضافية تستخدمونها في التدريب؟
Goşmaça maşklar ... öz içine alýarlar.	تضمُّ التمرينات الإضافية على ...
Kros (päsgelçilikli ylgaw we ýaryş)	مسابقةُ العَدْوِ العام (قفز الحواجز ومسابقة)
Sprint (gysga aralykda ylgaw)	مسابقةُ العَدْوِ (الركض) لمسافة قصيرة
Böküşler	وثب، قفز (وثبات)
Togalak pürsün (perekładina) üstünde ýerine ýetiriýän maşklar	تمارين على عارضة
Oýunlar (basketbol, woleýbol)...	ألعاب (كرة السلة وكرة طائرة)

Ýüzüş	سباحة
Agram götermek	رفع الأثقال
Uzak aralyga ylgamak	ركض لمسافة بعيدة

10. Ýaryşlaryň dowamlylygy مدة المسابقات

Dowamlylyk	مواصلة، استمرار
Oýnuň ýarysy	نصف المباراة
Birinji ýarym	شوط (نصف) أول للمسابقة
Ikinji ýarym	شوط (نصف) ثانٍ للمسابقة
Arakesme	استراحة، فاصل
Wagt, döwür	وقت، دور
Goşmaça wagt	فترة إضافية
Sekundomer	ساعة سباق (توقيت)
Wagt	وقت
Oýnuň esasy wagty	وقت أساسي للعبة
Goşmaça wagt	وقت إضافي
Oýnuň wagty	وقت المباراة (لعبة)
Oýnuň soňuna çenli galan wagt	الوقت المتبقي لنهاية المباراة
Wagtyň çägi	مدة

Bir minutlyk arakesme	استراحة لمدة دقيقة
Wagty bellemek	توقيت، تحديد الوقت
Elektron sekundomeri bilen wagty bellemek	تحديد الوقت بساعة السباق الإلكترونية
El sekundomeri bilen wagty bellemek	تحديد الوقت بساعة السباق اليدوية
... dowamlylygy näçe?	كم مدة ...؟
– tutluşyk (tutluşygyň)	المصارعة
– oýun (oýnuň)	المباراة
– ýaryş (ýaryşyň)	المسابقة
– çapyşyk (çapyşygyň)	السباق
Oýnuň ýarymynyň dowamlylygy näçe?	كم مدة تستغرق الشوط الأول؟
Arakesme näçe wagt dowam edýär?	كم مدة تستغرق الاستراحة؟
Eger-de duşuşygyň netijesi deňme-deň bolsa, goşmaça wagt berilýär.	إذا انتهت المباراة بالتعادل فيُضاف الوقت الإضافي.
Goşmaça wagt iki sany döwürden ybarat.	يكون الوقت الإضافي في شوطين
Tälimçi bir minutlyk arakesme aldy.	أخذ المدرب دقيقة للاستراحة

11. Ýaryşlaryň guralýan ýeri, start انطلاق المسابقات

Çagyryş	دعوة
Bije atma	ألقى فُرعة
Düzüliş	تأليف
Gatnaşyjylaryň ýörişi	سير المشاركين
Ýaryşlaryň başlanýan günü	يوم افتتاح المسابقات
Gutlag	تهنئة
Ýaryşlaryň başlangyjy	ابتداء المسابقات
Start	انطلاق (نقطة انطلاق، ابتداء)
Pes start	انطلاق بطيئ
Wagtyndan ön alnan start	انطلاق قبل وقته
Berkidilen start	انطلاق قوي
Tizlik bilen alynýan start	انطلاق سريع
Beýik start	انطلاق عالي
Aýrybaşga start	انطلاق منقطع
Umumy, köpçülikleýin start	انطلاق جماعي
Dik durup alynýan start	انطلاق في حالة القيام

Start bermek	أعطى إشارة الانطلاق
Start almak	انطلق
Startda duran	واقف في نقطة الانطلاق
Startda duranlary çagyrmak	دعا الواقفين في نقطة الانطلاق
Gong, start jaňy	(gong) جرس الانطلاق
Start üçin oturgyçlar (ýüzüş)	مقاعد الانطلاق
Start çyzygy	خط نقطة الانطلاق
Start topary	فريق الانطلاق
Start alynýan ýer	مكان نقطة الانطلاق
Start almagyň tertibi	ترتيبات وقوف في نقطة الانطلاق
Start berilýän pistolet	مُسَدَّسٌ لإعطاء إشارة الانطلاق
Start signaly	إشارة الانطلاق
Start atyşy	إطلاق طلقة الانطلاق
Start jürlewügi	صفارة الانطلاق
Startda duranlar kim?	مَنْ هُمْ واقفون في نقطة الانطلاق؟
Ol haýsy ýodadan start alýar?	هو مِنْ أي درب يبدأ نقطة الانطلاق؟

12. Ýaryşlaryň tamamlanan günü

نهاية المسابقات

Ýaryşlaryň tamamlanýan günü	يوم اختتام المسابقات
Pellehana	نقطة انتهاء، شوط أخير في السباق
Pellehana çyzygy	خط نقطة انتهاء
Tamamlap barýan türgen	المتدرب (رياضي) الذي يُنهي شوطه
Ýokary derejede tamamlanýan türgen	المتدرب (رياضي) الذي يختتم بنتائج عالية
Soňky pellehana hereketi	حركات الشوط الأخير
Pellehana lentajygy	شريط نقطة انتهاء
Lentajyga galtaşmak	وصول إلى الشريط
Pellehana düzgüni	نظام نقطة انتهاء
Pellehanadan geçiş suraty (fotopellehana)	التقاط صورة فوتوغرافية لقطع نقطة انتهاء
Onuň soňky pellehana hereketi güýçlümi?	هل سرعة حركاته في الشوط الأخير قوية؟
Kim birinji (ikinji, üçünji) bolup pellehana ýetdi?	من وصل أولاً (ثانياً ، ثالثاً) إلى الخط النهائي (نقطة انتهاء)؟

Ol pellehana lentajygyna birinji bolup galtaşdy.	هو أول مَنْ لمس شريط نقطة الانتهاء
Onuň pellehana ylgawy güýçli.	سرعة عَدُوهِ قوية في الشوط الأخير

13. Resmi wekiller, türgenler, myhmanlar المندوبون الرسميون، الضيوف

Tälimçi	مدرب
Wekil	مندوب، ممثل
Wekiliýet	وفد (وفود)
Sport wekiliýeti	وفد رياضي
Myhman	ضيف (ضيوف)
Hormatly myhman	ضيف محترم (ضيف شرف)
Wekiliýetiň ýolbaşçysy	رئيس الوفد
Wekiliýetiň agzasy	عضو الوفد
Resmi wekil	ممثل (مندوب) رسمي
Eminler	حكّام
Sport lukmany	طبيب رياضي
Türgenler	رياضيّون، متدربون (متسابقون)
Synçy	متفرج (ون)

Topar wekili	ممثل الفريق
Siziň toparyňyzyň wekilleri kimler?	من هم ممثلو وفدكم؟
Siziň toparyňyzda lukman barmy?	هل يوجد طبيب رياضي ضِمَّن وفدكم؟
Siziň toparyňyzyň wekilini nireden tapyp bilerin?	مَنْ أين أجد ممثلَ فريقكم؟

14. Türgenler الرياضيون

Bäsdeş	خصم (منافس)
Ugursyz	ضعيف الإرادة
Höwesjeň	مُتَحَمَّس (قوي الإرادة، هاوي)
Türgen	رياضي، متدرَّب (متسابق)
Köpugurly türgen	رياضي متعدد الجوانب
Derejeli türgen	رياضي
Tejribeli türgen	رياضي ذو خبرة
Esasy düzümiň türgeni	رياضي الفئة الأولى
Halkara derejeli türgen	رياضي على المستوى الدولي
Ikinji toparyň türgeni	رياضي السلسلة الثانية

Tehniki taýdan taýýarlykly türgen	رياضي ماهر
Aýal türgen	رياضية (متدربة)
Öwrenje	مبتدئ
Gatnaşygy	مشارك (مشارك)
Ýeňmegine garaşylýan türgen	رياضيُّ مُتَوَقَّعُ فَوْزُهُ
Sport ussady	بطل في الرياضة (رياضي ماهر)
Ilkinji gezek gatnaşýan	مشارك (مشارك) لأول مرة
Yzagalak, yzda barýan	متأخر
Baýrakly türgen	رياضي صاحب جائزة
Ussat, professional	ماهر، محترف
Ikinji orny eýelän türgen	رياضي فائز بالمركز الثاني
Erkek türgen	رياضي (متدرب)
Ätiýaçdaky türgen	رياضي احتياطي
Baýry türgen	كبير الرياضيين
Sportuň bu görnüşine näçe sany türgen gatnaşýar?	كم رياضياً يشارك في هذا النوع من الرياضة؟
Bu ýaryşda kimiň ýeňmegine garaşylýar?	من هو الرياضيُّ المُتَوَقَّعُ فَوْزُهُ في هذه المسابقة؟

Sportuň bu görnüşine näçe sany halkara derejeli türgen gatnaşýar?	كم رياضياً على المستوى الدولي يشارك في هذه المسابقة؟
Toparyňyzda ilkinji gezek gatnaşýanlar kim?	من هو يشارك للمرة أولى ضمن فريقكم؟
Oýunda (duşuşykda, döwde) bäsdeşiniz kim?	من هو منافسكم في اللعبة (المباراة)؟
Toparyňyzda iň tejribeliňiz kim?	من هو الرياضي ذو خبرة في فريقكم؟

15. Türgenler (sportuň görnüşleri boýunça) الرياضي (التخصص)

Ýaýçy	قواس
Basketbolçy	لاعب كرة السلة
Boksçy	ملاكم
Tigirçi, sürüji	راكب دراجة
On görnüşli ýaryşa gatnaşyýy	مشارك في مسابقة عشرية
Diska zyňyjy	رامي قرص
Çapyksuwar	فارس (راكب الخيل)
Fehtowaniýaçy	مبارز بالسيف، لاعب مثاقفة
Şpagaçy	لاعب لعب الشيش

Rapiraçy	مبارز بالشيش
Gylyççy	سياف
Futbolçy	لاعب كرة القدم
Gimnast	لاعب جمباز
Gandbolçy	لاعب كرة اليد
Hokkeýçi	لاعب الهوكي
Päsgelçiliklerden böküji	واثب الحواجز
Nayza zyňyjy	رامي الرمح
Böküji	وثاب، لاعب قفز
Beýiklige böküji	لاعب وثب (قفز) عالي
Uzaklyga böküji	لاعب وثب (قفز) طويل
Üçürdikläp böküji	لاعب وثب (قفز) ثلاثي
Baş görnüşli ýaryşa gatnaşyjy	مشارك في مسابقة خماسية
Syrykly böküji	لاعب قفز بالزانة
Sürüji	سائق سباق
Kürekçi	مُجَدِّف ، رياضي التجديف
Ylgawçy	عداء، راكض
Uzak aralyga ylgaýan	عداء لمسافة طويلة
Marafonçy	عداء الماراثون

Atyjy	رامي
Top zyňyjy	رامي الجُلّة
Sprinter	عدو سريع
Ýüzüji	سبّاح
Woleýbolçy	لاعب الكرة الطائرة
Waterpolo oýunçysy	لاعب كرة الماء
Ştangaçy	ربّاع، رافع الأثقال
Pälwan, göreşiji	مصارع
Gaýykçy	قواربيّ
Bu türgen näçe ýaşynda?	كم عُمر هذا الرياضي؟
Ol näçe ýaşyndan bári sport bilen meşgullanýar?	هو من أي عُمر بدأ يمارس بالرياضة؟
Ol sportuň haýsy görnüşine gatnaşýar?	في أي نوع من الرياضة يشترك؟
Onuň milleti näme?	ما جنسيته؟
Ol haýsy toparda çykyş edýär?	من أي فريق يشترك؟
Ol haýsy döwletiň wekili?	أية دولة يمثل؟

Siz milli ýygındynyň düzüminde näçe gezek çykyş etdiňiz?	كم مرة شاركتكم ضمنَ المُنتخب الوطني؟
Siziň boýuňyz (onuň boýy) näçe?	كم قامتك (ه)؟
Siziň agramyňyz (onuň agramy) näçe?	كم وزنك (ه)؟
Onuň agramy näçekä?	كم وزنه؟
Siziň (onuň) iň gowy netijäňiz nähili?	ما هو أفضل نتيجة لديك؟
Siziň (onuň) tälimçiňiz kim?	من مدرّبك (ه)؟
Siz nähili türgenleşýärsiňiz?	كيف تتمرّن؟

16. Türgenleriň ukyplylygy

موهبة الرياضيين

Çeýelik	رشاقة
Çeperçilik (hilegärlik)	حذاقة (لباقة)
Sowukganlylyk	ضبط النفس
Beden gurluşy	تركيب الجسم
Sazlaşyk	انسجام
Mertlik	شجاعة

Böküjilik	وثبة
Çydamlylyk	تحمل
Ýadawlyk	تعب
Söweşjeň ruh	روح (مَعْنَوِيَّة) قتالية
Maýyşgaklyk	مرونة
Taýýarlyk ýagdaýy	استعداد
Iň ýokary taýýarlyk ýagdaýy	استعداد على المستوى العالي
Fiziki taýýarlyk	استعداد من الناحية البدنية
Göwräniň tutuş görnüşi	وضع الجسم
Reagirleýiş	رد فعل (ردود فعل)
Şahsy tertip-düzgün	انضباط ذاتي (شخصي)
Başarjaňlyk, tehnika	براعة، مهارة، تقنية
Tizlik	سرعة
Ussatlyk	مهارة، تفوق
Çydamlylyk	جلد
Güýç	قوة
Toparlaýyn oýun sazlaşygy	انسجام في لعبة جماعية
Ýeňşe bolan hyjuw	حماسة الفوز

Böküjiligiňizi (çydamlylygyňyzy, reaksiýaňyzy, tizligiňizi, güýjüňizi) kämilleşdirmek üçin nähili taýýarlyklary görýärsiňiz?	كيف تستعدُّ لتطوير مرونتك (تحمّلك، سرعتك، قوتك)
Bu toparyň oýunçylary özleriniň toparlaýyn oýun sazlaşygy bilen tanalýar.	لاعبو هذا الفريق مشهورون بانسجامهم في لعبة جماعية
Ol örän ukyply türgen.	هو الرياضي البارِع للغاية
Onuň tehniki taýýarlygy örän ýokary, şeýle dälmi?	استعداده التقني ممتاز، أليس كذلك؟
Onuň tehniki taýýarlygynda säwlükler bar.	يوجد نقص في استعداده التقني
Bu möwsümde ol ýokary taýýarlykly.	هو على استعداد تامّ في هذا الموسم
Ol gowy (erbet) taýýarlykly.	هو على استعداد جيد (سيء)
Ol şu wagt gowy taýýarlykly däl.	هو ليس على استعداد جيد الآن
Siz özüňiziň in ýokary taýýarlyk derejäňiz haçan bolar diýip tama edýärsiňiz?	كيف تتوقع متى ستكون على استعداد تامّ؟

17. Topar

فريق

Topar	فريق
Klub topary	فريق النادي
Ýer eýeleri	فريق محلي
Ýetginjekler topary	فريق الناشئين
Erkekler topary	فريق رجال
Milli ýygyndy	مُنْتخَبٌ وطني
Olimpiýa topary	فريق أولمبي
Ýaşlar ýygyndysy	مُنْتخَبُ شباب
Ýetginjekler topary	فريق المُراهِقين (تحت سن 18 سنة)
Myhmanlar topary	فريق زائر (ضيف)
Aýallar topary	فريق النساء
Ýygyndynyň reňkleri	ألوان المنتخب
Toparyň oýun sazlaşygy	انسجام الفريق في اللعبة
Olimpiýa ýaryşynda haýsy toparlar çykyş edýärler?	ما الفِرَقُ تشارك في المباراة الأولمبية؟
Siziň basketbol (futbol, el topy, hokkeý, waterpolo) toparyňyzyň düzümi nähili?	ما هو تركيب فريقكم لكرة السلة (كرة القدم، كرة اليد، الهوكي، كرة الماء) ؟

Ýer eýeleriniň toparyna garşy kimler oýnaýar?	أي فريق يلعب ضد الفريق المحلي؟
Myhmanlaryň toparyndan kimler oýnaýar?	مَنْ يلعب مِنْ بَيْنَ الفرق الزائرة؟
Toparda näçe sany oýunçy bar?	كم لاعباً في الفريق؟
Toparyň kapitany kim?	مَنْ قائد (كابتن) الفريق؟
Toparyňzyň reňkleri nähili?	ما ألوان فريقكم؟
Siz haýsy topardan çykyş edýärsiňiz?	في أي فريق تلعب؟

18. Oýunçylar لاعبون

Hüjüm edýän oýunçy	لاعب مهاجم
Öwrenje	مبتدئ
Goragçy	لاعب مدافع
Çalasyn oýunçy	لاعب سريع
Oýunçy	اللاعب
Topy alyp barýan oýunçy	لاعب به كرة
Esasy düzümiň oýunçysy	لاعب الفئة الأولى
Hüjümçi	مهاجم

Netijeli oýunçy	لاعب فعال
Derwezewan	حارس مرمى
Ýarymgoragçy	لاعب وسط (ظهير أوسط)
Şikesli oýunçy	لاعب مُصاب
Halkara derejeli oýunçy	لاعب على المستوى الدولي
Orta çyzykdaky oýunçy	لاعب خط الوسط
Düzgüni bozan oýunçy	لاعب مخالف القواعد
Topy (şaýbany) geçiriji oýunçy	لاعب مسجل الهدف
Topy (şaýbany) paýlaýjy oýunçy	لاعب تمرير الكرة
Ikinji düzümiň oýunçysy	لاعب السلسلة الثانية
Golçy	لاعب هدّاف
Top ugrunda göreşýän oýunçy	متنافس لنيل الكرة
Topardaş	زميل في فريق
Ýokary derejeli oýunçy	لاعب على المستوى العالي
Geljegi boljak oýunçy	لاعب واعد (مستقبلي)
Yzky (orta) setirdäki oýunçylaryňyz kimler?	من هم اللاعبون في خط أخير (وسط)
Ol ýokary derejeli oýunçy.	هو لاعب على المستوى العالي

Ol topy alyp barmaga ökde.	هو أفضل لاعب في لعبة الكرة
Ol topy eýelemekde ökde.	هو أفضل لاعب في تملك الكرة
Ol toparyň hakyky oýun düzüjisi.	هو لاعب حقيقي ضمن الفريق في تنظيم اللعبة
Topardaşlarym bilen tanyş boluň. Olaryň ählisi ýaş we geljegi bar oýunçylar.	تعرف بزملائي في الفريق، كلهم لاعبون ناشئون واعدون

19. Oýunçy çalşygy

استبدال اللاعب

Ätiýaçdaky oýunçy	لاعب احتياطي
Ätiýaçdaky oýunçylary girizmek	إدخال لاعب احتياطي
Ätiýaçdaky oýunçylaryň oturgyjy	مقعد لاعب احتياطي
Ätiýaçdaky oýunçylaryň köplügi	كثرة لاعبين احتياطيين
Ätiýaçdaky oýunçylaryň azlygy	قلة لاعبين احتياطيين
Siziň toparyňyzda näçe sany ätiýaçdaky oýunçy bar?	كم لاعباً احتياطياً في فريقكم؟

Bu toparda ätiýaçdaky oýunçylar köp.	في هذا الفريق كثير من لاعبين احتياطين
Ätiýaçdaky oýunçylary girizmegiň wagty geldi.	حان وقت دخول لاعبين احتياطين
Ätiýaçdaky oýunçynyň belgisi näçe?	ما رقم لاعب احتياطي؟
Näçe gezek oýunçy çalyşmaga rugsat edilýär?	كم مرة يُسمح لاستبدال اللاعب

20. Tomaşaçylar

مشاهدون

Giriş petegi	تذكرة الدخول
Janköýer	مشجّع
Ýer	مقعد
Tomaşaçy	متفرّج
Münber	منصة
Janköýerlik etmek	تشجيع
Giriş peteginiň bahasy näçe?	بكم تذكرة الدخول؟
Münber näçe adamlyk?	كم شخصاً يتسع منصة؟
Siz haýsy topara janköýerlik edýärsiňiz?	أي فريق تشجّع؟

Siz kime janköýerlik edýärsiňiz?	من تشجع؟
Petekler nirede satylýar?	أين تُباع التذاكر؟
Oýny görmäge näçe tomaşaçy geldi?	كم متفرجاً قَدِمَ لمشاهدة اللعبة؟

21. Ýaryşyň düzgünleri

قواعد المباراة

Eminler	حَكَمٌ
Maglumatçy emin	حكم معن
Eminler mejlisi	هيئة التحكيم
Komitet	لجنة
Ugurlar boýunça komitet	اللجنة الخاصة
Tehniki komitet	اللجنة التقنية
Gapdaldaky emin	حكم جانبي
Eminiň kömekçisi	مساعد الحكم
Eminlik etmek	كان حكماً
Eminlik	حكم
Esasy eminlik mejlisi	هيئة التحكيم الرئيسية
Emin agzalary	أعضاء هيئة التحكيم
Arz-şikaýat eminleri	حكم الشكوى

Emin, eminler	حَكَمٌ (حَكَمَةٌ)
Emin	حكم
Baş emin	حكم رئيسي
Halkara derejeli emin	حكم دولي
Eminiň karary	قرار الحكم
Eminiň ýalňyşy	خطأ الحكم
Eminiň bitaraplygy	موقف حيادي للحكم
Eminiň obýektiwligi	موقف موضوعي للحكم
Eminiň ygtybarlylygy	أمانة الحكم (حكم أمين)
Kätip-emin	حكم كاتب
Eminleriň hasabaty	تقرير الحكم
Kätiplik	سكرتارية
Wagt belleýji	حارس الوقت
Emin, arbitr	حكم
Kim eminlik edýär?	من هو الحكم؟
Gapdaldaky eminler kim?	من هو الحكم الجانبي؟
Duşuşyga kim eminlik edýär?	من سيكون حكماً في المباراة؟
Arz-şikaýat eminliginiň agzalary kim?	من هم أعضاء هيئة التحكيم؟

Eminlik kollegiýasynyň mejlisi haçan geçirilýär?	متى ستُعقد جلسة لهيئة التحكيم؟
Düzgünler	قاعدة (قواعد)
Bellik	ملاحظة (ات)
Duýduryş	تحذير، تنبيه
Duýduryş bermek	أعطى تحذيراً (تنبيهاً)، (حذر)
Diskwalifikasiýa	حرمانٌ من الاشتراك في المباراة
Diskwalifikasiýa etmek	قام بحرمان من الاشتراك في المباراة
Oýundan (meýdandan) çykarmak	إبعاد عن المباراة (ساحة)
Düzgün bozma (naruşeniýe)	مخالفة، خرق
Düzgüni bozuýy	مخالف
Düzgünler	قواعد
Düzgünleri ýerine ýetirmek	اتباع (مراعاة) القواعد
Düzgünleri bozmak	مخالفة (خرق) القواعد
Düzgünnama, Kanun	لائحة القواعد
Bilgeşleýin (bilkastlaýyn) düzgüni bozma	مخالفة (خرق) القواعد عمداً (بتعمد)

Tötänleýin düzgüni bozma	مخالفة القواعد صدفه (بغير تعمُد)
Bellik	ملاحظة (ات)
Oýun gyşarnyksyz (berk) düzgünlere laýyklykda geçirilýär.	يتم إقامة اللعبة بدقة وفقاً للقواعد
Kim düzgüni bozdy?	من خالف ؟
Türgen nähili düzgün bozma etdi? (türgen haýsy düzgüni bozdy?)	أية قاعدة خالف الرياضي ؟
Bu düzgün bozma üçin türgen nähili jerime alar?	ما هو عقوبة الرياضي لهذه المخالفة؟
Bellik alýar	أخذ ملاحظة
Duýduryş alýar	أخذ تحذيراً (تنبيهاً)
Diskwalifikasiýa edilýär	حُرِمَ من الاشتراك في المباراة
Oýundan çykarylýar	تم إبعاده من المباراة (اللعبة)

22. Närazylyk, nägilelik احتجاج, اعتراض

Arz-şikayát	شكوى، شكاية
Arz	طلب شكوى
Jedelli mesele	مسألة متنازع عليها (مسألة قابلة للجدل)

Pul jerimesi	غرامة مالية
Garşylyk	اعتراض
Närazylyk	احتجاج
Garşylygy gözden geçirmek	النظر في الاعتراض
Garşylyk bildirmek	أبدى اعتراضاً
Biz garşylyk bildirmäge mejbur.	لا بد لنا لإبداء الاعتراض
Eminler kollegiýasynyň çözgüdine garşylyk ýazuw görnüşinde bildirilýär.	يتم تقديم الاعتراض على قرار الحكم بصورة كتابية (خطية)
Arz-şikaýatlary (närazylyklary, nägilelikleri) kim gözden geçirýär?	من ينظر في طلب الشكوى (اعتراض، احتجاج)؟
Biziň arzymyz boýunça nähili netije çykarylady?	ما هو النتائج بشأن طلب شكوانا؟
Arz-şikaýat...	شكوى ، شكاية
Kabul edildi	قبل
Ret edildi	رفض
Eminleriň çözgüdi ýatyryldy.	تم إلغاء قرار الحكم
Çözgüt gutarnykly we arz-şikaýata degişli däl.	القرار نهائي وغير قابل لتقديم الشكوى

23. Bäsleşigiň netijeleri. Bahalandyрма ulgamy نتائج المباراة

Bahalaryň jemi	المجموع
Geçirilen we goýberilen toplaryň gatnaşygy	المعادلة بين الأهداف المسجلة لصالح الفريق وبين الأهداف المسجلة ضده
Utuk, gol	نقطة (نقاط)، هدف (أهداف)
Utuk goýbermek	خسر نقطة
Derwezäni topdan goramak	دافع عن المرمى
Utuk gazanmak	كسب (أحرز) نقطة
Salnan we geçirilen toplaryň tapawudy	الفارق بين الأهداف المسجلة لصالح الفريق وبين الأهداف المسجلة ضده
Hasapdaky tapawut	الفارق في الحساب
Baha	تقييم، تقدير
Bahalandyrmak	القيام بتقييم
Utuk	نقطة
Jerime urgusy	نقطة الجزاء
Bahalaryň jemi	مجموع النقاط
Utuk (baha) utdurmak	خسر نقطة (فقد نقطة)

Utuk (baha) gazanmak	كسب نقطة
Utuk (baha) utmak	أحرز نقطة
Bahadaky artykmaçlyk	ميزة في التقييم
Bahalary hasaplamak	حساب النقاط
Netije	نتيجة
Gutarnykly netije	نتيجة نهائية
Netijeleriň yglan edilmegi	إعلان النتائج
Rekord hasaby	رقم قياسي
Hasaby deňlemek	تعادل الحساب
Hasaby açmak	فتح حساب الإصابات
Utuk gazanmak	كسب نقطة
Wagt	وقت
Iň gowy wagt	أفضل وقت
Deň wagt	وقت متساو
Iň tiz wagt	أسرع وقت
Rekord wagty	وقت قياسي
Hasaba alnan wagt	الوقت المسجل في الحساب
Wagt görkezmek	أشار إلى الوقت
Resmi däl hasap	حساب غير رسمي

Netijeleri bahalandyrmak	تقييم النتائج
Kim utuk gazandy?	من كسب نقطة ؟
Siz näçe utuk gazandyňyz?	كم نقطة كسبتم؟
Toparda iň netijeli oýunçy kim?	من هو أفضل لاعب في الفريق؟
Ol utuklar boýunça ýeňdi (ýeňildi).	فاز (خسر) بالنقاط
Ol öz çykyşy üçin nähili baha gazandy?	كم نقطة كسب؟
Hasap näçe?	ما هو الحساب (نتيجة) ؟
Hasaby kim açdy (deňledi)?	من فتح الحساب (سجل تعادلاً)
Hasap boýunça kim öňde barýar?	من يتقدّم حسب النقاط؟
Gutarnykly hasap näçe?	ما هو الحساب النهائي ؟
Onuň wagty näçe?	كم وقتاً سجل ؟
Ýeňijiniň görkezen wagty näçe?	كم من الوقت سجل الفائز؟
Dünýä rekordynyň wagty näçe?	ما هو وقت الرقم القياسي العالمي؟
Siziň görkezen netijäňiz näçe?	ما هو نتيجتكم؟

Kim birinji (ikinci, üçüncü) bolup tamamlady?	من فاز أولاً (ثانياً، ثالثاً) ؟
Göreşde (bäsleşikde, oýunda, duşuşykda, ýaryşda) kim ýeňdi (ýeňildi)?	من فاز (خسر) في المصارعة (المباراة، المسابقة، اللعبة) ؟
Bu topar näçe utuk gazandy?	كم نقطة كسب هذا الفريق؟
Göreşiň (oýnuň, duşuşygyň, ýaryşyň) netijesi näçe?	ما نتيجة المصارعة (اللعبة، المباراة، المسابقة) ؟
Bäsleşigiň netijesi 3-0 ... toparynyň peýdasyna	نتيجة المباراة ثلاثة أهداف مقابل لا شيء (3-0) لصالح فريق ...
Ýeňijiniň hasaby näçe?	ما هو حساب الفائز ؟
Ýeňijiniň netijesi...	نتيجة فائز ...

24. Ýeňiş

فوز

Aňsat (sada, kynçylyksyz) ýeňiş	فوز سهل (بسيط، بدون صعوبة)
Ýeňiş	فوز، غلبة
Arassa (jedelsiz) ýeňiş	فوز نظيف (بلا جدال)

Utuklar (hasap) boýunça ýeňiş	فاز المباراة بالنقاط
Aýdyň artykmaçlykly ýeňiş	فوز بالتفوق
Kyn (agyr) ýeňiş	فوز صعب
Ýeňmek, ýeňiş gazanmak	فوز، فاز، تغلب
Ýeňiji	فائز، متغلب
Ýeňiji kim?	من الفائز؟
Çekeleşigi kim ýeňdi?	من فاز في المسابقة؟
Ýekeleýin (toparlaýyn) ýaryşda kim ýeňiş gazandy?	من فاز في المسابقة الفردية (جماعية)؟
Siz näçe gezek ýeňiş gazandyňyz?	كم مرة أحرزتم الفوز؟
Ol nähili ýeňişdi?	كيف كان الفوز؟
Bu aňsat ýeňiş boldy.	كان الفوز سهلاً.
Bu kyn ýeňiş boldy.	كان الفوز صعباً.

25. Ýeňliş خسارة

Ýeňilmek	خسر
Utulmak	فشل
Ýeňlen tarap	طرف خاسر

Utulyş	خسارة، فشل
Kim ýeňildi?	من خسر؟
Ol kimden ýeňildi?	ممن خسر؟
Utulan oýundan çykarylýar.	الخاسر يخرج من اللعبة
Haýsy topar ýeňildi?	أي فريق خسر؟
Deňe-deň	بالتعادل
Deňe-deň bolmak	تعادل الفريقان
Deň utuk gazanmak	تعادل في النقاط
Hasap 1-1 boldy.	كان الحساب هدف مقابل هدف (1-1)
Eger-de deňe-deň bolsa, oýnuň wagty uzaldylýar.	في حالة التعادل يتم تمديد فترة اللعبة

26. Orun (mertebe)

مرتبة

Ýer, orun	مركز، مرتبة
Toparyň orny	مركز الفريق
Topara (türgene) ... orny bermek	تم تقديم المركز ... للفريق (للرياضي)
Netijeleriň sanawy	قائمة النتائج

Siz näçenji orny eýelediňiz?	أَيِّ مَرَكْزٍ أَحْرَزْتَ (بأيِّ مَرَكْزٍ فُزْتَ)؟
Kim birinji orny eýeledi?	مَنْ فَازَ بِالْمَرَكْزِ الْأَوَّلِ؟
Biz näçenji orny eýeledik?	أَيِّ مَرَكْزٍ أَحْرَزْنَا (بأيِّ مَرَكْزٍ فُزْنَا)؟
Olimpiýa oýunlarynda gutarnykly netijeler nähili bolýar?	ما هو النتائج النهائية في الألعاب الأولمبية؟

27. Rekord goýujylar we ýeňijiler المتفوقون و الفائزون

Rekord	رقم قياسي
Aziýa rekordy	رقم قياسي آسيوي
Milli rekord	رقم قياسي وطني
Olimpiýa rekordy	رقم قياسي أولمبي
Dünýä rekordy	رقم قياسي عالمي
Rekord goýmak	تسجيل رقم قياسي
Rekordy gaýtalamak	تكرار رقم قياسي
Rekord goýujy	ضارب رقم قياسي
Aziýa rekord goýujysy	ضارب رقم قياسي آسيوي
Olimpiýa rekord goýujysy	ضارب رقم قياسي أولمبي

Dünýä rekord goýujysy	ضارب رقم قياسي عالمي
Sportuň bu ugry boýunça Olimpiýa rekordy näçe?	كم رقماً قياسيًّا سجّل في هذا النوع من الرياضة
Kim rekord goýdy?	من سجّل رقماً قياسيًّا
Kim rekord goýmaga dalaşgär?	من هو المنافس لتسجيل رقم قياسي؟
Ol rekordy gaýtaladymy?	هل هو كرّر رقماً قياسيًّا؟
Siz näçe rekord goýduňyz?	كم رقماً قياسيًّا سجّلت؟
Olimpiýa rekord goýujysy kim?	مَنْ ضارب الرقم القياسي الأولمبي؟
Ýeňiji, çempion	فائز، بطل
Absolýut çempion	بطل مطلق
Öňki çempion	بطل سابق
Aziýa çempiony	بطل آسيا
Milli çempion	بطل وطني
Olimpiýa çempiony	بطل أولمبي
Dünýä çempiony	بطل عالمي
Çempion bolmak	أصبح بطلاً
Çempionlyk derejesi	درجة بطل
Çempionlyk derejesini goramak	الدفاع عن درجة بطل

Kim çempionlyk derejesine dalaşgär?	من هو المنافس لنيل درجة بطل؟
Kim Olimpiýa çempiony boldy?	من أصبح بطلاً أولمبياً؟
Ýaryşda kim ýeňiş gazandy?	من فاز في المسابقة؟

28. Sylaglamak dabarasy

مراسم لتسليم الجوائز

Kubok	كأس
Çagyryş kubogy	كأس التحدي
Diplom	شهادة (دبلوم)
Medal	ميدالية (ات)
Bürünç	برونز
Altyn	ذهب
Kümüş	فضة
Döwlet senasy	نشيد وطني
Baýdak	علم
Baýrak	جائزة
Baýragyň eýesi	حائز جائزة
Toparyň baýragy	جائزة فريق
Ýeňiş münberi	منصة الفوز

Toparyň baýragyny kim aldy?	من تسلّم بجائزة فريق؟
Altyn (bürünç, kümüş) medaly kim gazandy?	من أحرز ميدالية ذهبية (برونزية، فضية)؟
Siz haýsy medaly gazandyňyz?	أية ميدالية أحرزتم؟

29. Olimpiýa däl oýunlar الرياضة لا الأولمبية

Akrobatika	بهلوانيّات
Badminton	كرة الريشة
Beýzbol	البيسبول
Bowling	البولينج
Maşyn ýaryşy	سباق السيارة
Kriket	كريكيت
Futbol	كرة القدم
Golf	الجولف
Karate	الكاراتيه
Daga dyrmyşmak	تسلق الجبال
Polo/ at ýaryşy	لعبة البولو
Softbol	السوفتبول (كرة لينة)

Tanap çekmek	شد الحبل
Siziň ýurduňyzda sportuň haýsy görnüşleri meşhur?	أية أنواع الرياضة اشتهرت في بلدكم؟
Siz badminton boýunça milli çempionat geçirýärsiňizmi?	هل تُجرى البطولة القومية في ألعاب كرة الريشة؟
Professional futbol	كرة القدم المهنية

30. Olimpiýa şäherçesinde ýerleşýän binalar المباني الرياضية الواقعة في المدينة الأولمبية

1. Hokkeý boýunça 10.000 tomaşaça niýetlenen buz arenasy	ساحة الجليد المخصصة للهوكي لعشرة آلاف (10.000) متفرج
2. Türkmenistanyň Olimpiýa rezerwiniň hokkeý boýunça ýöriteleşdirilen sport mekdep-internaty	المدرسة الخاصة للهوكي الاحتياطي الأولمبي لتركمانستان
3. Paraolimpik merkezi	مركز بارالمبي (مركز لمتحدي الإعاقة)
4. 5.000 tomaşaça niýetlenen üsti ýapyk howuz	مسبح (حوض) مغلق لخمسـة آلاف (5000) متفرج
5. 3.000 tomaşaça niýetlenen üsti açyk howuz	مسبح (حوض) مفتوح لثلاثة آلاف (3000) متفرج



6. 3.000 tomaşaça niýetlenen üsti ýapyk tennis korty	ملعب التنس المغلق لثلاثة آلاف (3000) متفرج
7. Bouling, badminton we stolun üstünde oýnalýan tennis üçin 5.000 tomaşaça niýetlenen üsti ýapyk welotrek meýdançasy	ساحة مضمار الدراجات المغلقة لخمسة آلاف (5000) متفرج في ألعاب البولنج وكرة الريشة وتنس الطاولة
8. 60.000 tomaşaça niýetlenen Olimpiýa stadiony	إستاد (ملعب) أولمبي لستين ألفاً (60000) متفرجاً
9. Agyr atletika, gylyçlaşma, boks we göreşin dürli görnüşleri üçin türgenleşik zallary	صالات التمرين لرفع الاثقال والمثاقفة والملاكمة وأنواع المصارعة
10. Agyr atletika, gylyçlaşma, boks we göreşin dürli görnüşleri üçin 3.000 tomaşaça niýetlenen üsti ýapyk arena	ساحة مغلقة لثلاثة آلاف (3000) متفرج في رفع الاثقال والمثاقفة والملاكمة وأنواع المصارعة
11. Sportun toparlaýyn görnüşleri we gimnastika üçin türgenleşik zallary	صالات التمرين لأنواع الرياضة الجماعية والجمباز
12. Sportun toparlaýyn görnüşleri we gimnastika üçin 10.000 tomaşaça niýetlenen üsti ýapyk arena	ساحة مغلقة لعشرة آلاف (10000) متفرج في أنواع الرياضة الجماعية والجمباز

13. Saglygy dikeldiş-lukmançylyk mekezi	مركز طبي لإعادة التأهيل الصحي
14. 500 orunlyk myhmanhana	فندق لخمسمئة (500) ضيف
15. Metbugat merkezli 800 orunlyk myhmanhana	فندق لثمانمئة (800) ضيف ذو مركز الطباعة
16. İşewürlik merkezi	مركز رجال أعمال
17. Gipermarket	مركز التسوق (المول)
18. 1000 orunlyk restoran	مطعم لألف (1000) مقعد
19. Türgenler üçin 12.000 orunlyk ýaşaýyş jaýlary	منازل سكنية لاثنا عشر ألفاً (12000) رياضياً
20. Medeni-jemgyýetçilik merkezleri	مراكز ثقافية اجتماعية
21. Açyk tennis kortlary (6 sany)	ملاعب التنس المفتوحة (6 عدد)
22. 1000 tomaşaça niýetlenen tribunalary, futbol meýdançasy, ýeňil atletika ýodalary bolan köpugurly sport ýadrosy	مركز رياضي متعدد الجوانب ومخصص لألف (1000) متفرج وذو ساحة كرة القدم ومسارات ألعاب القوى
23. Mini futbol oýny üçin açyk meýdançalar	ساحات مكشوفة لكرة القدم الخماسية (كرة القدم داخل الصالات)

24. Sportuň toparlaýyn görnüşleri üçin açyk sport meýdançalary	ساحات رياضية مكشوفة لأنواع الرياضة الجماعية
25. Emeli suw howdany	مسبح (حوض السباحة) اصطناعي
26. Üsti açyk kafeler	مقاهي مكشوفة
27. Üsti açyk awtoulag duralgalary	موقف السيارات المكشوف
28. Monorels ýoly	خط حديدي أحادي
29. Monorels ýoluň ugrundaky perronlar	رصيف على جوانب الخط الحديدي الأحادي
30. Seýilgäh	حديقة
31. Ýerasty ulag duralgasyna giriş	دخول موقف السيارات الأرضي
32. Aýlawly welosiped ýodasy	مضمار الدراجات
33. Aýlawly ylgaw ýodasy	مضمار السباق في العدو
34. Ýerasty pyýada geçelgeleri	نفق أرضي للمشاة

II. GÜNDELİK DURMUŞDA ULANYLYAN SÖZLER WE SÖZ DÜZÜMLERİ

كلمات و تعابير تستعمل في الحياة اليومية

31. Syýahat

السياحة

31.1. Uçarmenzili

المطار

Biz haýsy uçarmenzilden uçýarys?	من أي مطار نُقَلع ؟
Biz haçan uçarmenzilde bolmaly?	متى يجب علينا أن نكون في المطار؟
Uçarmenziline haýsy ýol bilen barmaly?	من أي طريق نصل الى المطار؟
Haçan ugraýarys?	متى نُقَلع (نتحرَّك) ؟
Biz haçan Aşgabada gonýarys?	متى تهبط الطائرة الى مطار عشق أباد؟

31.2. Uçarlaryň gatnaw tertibi

جدول الطائرات

Uçarlaryň gatnaw tertibini görkezäýiň.	من فضلك أرني جدول المواعيد
--	----------------------------

Biziň uçýan uçarymyzyň gatnaw nomeri näçe?	ما هو رقم رحلة الطائرة ؟
Biz haýsy gatnaw bilen uçmaly?	بأية رحلة جوية نُقَلِّع؟
Bu göni gatnawmy?	هل هذه رحلة مباشرة ؟
Aşgabada nähili gatnawlar bar?	أية رحلات جوية موجودة إلى مدينة عشق أباد
Başga awiagatnadyjylary barlamagy haýyş edýärim.	من فضلك ابحث عن شركات الطيران الأخرى
Siz bu gatnawa petekleriň barlygyny anyklap bilersiňizmi?	هل يمكنكم التأكد من وجود تذاكر لهذه الرحلة الجوية؟
Bir günde näçe gatnaw bar?	كم رحلة جوية في اليوم؟
Men nähili möçberde goş alyp bilerin?	ما هو وزن مسموح للعفش؟
Meniň goşum ýok.	ليس لدي عفش
Petegiň bahasy näçe?	كم ثمن التذكرة؟
Satyn almakda ýeňillikler (arzanladyş) barmy?	هل من تخفيض السعر؟
Aşgabada çenli bir petek.	تذكرة واحدة الى مدينة عشق أباد
Men sargydymy tassyklasym gelýär.	أريد تأكيد الحجز

Men sargydy my üýtgetmek isleýärin.	أريد تبديل الحجز
Maňa bir çaga petegini berin.	من فضلك تذكرة واحدة للطفل
Men petegimi yzyna tabşyrmak isleýärin.	أريد إعادة التذكرة
Uçuşdan öň petekleri hasaba alynýan ýer niredäkä?	أين مكان تسجيل التذاكر قبل إقلاع الطائرة؟
Ynha meniň uçuş talonym.	ها هو بطاقة الصعود (جواز المروور على متن الطائرة)
Men Aşgabada petek sargapdym.	أنا طلبت حجز تذكرة إلى عشق آباد
Biz aýnanyň ýanyna düşüp bilerismi?	هل يمكننا أن نجلس قرب نافذة؟
Men geçelgäniň ýanyndaky ýeri isleýärin.	أريد الجلوس قرب ممر
Uçuş näçe wagt dowam edýär?	كم وقتاً يستغرق الطيران؟
Gatnaw soňa goýuldy.	تم تأخير (تأجيل) الطيران
Gatnaw ýatyryldy.	تم إلغاء الطيران
Uçuşa haýsy gapydan çykmary?	من أي باب نخرج للطيران؟
Uçuş gapyňyz 12.	رقم الباب - اثنا عشر (12)

31.3. Goş متعة، شحن

Goşumy nireden alyp bilerin?	من أين أحصل على العفش؟
Ynha meniň ýük kwitansiýam.	ها هو ملصق العفش
Men öz goşumy tapyp bilemok.	أنا لا أجد عفشي
Registrasiýada maňa ýük kwitansiýasy berilmedi.	لَمْ يُعْطَ لي ملصق العفش عند التسجيل
Meniň goşumyň içindäki zatlar döwülipdir we onda käbir zatlar ýok.	في العفش انكسار ولا يوجد فيه بعض الأشياء
Ýük çekijini nireden tapyp bolar?	من أين يمكن أن نجد حملاً؟
Bu meniň goşum.	هذا عفشي
Bu goşlary taksi duralgasyna eltäýiň.	من فضلك أن تنقل هذا العفش الى موقف سيارات الأجرة (تاكسي)
Goşlarymyň arasynda döwüljek zatlar bar.	توجد في العفش أشياء قابلة للانكسار
Götereniňizde seresap bolaweriň.	من فضلك أن تنتبه عند حمل العفش
Bu ýük arabasyny alyp bilerinmi?	هل يمكنني أن أستعير عربة الأمتعة؟

Meniň ýükümi alyň.	خذ عفشى
Meniň ýükümi iberiň.	أرسل عفشى
Ýüküň artykmaç agramy üçin näçe tölemeli?	كم أدفع لوزن العفش الزائد؟
Meniň ýüküm üç bölekden ybarat.	عفشى عبارة عن ثلاثة أجزاء
Goş saklanýan jaý niredede?	أين مستودع العفش؟
Siziň ýüküňiz bolmaly möçberden ep-esli agyr.	عفشك أثقل من الوزن المسموح
Meniň ýüküm gelmedi.	لم يصل عفشى
Siziň goşuňyz barmy?	هل عندكم عفش؟
Siz öz ýüküňizi tabşyrmaly.	يجب عليك تسليم العفش
Ýüküňizi terezä goýaýyň.	ضع العفش على الميزان
Siziň el goşuňyz barmy?	هل معكم أمتعة يدوية؟
El goşuňzyň agramy 10 kilogramdan geçmeli däl.	لا يُسمح أن يزيد وزن الأمتعة اليدوية عن 10 كيلو غرام
Men ýükümi haýsy konweýerden alyp bilerin?	من أى سيرٍ أستطيع استلام العفش

31.4. Uçarda في المطار

Uçar nähili belentlikde uçup barýar?	ما هو ارتفاع طيران الطائرة؟
Uçaryň tizligi nähili?	ما هو سرعة الطائرة؟
Uçar nirede gonýar?	أين ستهبط الطائرة؟
Men uçuş wagtynda özümi erbet duýýaryn.	عند الطيران أشعر نفسي سيئاً
Uçar gijä galýar.	تتأخر الطائرة
Stýuardessäni nähili çagyrmaly?	كيف ننادي المضيف؟
Oturgyjyň kemerini ildirmäge kömek edäýiň.	من فضلك ساعدني في ربط حزام الأمان
Maňa ýassyk, ýorgan bermegiňizi haýyş edýärin.	من فضلك أعطني وسادة وبطانية
Çyrany nähili ýakmaly?	كيف أشغل النور؟
Ýelpewajy nähili ulanmaly?	كيف نستعمل المروحية؟
Maňa biraz suw getirmegiňizi haýyş edýärin.	من فضلك أحضر قليلاً من الماء
Maňa sendwiç getirmegiňizi haýyş edýärin.	من فضلك أحضر الشطيرة

Bu orun nirede?	أين هذا المكان؟
Siz meniň bilen ýeriňizi çalşyp bilermisiňiz?	هل يمكنك تبديل مكانك معي؟
Sizde iňlisçe gazet barmy?	هل عندك صحيفة إنجليزية؟
Çilim çekmezligiňizi haýyş edýärin.	من فضلك عدم التدخين
Alkogolly içgileri içmezligiňizi soraýaryn.	من فضلك عدم شرب الكحول
Uçaryň içinde elektrik enjamlardan peýdalanmak gadagan.	استخدام الأجهزة الكهربائية ممنوع داخل الطائرة
Goşlaryňyzy gözegçiliksiz goýmaň.	لا تتركوا العفش بدون اهتمام
Uçuş döwründe ertirlik nahary hödür ediler.	سيتم تقديم الفطور أثناء الطيران
Men uçuş talonymy ýitirdim.	فقدت بطاقة الصعود (جواز المرور على متن الطائرة)
Ynha meniň petegim (pasportym, ýüküm, el goşum)	ها هي تذكرتي (جواز السفر، عفش، حقبة يد)
Haýyş edýärin maňa ätiýaçlyk guşagyny dakmaga (kreslony yza çekmegä) kömek ediň	أرجوك أن تساعدني في ربط حزام الأمان (في سحب الكرسي إلى الوراء)

Garaşylýan otag nirede?	أين صالة الانتظار؟
Biz gijä galýarysmy?	هل نتأخر؟

31.5. Otluda

في القطار

Demirýol menzili nirede ýerleşýär? Men demirýol menzile nädip gidip bilerin?	أين تقع محطة القطار؟ كيف أصل الى محطة القطار؟
...-a çenli barýan otly barmyka?	هل يصل القطار إلى ... ؟
Halkara wagonynyň (1-nji, 2-nji klasyň) petegi näçeden?	بكم تذكرة لعربة القطار الدولية (درجة أولى، درجة ثانية)
Haýyş edýärin maňa kupä bir petek beriň	من فضلك تذكرة لعربة القطار من الدرجة الأولى
...-a tarap otly haçan ugraýar?	متى يتجه القطار إلى...؟
Haýsy platformadan?	من أي رصيف المحطة؟
№ ...belgili platforma men nädip barmaly?	كيف أصل الى رصيف المحطة برقم...؟
...-a otly haçan gelýär?	متى يصل القطار إلى...؟
№... belgili otly haçan ugraýar (gelýär)?	متى يتجه (يصل) القطار برقم...؟

Bu №... belgili otlumy?	هل هذا القطار برقم...؟
Bu №... belgili wagonmy?	هل هذه العرببة برقم...؟
Otlynyň ugramagyna näçe wagt galdy (bar)?	كم دقيقة بقيت لتحرك القطار؟
Ynha meniň petegim	ها هي تذكرتي
Indiki menzil haýsy?	أية محطة قادمة؟
Men ...-a çenli petek sargamakçy.	أود حجز التذكرة إلى...
Demirýol menzili nirede ýerleşýär? Men demirýol menzile nädip gidip bilerin?	اين تقع محطة القطار؟ كيف اصل الى محطة القطار؟
...-a çenli barýan otly barmyka?	هل يصل القطار الى هذا المكان؟

31.6. Gümrük gullugy

جمرك

Haýsy ýerde gümrük gullugy ýerleşýär?	أين اين تقع مصلحة الجمرك؟
Haçan gümrük barlagy başlanýar?	متى يبدأ التفتيش الجمركي؟
Bu zatlaryň hemmesi meniňki.	هذه الأشياء كلها لي

Şular hususy ulanýan zatlarym.	هذه الأشياء مخصصة لاستخدام شخصي
Ýanym bilen alyp bilerinmi?	هل يمكن أن آخذ معي؟
Rugsat berilýär.	هذا مسموح
Rugsat berilenok.	هذا غير مسموح
Haýsy zatlar ýygymyz geçirilýär?	أية أشياء تعبر بدون رسوم؟
Bu zatlardan ýygym alynýarmy?	هل تُجمع الرسوم لهذه الأشياء؟
Men näçe ýygym tölemeli?	كم رسوماً أدفع ؟
Gümrük deklarasiýasynyň blankasyny nireden alyp bolar?	أين يمكن الحصول على الاستمارة الجمركية؟
Bu blankany nädip doldurmalydygyny görkezäýiň.	من فضلك أرني كيف يتم املاء الاستمارة؟
Ynha meniň pasportym.	ها هو جواز السفر
Meniň pasportyma möhür basaýyň.	من فضلك، ضع الختم على جواز السفر
Bu meniň ilkinji saparym.	هذا أول سفري

Men bu ýerde iki hepde bolmakçy.	سأقيم هنا لمدة أسبوعين
Siz bu ýerde näçe wagtlyk bolmakçy?	كم مدة ستقيم هنا ؟
Bu sowgatlyk.	هذه هدية
Hut meniň özümiň ulanmagym üçin gerek.	هذه كاميرا الفيديو (آلة التصوير الفوتوغرافي) لاستخدام خاص
Mende deklarirlemäge degişli zat ýok.	لا شيء عندي لبيانه في الاستمارة الجمركية
Ýygmysyz dükan.	دكان بدون رسوم
Bu uçar menzilinden zat satyn alyp bolarmy?	هل يمكن شراء شيء ما في هذا المطار؟
Men bärde satyn alan kameram üçin ýygym tölemelimi?	هل يجب علي دفع الرسوم لكاميرا الفيديو (آلة التصوير الفوتوغرافي) التي اشتريتها هنا؟
Ýantorbaňzy açayyň.	افتح حقبتك
Siz bu goşlary özüňiz ýygnadyňyzmy?	هل رتبت شخصياً هذه الأمتعة؟

Sizde deklarasiýa degişli zadyňyz barmy?	هل توجد عندك الأشياء التي بحاجة لبيانها في التصريح الجمركي؟
Konfiskasiýa.	مصادرة

31.7. Maglumat

معلومات

Maglumat merkezi nirede ýerleşýär?	أين يقع مركز المعلومات؟
Myhmanhanada otag sargap bolarmy?	هل يمكن حجز الغرفة في الفندق؟
Şähere gidýän awtobusa nirede münüp bilerin?	من أين أركب الحافلة التي تتجه إلى المدينة؟

31.8. Şäher ulag aragatnaşygy

مواصلات النقل للمدينة

Golaýdaky awtobus duralgasy niredekä?	أين أقرب موقف للحافلة (باص)؟
Awtobuslar şu ýerde durýarlarmy?	هل تتوقف الحافلات (باصات) هنا؟
...-a barmak üçin men haýsy awtobusa münmeli?	أيِّ باص أركب للوصول إلى ...؟

Bu ulag göni gidýärmi ýa men başgasyna münmelimi?	هل تسير هذه الحافلة مباشرة أم عليّ تبديل الحافلة؟
Haýyş edýäriň, maňa nire-de düşmelidigimi aýdyň.	من فضلك، قل لي أين أنزل؟
Awtobus menzili nirede?	أين موقف الحافلات (باصات)؟
Haýsy ýol ...-a gidýär?	أي طريق (خط) يذهب إلى ...؟
Haýyş edýäriň, meni ...-a äkidiň.	من فضلك، خذني إلى ...
Haýyş edýäriň, gysga ýol bilen gidiň.	من فضلك، اذهب بأقصر طريق
Haýyş edýäriň, ulagy tizräk (haýalrak) sürüň.	من فضلك، أسرع (خفف السرعة)
Şu ýerde durup, maňa garaşyň.	من فضلك، توقف هنا وانتظرني لحظة
Ýol tölegi näçe?	كم أجرة المسافة؟
Haýyş edýäriň, maňa şuny kartada görkeziň!	من فضلك، أرني هذا في الخريطة
Petegi nireden satyn alyp bolar?	أين يمكنني شراء تذكرة؟
...-a çenli haýsy tarapa gitmeli?	إلى أي اتجاه أتجه للوصول إلى ...

Taksi duralgasy nirede ýerleşýär?	أين موقف سيارات الأجرة ؟
Awtobusyň ýol peteginiň bahasy näçeden?	كم أجرة الحافلة ؟
Meni ... äkidiň.	من فضلك، خذني إلى ...
Bu ýol nirä eltýär?	إلى أين يؤدي هذا الطريق؟
Men ...-a çenli näçe wagtyň içinde bararyn?	كم وقتاً يستغرق للوصول الى ...؟
Şu ýoluň ugrunda myhmanhana (awtoulaglara hyzmat ediş merkezi, ýangyç guýujy beket) barmy?	هل يوجد فندق (مركز خدمات للسيارات، ومحطة البنزين) على طول الطريق؟
Ulagy nirede goýup bilerin?	أين يمكنني ترك السيارة؟
Men ýangyç guýdurjak bolýaryn.	أود تعبئة السيارة بالبنزين
Haýyş edýärin, benzin bagyny dolduryň.	من فضلك، عبّ خزان البنزين
Meniň ulagym otlananok.	لا تشغل السيارة
Haýyş edýärin, siziň sürüjilik şahadatnamaňyzy görüp bilerinmi?	من فضلك، هل يمكنني رؤية رخصة القيادة الخاصة بك ؟
Haýsy awtobus (metro) ...-a çenli gidýär?	أي باص (مترو) تصل إلى ...

...-a çenli näçe sany duralga bar?	كم عدد محطات تترك حتى ...؟
Indiki haýsy duralga?	نما هو الموقف التالي ؟
Haçan düşmelidigimi aýdyp bilmersiňizmi?	من فضلك، قل لي متى أنزل ؟
Ulagy nireden kireýine alyp bolar?	من أين أستأجر سيارة؟
Bir hepdelik kireý tölegi näçe?	كم يكلف استئجار السيارة لمدة أسبوع ؟
Golaýda awtobus (tramwaý, metro) duralgasy barmy?	هل يوجد موقف حافلة (ترام، مترو) في مكان قريب؟
Indiki reýs haçan?	متى رحلة قادمة ؟
Haýyş edýäriň maňa ekonom klasa (biznes, 1-nji klasa) bir petek beräýiň.	من فضلك، أريد تذكرة من الدرجة الاقتصادية (درجة أولى)
Biziň uçarymyza hasaba alyş işini ygylan etdilermi?	هل تم إعلان عن بدء التسجيل لرحلة الطيران؟
Haýyş edýäriň, penjire tarapdan bir ýer beriň.	من فضلك، اقطع لي مقعداً قرب النافذة؟
Uçar niredede gonýar?	أين تهبط الطائرة ؟

32. Tanyşmak التعارف

Salam!	السلام عليكم! (مرحباً)
Ertiriňiz haýyrly bolsun!	صباح الخير!
Gündiziňiz haýyrly bolsun!	نهاركم سعيد!
Agşamyňyz haýyrly bolsun!	مساء الخير!
Siziň adyňyz näme?	ما اسمك؟
Adym Aman.	اسمي امان
Sizi görenime şat!	انا مسرور بمقابلتك!
Tanyşanymyza örän şat!	انا سعيد بالتعرّف عليك
Türkmenistana hoş geldiňiz!	أهلاً وسهلاً في تركمانستان
Ýagdaýlaryňyz nähili?	كيف حالك؟
Gowy, sag boluň.	طيب، شكراً
Örän gowy.	جيد جداً
Özümi tanyşdyrmaga rugsat ediň.	اسمح لي تعريف نفسي
Meniň adym Jek.	اسمي جاك
Men sizi Jon bilen tanyşdyrmak isleýärim	أريد أن أعرفك مع جون

Meniň dostlarym bilen tanyş boluň.	تعرفوا على زملائي (بزملائي)
Siziň adyňyz näme?	ما اسمكم؟
...bilen tanyş boluň!	تعرف على ... !
Delegasiýamyzyň başlygy	رئيس الوفد
Meniň adamym...	زوجي
Meniň aýalym...	زوجتي
Meniň dostum...	صديقي
Meniň topardaşym...	زميلي في الفريق
Meni öz dostlaryňyz bilen tanyşdyryp bilersiňizmi?	هل يمكنك تعريفي على زملائك ؟
Siz nireden?	من أين انت؟
Men...	أنا من ...
Özbekistandan	من أوزبكستان
Gyrgyzystandan	من قيرقيزستان
Ýaponiýadan	من اليابان
Hytaýdan	من الصين
Günorta Koreýadan	من كوريا الجنوبية
Hindistandan	من الهند

Birleşen Arap Emirliklerinden	من الإمارات العربية المتحدة
Biz-dan geldik.	جئنا من ...
Astana	أستانا
Bişkek	بيشكيك
Tokio	طوكيو
Deli	دلهي
Siz ... gürläp bilýärsiňizmi?	هل تتكلم ب ...
İňlisçe	الإنجليزية
Rusça	الروسية
Türkmençe	التركمانية
Fransuzça	الفرنسية
Arapça	العربية
Men rus diline biraz düşüňýärim, ýöne gürläp bilemok.	أفهم قليلاً باللغة الروسية ولكنني لا أستطيع أن أتكلم
Siz maňa düşüňýärsiňizmi?	هل تفهمني؟
Men size düşünemok.	لا أفهمك
Haýalrak gürläp bilärsiňizmi?	من فضلك، تكلم ببطاء

Gaýtalap bilersiňizmi?	من فضلك، كرّر
.... rus dilinde näme diýilýär?	كيف يُقال هذا ... باللغة الروسية ؟
İňlis dilinde ... diýilýär.	يُقال باللغة الإنجليزية...
Terjimeçini çagyryp bilersiňizmi?	من فضلك، نادي مترجماً
Jenap ...	السيد/ ...
Hanym ...	السيدة/ ...
Jenaplar	السادة/ ...
Hanymlar we jenaplar	السيدات والسادة
Hanym	سيدة
Ýoldaş	رفيق
Dostlar	أصدقاء
Ýoldaş türgenler	رياضيون، متدربون
Kärdeşler	زملاء
Haýyşlar	طلبات (رجاء)
Maňa aýdyp bilersiňizmi?	قل لي من فضلك ؟
Maňa görkezip bilersiňizmi?	هل تري لي من فضلك؟
Maňa ýoly görkezip bilersiňizmi?	هل ترشدني إلى طريق من فضلك؟

Maňa kömek edip bilersiňizmi?	هل تساعدني من فضلك؟
Kyn görmeseňiz...	إذا لا يتعبك...
Maňa uzadyp bilersiňizmi?	من فضلك ناولني
Maňa garaşyp bilersiňizmi?	من فضلك انتظرني
Maňa... getirip bilersiňizmi?	من فضلك أخضر لي
Men awtograf alyp bilerinmi?	من فضلك التوقيع!
Girmek mümkinmi?	هل يمكن الدخول؟
Men Maýk bilen duşuşyp bilerinmi?	هل يمكنني مقابلة مايك؟
Gijä galmaň!	لا تتأخروا!
Sag bolsun aýtmak	شكر
Sag boluň!	شكرًا لكم!
Köp sag boluň!	شكرًا جزيلاً!
Kömegiňiz (çakylygyňyz, sowgadyňyz, gutlagyňyz) üçin sag boluň!	شكرًا على مساعدتكم (دعوتكم، هديتكم، تهنيئتكم)
Size örän minnetdar.	نعرب لكم عن الامتتان
Ötünç sormak	اعتذر (اعتذار)

Bagyşlaň!	معذرة
Zyýany ýok!	لا شيء
Gijä galanym üçin ötünç sorayaryn.	أعتذر للتأخر
Men ylalaşýaryn.	أنا موافق
Bolýar.	حسناً
Ylalaşylan!	تم الاتفاق
Men şu teklibiň tarapdary	أنا أؤيد هذا الاقتراح
Bu mümkin däl.	هذا لا يمكن
Men ylalaşamok.	أنا غير موافق
Gynansak-da meniň işim bar.	للأسف عندي شغل
Siz ýalňyşýarsyňyz.	أنت مُخطئ
Hoşlaşyk	وداعاً
Sag boluň!	مع السلامة!
Hoş!	إلى اللقاء!
Duşuşyançak.	إلى اللقاء فيما بعد
Ertir görüşeris.	غداً سنلتقي
Şowly bolsun.	أتمنى التوفيق
Oňa meniň sag bolsunymy aýdyň.	بلغ له شكري

Sag boluň, gadyrdan dostlar!	مع السلامة، زملائي الأعزاء
Ähliňiz sag boluň!	شكراً لكم!
Bize hat ýazyň!	من فضلك، اكتب لنا رسالة
Bu meniň salgym.	هذا هو عنواني
Muny ýadygärlik hökmünde alyň!	من فضلك، خذ هذه الهدية للذكرى
Ýoluňyz ak bolsun!	رحلة سعيدة
Millet	جنسية
Siziň milletiňiz näme?	ما جنسيتك؟
Men ...	أنا ...
Özbek	أوزبكي
Gyrgyz	قيرقيزي
Koreý	كوري
Hytaý	صيني
Türkmen	تركماني
Rus	روسي
Ukrain	أوكراني
Gazak	كازاخي
Ýapon	ياباني
Arap	عربي

Hindi	هندي
Ýaş, maşgala	عمر، عائلة
Siz näçe ýaşıňyzda?	كم عمرك؟
Men... ýaşymda	عمري...
Ýigrimi	عشرون
Otuz	ثلاثون
Kyrk	أربعون
Siz haçan doguldyňyz?	متى ولدت؟
Siz nirede doguldyňyz?	أين ولدت؟
Siz öýlenenmi?	هل أنت متزوج؟
Men öýlenen.	أنا متزوج
Men sallah.	أنا أعزب
Siziň maşgalaňyz ulumy?	هل عائلتك كبيرة؟
Meniň oglan we gyz doganym bar.	عندي أخ وأخت
Siziň näçe çagaňyz bar?	كم طفلاً عندك؟
Meniň oglum we gyzym bar.	عندي ابن وبنت
Siziň ogluňyz (gyzyňyz) näçe ýaşynda?	كم عمر ابنك وبنيتك؟
Kär	مهنة

Siz nirede işleýärsiňiz?	أين تعمل ؟
Men... işleýärin	أنا أعمل ...
Mekdepde	في مدرسة
Ofisde	في مكتب
Fabrikde, zawodda	في معمل، مصنع
Siziň esasy käriňiz näme?	ما مهنتك الأساسية ؟
Men...	أنا...
Bedenterbiýe mugallymy	معلم الرياضة البدنية
Mugallym	معلم، مدرس
Siz öz käriňizi halaýarsyňyzmy?	أحب مهنتك؟
Siz sportdan başga näme bilen meşgullanýarsyňyz?	بماذا تشغلون غير رياضة؟
Siziň käriňiz näme?	ما مهنتك؟
Men...	أنا...
Telekeçi (erkek)	تاجر
Telekeçi (aýal)	تاجرة
Bilim	تعليم
Siz okaýarsyňyzmy?	هل أنت تدرس
Men...	أنا...
Talyp	طالب (طالبة)

Okuwçy oglan	تلميذ
Okuwçy gyz	تلميذة
Siz nirede okaýarsyňyz?	أين تدرس؟
Men... okaýaryn	أدرس...
Institutda	في المعهد
Mekdepde	في المدرسة
Uniwersitetde	في الجامعة
Siz haýsy dersleri okaýarsyňyz?	أي مواد تدرسون؟
Men... okaýaryn	أنا أدرس...
Himiýa	كيمياء
Ykdysadyýet	اقتصاد
Elektronika	إلكترونيات
Hünärmençilik	هندسة
Hukuk, kanun	قانون
Lukmançylyk	طب
Filosofiýa	فلسفة
Fizika	فيزياء
Jemgyýeti öwreniş	علم الاجتماع
Men gaýybana okaýaryn	أنا أدرس بالمراسلة

Men aspirant.	أنا معيد
Men... tamamladym.	أنا تخرّجت...
Sizde çagalar üçin sport mekdepleri barmy?	هل توجد لديكم مدارس خاصة برياضة الأطفال؟

33. Ýol salgyny soramak الاستفسار عن العنوان

Maglumatlar býurosy nirede?	أين يقع مكتب المعلومات؟
Aýdyň, bu ýol nirä eltýär?	قل لي إلى أين يؤدي هذا الطريق؟
Maňa şäheriň ýol görkezijisi (sprawoçnigi) gerek.	أنا بحاجة إلى دليل المدينة
Şäheriň kartasyny nireden satyn alyp bolar?	من أين يمكن شراء خريطة المدينة؟
– Maňa awtobus duralgasyna (poçta, aragatnaşyk bölümine, häkimlige, kitaphana) nähili barmalydygyny aýdyp bilersiňizmi? – Burçdan çepe (saga) öwrüliň.	قل لي من فضلك كيف أصل إلى محطة الحافلات (مكتب البريد، مكتب الاتصالات، بلدية، مكتبة) انعطف من الزاوية إلى اليمين (اليسار)

<p>– Sag boluň/taňry ýalkasyn.</p> <p>– Bile ýalkasyn.</p>	<p>شكراً</p> <p>عفواً</p>
<p>– Maňa uniwersumyň (telegrafyň, poçtanyň) nirede ýerleşýändigini aýdyp bilermisiňiz?</p> <p>– Edil garşyňyzda</p> <p>– Çepiňizde</p> <p>– Sagyňyzda</p>	<p>قل لي من فضلك أين تقع المحل التجاري العام (مكتب التلغراف ومكتب البريد)</p> <p>- مقابلك</p> <p>- على يمينك</p> <p>- على يسارك</p>
<p>– Aýtsaňyzlaň, ýakynda nirede kafe (restoran, stadion, muzeý, otel, teatr, haýwanat bagy) bar?</p>	<p>قل من فضلك هل يوجد في مكان قريب مقهى (مطعم، ملعب، متحف، فندق، مسرح، حديقة الحيوانات) ؟</p>
<p>– Men daşary ýurtly, şonuň üçin hem maňa şäher nätanyş.</p> <p>– Köçäniň haýsy ýerinden geçip bilerin?</p> <p>– Şu ýerden geçmek mümkinmi?</p> <p>– Geliň, şu ýerden geçeliň.</p>	<p>أنا أجنبي ولذلك لا أعرف المدينة.</p> <p>من أي مكان يمكن العبور؟</p> <p>هل يمكن العبور من هنا ؟</p> <p>هيا نعبّر من هنا</p>

<p>– Bagyşlaň, iň golaý awtobus duralgasy nirede?</p> <p>– Köçäň ahyrynda.</p> <p>– Şu ýerden üç kwartal aňyrda.</p> <p>– Ol ikinji çatrykda.</p> <p>– Öňümizdäki indiki çatrykda.</p>	<p>آسف، أين يقع أقرب محطة الحافلات؟</p> <p>- في نهاية الطريق</p> <p>- بعد ثلاثة أحياء من هنا</p> <p>- في تقاطع الطرق الثاني</p> <p>- أمامنا في تقاطع الطرق التالي</p>
<p>– Size barmak üçin iň amatly ýoly haýsy?</p> <p>– №... awtobusa münüň, ondan düşüň, saga sowulyň we iki çatrygy geçiň.</p>	<p>أي طريق أنسب للوصول اليكم؟</p> <p>اركب الحافلة برقم ... وانزل منها واتجه الي اليمين ثم اقطع تقاطع الطرق</p>
<p>– Salam. Men ... nädip baryp bilerkäm?</p> <p>– Siz nireden ugradyňyz?</p> <p>– № ... belgili awtobusa münüň, ... ýere çenli ýetip, № ... belgili awtobusa münüň.</p> <p>– Ol ýereden (... ýere) pyýada baryp bolýarmy?</p>	<p>السلام عليكم. كيف أستطيع الوصول إلى ...</p> <p>من أين انطلقتم؟</p> <p>اركب الحافلة برقم ... حتي تصل إلى ... ثم اركب الحافلة برقم ...</p> <p>هل يمكن الوصول مشيًا من هناك إلى ... ؟</p>

<p>– Hawa.</p> <p>– Taňryýalkasyn.</p> <p>– Bile ýalkasyn.</p>	<p>- نعم</p> <p>- شكرًا</p> <p>- عفواً</p>
<p>– Bagyşlaň, şu ýerde awtobuslar durýarlarmy?</p> <p>– Hawa, şäheriň merkezine tarap barýan ulaglaryň aglabasy şu ýerde durýar.</p>	<p>آسف، هل تقف الحافلات هنا ؟</p> <p>- نعم، معظم الحافلات تتجه الي المدينة من هنا</p>
<p>– Men ... gitmekçi bolýaryn. Men şu ýerde durýan ulaglaryň islendigine münsemem şol ýere eltermi?</p>	<p>أنا ذاهب إلى ... إذا أركب أية حافلة من هنا، هل ستوصل إلى ذلك المكان؟</p>
<p>– Siz ... belgili ulagdan (awtobusdan) başga ulaglaryň islendigine münüp bilersiňiz. Diňe ... belgili ulag ... sowulýar.</p> <p>– Ulag gatnawynyň ýygylgy nähili?</p> <p>– Olar gatnaw tertibine görä gatnamaly. Ýöne (emma) ulaglar hemişe görkezilen tertibe eýermeyär.</p>	<p>يمكنك ركوب أية حافلة إلا حافلة برقم... تتعطف الحافلة برقم ...</p> <p>ما مدى تحرك الحافلات ؟</p> <p>تتحرك الحافلات حسب جدول المواعيد ولكن الحافلات قد لا تتبع جدول المواعيد</p>

<p>– Ulag nähili ýgylykda gatnaýar (Ulag düzgün boýunça nähili ýgylykda gatnamaly)?</p> <p>– Her 15 minutdan. Ýöne size garaşmagyň geregi ýok. Ynha, awtobus gelýär. Ol ...awtobus(ulag). Siz onda gidip bilersiňiz. Şoňa münüş.</p>	<p>ما مدى تحرك الحافلات (كيف ينبغي أن يكون تحرك الحافلات حسب الجدول)</p> <p>في كل 15 دقيقة. ولكن لا حاجة لكم لانتظار الحافلة. ها هي تصل ... هذه الحافلة برقم ...، يمكنك الذهاب بها، اركبها.</p>
<p>– Bu jaý näme?</p>	<p>ما هذا المبنى؟</p>
<p>– Bagyşlaň, bank nirede ýerleşýär?</p>	<p>أسف، أين يقع المصرف؟</p>
<p>– Ýakyndaky kitap dükany nirede?</p> <p>– Golaýda köwüş bejerilýän ussahana barmy?</p> <p>– Golaýda saýawan bejerilýän ussahana barmy?</p> <p>– Golaýda sagat bejerilýän ussahana barmy?</p> <p>– Telefon kartyny nirede satyn alyp bolýar?</p>	<p>أين يقع محل الكتب قريباً؟</p> <p>هل توجد ورشة الأحذية قريباً؟</p> <p>أين ورشة المظلات قريباً؟</p> <p>هل توجد ورشة الساعات قريباً؟</p> <p>من أين يمكن شراء بطاقة رصيد الهاتف</p>

– Geçelge nirede?	أين مكان العبور ؟
– Şäheriň haýsy ýerlerini ilki görmek isleýärsiňiz?	إلى أي أماكن المدينة تريد الزيارة أولاً؟
– Meniň opera/drama teatryna gidip göresim gelýär.	أريد مشاهدة مسرح الأوبرا والدرامي
– Biz kinoteatra nähili bararys?	كيف نصل إلى دار السينما؟
– Bu ýol nirä alyp barýar?	إلى أين يؤدي هذا الطريق؟
– Haýsy tarapa ... çenli gitmeli?	إلى أية جهة نذهب ؟
– Men nirede düşmeli?	أين أنزل ؟
– Haýwanat bagyna nähili barmaly?	كيف نصل إلى حديقة الحيوانات؟
– Saglyk öýi (hassahana) nirede ýerleşýär?	أين تقع العيادة (مستشفى) ؟
– Meni golaýdaky hassahana äkidiň (äkidäýiň).	خذوني إلى مستشفى قريب
– ... ýere nähili çalt baryp bolar?	كيف يمكن الوصول بسرعة إلى ...
– Men ... teatra dogry barýarynmy?	هل أصل إلى المسرح بطريقة صحيحة؟
– Men haýsy ugra gitmeli?	إلى أية جهة علي الذهاب ؟

<p>– Şu tarapamy?</p> <p>– Men azaşdymmy?</p> <p>– Men köçäni/meýdan-çany/öýi gözleýän.</p> <p>– Siz muny maňa meýilnamadan görkeziň.</p> <p>– Maňa salgysyny ýazyp beriň.</p>	<p>هل إلى هذه الجهة ؟</p> <p>أنا ضللت الطريق؟</p> <p>أنا أبحث عن الطريق (البيت، الملعب)</p> <p>أرني هذا من البرنامج</p> <p>اكتب لي عنوانه</p>
<p>– Ol daş ýol (ýakyn ýol).</p> <p>– Ol ýere pyýada gitseň daşmy?</p> <p>– Bu köçe ... barar?</p> <p>– Haýyş, bu ... nähili atlandyrylýar?</p>	<p>هذا الطريق بعيد (قريب)</p> <p>هل ذلك المكان بعيد مشياً ؟</p> <p>أهذا الطريق يوصل إلى ... ؟</p> <p>رجاء، كيف يُسمّى هذا...؟</p>
<p>– Golaýdaky (ýakyn) awtobus duralgasy nirede ýerleşýär?</p> <p>– Haýsy awtobus ulagy ... gidýär?</p> <p>– Men awtobus üçin petegi nireden alyp bilerin?</p> <p>– Bahasy näçe?</p>	<p>أي محطة الحافلات قريبة ؟</p> <p>أي حافلة تصل الى...؟</p> <p>من أين أحصل على تذكرة الحافلة؟</p> <p>كم ثمنها (سعرها، قيمتها) ؟</p>

<p>– Bu awtobus nirä gidýär?</p> <p>– Haýsy awtobus...tarapa gidýär?</p> <p>– №... awtobusyň duralgasy nirede?</p> <p>– Indiki duralga haýsy?</p> <p>... çenli näçe duralga?</p> <p>– ... üçin haýsy ugra gitmeli?</p> <p>– Siz ...duralgada çalyşmaly.</p> <p>– Haýyş, meniň haçan düşmelidigimi duýduryň.</p>	<p>هذه الحافلة إلى أين تذهب ؟</p> <p>أية حافلةتذهب إلى ...؟</p> <p>أين محطة الحافلة برقم ...؟</p> <p>أية محطة قادمة ؟</p> <p>كم محطة إلى....؟</p> <p>بأي اتجاه تذهب إلى ...؟</p> <p>عليك تبديل الحافلة في محطة ...</p> <p>رجاء، أخبرني في أي محطة أنزل ؟</p>
<p>– Siz indikide düşýäňizmi?</p> <p>– Siz häzir düşýäňizmi?</p> <p>– Bagyşlaň, geçmäge rugsat ediň.</p> <p>– Men petegimi ýitirdim.</p> <p>Men goşmaça ýene-de näçe tölemeli?</p> <p>– Men jerime tölemäge taýýar.</p>	<p>هل تنزل في المحطة القادمة؟</p> <p>هل تنزل الآن ؟</p> <p>عفوًا، اسمح لي بالعبور</p> <p>أنا فقدت تذكرتي</p> <p>كم ثمنًا إضافيًا علي أن أدفع ؟</p> <p>أنا جاهز لدفع الغرامة</p>

<p>– Hany taksiniň duralgasy?</p> <p>– Maňa taksini çagyryp berseňizläň.</p> <p>– Siz boşmy? Hawa (Ýok), jenap.</p> <p>– Nirä? (Haýsy ýerik)?</p> <p>– Bir mile näçe tölemeli?</p> <p>– Gaýtargysy gerek däl.</p> <p>– Maňa garaşyň.</p> <p>– Haýyş edýäriň çaltrak (ýuwaşrak) sürüň.</p>	<p>أين محطة سيارات الأجرة (تاكسي) ؟</p> <p>الرجاء، اطلب لي سيارة الأجرة</p> <p>هل أنت فارغ ؟ نعم (لا)، يا سيد</p> <p>أين (إلى أين) ؟</p> <p>كم ثمناً لكيلومتر (ميل) واحد ؟</p> <p>اترك باقي النقود عندك</p> <p>انتظرني</p> <p>أرجوك</p> <p>قودوا بسرعة (بهذوء)</p>
<p>Meni ... äkidiň:</p> <p>– myhmanhana</p> <p>– aeroporta</p> <p>– şu salga</p> <p>– Men gaty howlugýan.</p> <p>– Haýyş, şu ýerde saklaň.</p> <p>– Men näçe tölemeli?</p>	<p>خذوني ...:</p> <p>إلى الفندق</p> <p>إلى المطار</p> <p>إلى هذا العنوان</p> <p>أنا مستعجل جداً</p> <p>رجاء، قف هنا</p> <p>كم أَدفع ؟</p>

<p>– Salam ... Sen nirede? ... köçe bilen ... köçäniň burçundamy? Maňa şol ýerde garaş. Baş minutdan men ol ýere bararyn.</p> <p>– Gerek däl (geregi ýok/hökman däl).</p> <p>– Men ulagly (ulagda).</p> <p>– Sen maňa salgyňy aýtsaň, men özüm ýoly taparyn.</p>	<p>مرحباً... أين أنت؟ بالطريق... في زاوية الطريق؟ انتظرني هناك. سأصل بعد خمس دقائق</p> <p>لا داعي (لا حاجة، لا ضرورة)</p> <p>أنا بالسيارة (في السيارة) إذا تعطى عنوانك سأجده بنفسي</p>
<p>– Demirgazyk tarapa ýöre ... köçeden tä ... çenli.</p> <p>– Sen ol ýerdäki uly dükany görersiň şol ýerden çepe sowul.</p>	<p>امش من الشارع إلى الشمال حتى ...</p> <p>- ستري الدكان الكبير وانصرف إلى اليسار</p>
<p>– Şol ýerden ... tä... çenli ýoluňy dowam etdir.</p> <p>– Şol ýerden saga öwrülip tä kwartalyň ortasyna çenli gidiber.</p> <p>– Men saňa şol jaýyň öňünde garaşaryn.</p> <p>– Düşündim. Görüşýänçäk, ... hoş</p>	<p>- من هناك استمر طريقك حتى...</p> <p>- من هناك انعطف إلى اليمين وامش حتى وسط الحي</p> <p>- أنتظر ك أمام ذلك البيت (بناية عمارة مبنى</p> <p>- فهمت، إلى اللقاء</p>

<p>– Gynansagam biz azaşdyk öýdýän.</p> <p>– Biz ugur (ýol salgysyny) sorasak gowy bolardy.</p> <p>– Bolýar. Men biz nähili gidenimizde gowy boljagyny indiki benzin guýulýan ýerden soraýaryn.</p> <p>Benzin guýulýan nirede ýerleşýär?</p> <p>– Biz ... nähili baryp bileris?</p> <p>– Siz günbatar tarapa gidip barýarsyňyz. Size bolsa günorta tarapa gitmek gerek.</p>	<p>- للأسف، نحن ضلنا الطريق.</p> <p>إذا نستفسر عن الطريق (العنوان) سيكون جيداً.</p> <p>- طيب. سأستفسر عن الطريق بعد وصولنا إلى محطة البنزين التالية</p> <p>أين تقع محطة البنزين ؟</p> <p>- كيف نصل إلى ...</p> <p>- أنت تذهب الآن إلى الغرب، ويجب عليك الذهاب إلى الجنوب</p>
<p>– Biz onda yzymyza öwrülmeli?</p> <p>– Hawa. Siz öwrülip göni öňe tarap gitmeli. Swetofordan saga sowulmaly. Şol köçe ... Takmynan 15 ... şol köçeden gitmeli we ... tarap sowulmaly. Siz ol ýere azaşman baryp bilersiňiz.</p>	<p>- لا بد أن نرجع إلى الوراء</p> <p>- نعم، عليكم أن ترجعوا وأن تذهبوا إلى الإمام.</p> <p>بعد إشارة المرور تنعطف إلى اليمين. تسير من ذلك الطريق لمدة 15 دقيقة وبعد ذلك تنعطف إلى اليسار تستطيع الوصول إلى ذلك المكان بدون أن تضل</p>

- Köp sag boluň	- شكرًا جزيلاً !
-----------------	------------------

34. Myhmanhanada

في الفندق

Biz haýsy myhmanhanada bolmaly?	في أي فندق سننزل ؟
Şäheriň merkezindäki haýsy myhmanhanada ýaşamagy maslahat berýärsiňiz?	بأي فندق تتصحني أن أنزل في قلب المدينة؟
Maňa (bize) şäheriň merkezinden uzak bolmadyk myhmanhana gerek.	يجب علي (علينا) فندق بالقرب من وسط المدينة
Myhmanhananyň salgysyny beriň.	أعطوني عنوان الفندق
Men şu myhmanhanada ýaşamak isleýärin.	أريد أن أنزل في هذا الفندق
Men şu golaýda tölegi gymmat bolmadyk myhmanhana gözleýärin.	أبحث عن فندق رخيص (غير غالي)
Men ertirlik nahary hem tölegiň içine girýän, gymmat bolmadyk myhmanhana gözleýärin.	أبحث عن فندق رخيص (غير غالي) يشمل وجبة الفطور.

Men internet boýunça sargyt edip bilerinmi?	هل أستطيع الحجز بالإنترنت ؟
Otag buýurýarkam meniň kredit kartymyň maglumatlary gerekmi?	حينما أحجز الغرفة هل بحاجة إلى معلومات بطاقتي الائتمانية؟
Bahalar adam başynamy ýa-da otag üçinmi?	هل الثمن لكل شخص أم لغرفة ؟
Otagyň gije-gündizlik tölegi näçe?	ما ثمن الغرفة ليوم وليلة ؟
Men otag aldym.	أنا أخذت الغرفة
Meniň üçin ýer bellenen.	عندي غرفة محجوزة
Men telefonyň üsti bilen öňünden otag belledim. Ynha, onuň tassyknamasy.	أنا حجزت غرفة بالهاتف. ها هو دليل ثابت
Myhmanhanada nähili otaglar bar?	أية غرف في الفندق ؟
Bir adamlyk otag. Iki adamlyk otag. Üç adamlyk otag. Lýuks otag. Prezident lýuks otagy.	غرفة لشخص غرفة لشخصين غرفة لثلاثة أشخاص غرفة فاخرة غرفة فاخرة رئيسية

Men bir adamlyk otag isleýärin.	أريد غرفة لشخص
Men iki adamlyk otag isleýärin.	أريد غرفة لشخصين
Men iki adamlyk krowatly otag isleýärin.	أريد غرفة بسرير مزدوج
Men wannaly otagy isleýärin.	أريد غرفة بحمام خاص
Maňa amatly ýer gerek – bir adamlyk – iki adamlyk	أريد غرفة مناسبة لشخص لشخصين
Iki orunlyk otag bilen iki adamlyk otagyň näme tapawudy bar?	ما الفرق بين الغرفة ذات المكانين والغرفة المخصصة لشخصين؟
Iki orunlyk otag bu bir otagdan ybarat bolup, iki adamlyk krowaty bar. Iki adamlyk otag – bu iki sany aýry krowatly otag.	الغرفة ذات المكانين فيها سرير مزدوج، وأما الغرفة المخصصة لشخصين فيها سريران منفردان
Otagyň bir günlük tölegi näçe?	ما أجرة الغرفة ليوم واحد؟
Ertirlik nahary hem tölegiň içine girýärmí?	هل وجبة الفطور ضمن الأجرة؟

<p>Otagy görsem bolýarmy?</p> <p>Ol maňa ýarady.</p>	<p>هل أستطيع أن أرى الغرفة؟</p> <p>هي تعجبني</p>
<p>Ol maňa ýaramady.</p> <p>Başga otagy görsem bolýarmy?</p> <p>Arzanrak otag barmyka?</p>	<p>هي لا تعجبني</p> <p>هل أستطيع أن أرى غرفة أخرى؟</p> <p>هل عندكم غرفة رخيصة؟</p>
<p>Sizde ... otag barmy?</p> <p>– ulurak</p> <p>– kiçiräk</p> <p>– gowrak</p> <p>– arzanrak</p>	<p>هل عندكم غرفة ؟</p> <p>اكبير</p> <p>اصغير</p> <p>أفضل</p> <p>ارخص</p>
<p>Otagda telefon barmy?</p> <p>– telewizor</p> <p>– sowadyjy</p>	<p>هل في الغرفة هاتف ؟</p> <p>تلفزيون</p> <p>مكيف</p>
<p>Meniň otagym haýsy gatda?</p>	<p>بأي طابق غرفتي؟</p>
<p>Otaga girýän we hasaplaşýan wagtyňyz haçan?</p> <p>Otaga girýän wagtymyz gündiz sagat 2-de bolup, sagat 12-ä çenli doly hasaplaşylýar.</p>	<p>ما هو وقت دخول الغرفة ودفع الحساب؟</p> <p>وقت دخول الغرفة في الثانية نهاراً، ويتم دفع الحساب حتى الثانية عشر</p>

<p>Otag üçin tölegi öňünden bermelimi ýa-da otagdan çykanymyzda bersek bolýarmy?</p> <p>Ynha meniň pasportym.</p> <p>Maňa resminamalary doldurmaga kömek ediň.</p> <p>Men şu ýere gol çekmelimi?</p> <p>Men nirä gol çekmeli?</p>	<p>هل يجب دفع الحساب للغرفة مقدماً أم عند الخروج</p> <p>ها هو جواز السفر</p> <p>ساعدني في املاء هذه الاستمارة</p> <p>هل أوقع هنا؟</p> <p>في أي مكان أوقع؟</p>
<p>Otagyň açaryny beriň.</p> <p>Maňa №...otagy görkeziň.</p> <p>Meniň ýüklerimi otaga äkidiň.</p>	<p>أعطوني مفتاح الغرفة</p> <p>دُلني غرفة برقم ...</p> <p>من فضلك، احمل أمتعتي الى الغرفة</p>
<p>Meniň goşlarymy ýokary äkidiň.</p> <p>Meniň goşlarymy aşak düşürmek üçin bir adam ugradaýyň.</p>	<p>من فضلك، احمل أمتعتي الى الطابق الأعلى</p> <p>من فضلك، أرسلوا أحداً لإنزال أمتعتي</p>
<p>... nirede?</p> <p>– hyzmat-ediş gullugy</p> <p>– administrator</p> <p>– naharhana</p> <p>– nobatçy</p>	<p>أين ...</p> <p>مصلحة الخدمات</p> <p>موظف إداري</p> <p>مطعم</p> <p>مناوب</p>

<p>Meniň meselām bar. Siz maňa kömek edip bilermisiňiz?</p> <p>Siz bize kömek edip bilermisiňiz?</p> <p>Men bu gymmat bahaly zatlary myhmanhananyň seýfinde saklasam bolmazmy?</p>	<p>عندي مشكلة. أُتساعدني ؟</p> <p>أيمكنكم مساعدتنا ؟</p> <p>هل يمكنني حفظ الأشياء القيّمة في خزانة الفندق؟</p>
<p>Men açarymy otagda galdyrypdyryn.</p>	<p>نسيت مفتاحي في الغرفة</p>
<p>Şähere nähili jaň etmelidigini aýdyp bilmersiňizmi?</p>	<p>من فضلك، كيف أتصل بالمدينة ؟</p>
<p>Meni soran barmy?</p> <p>Meniň ýanyma biri gelmeli.</p> <p>Meniň tiz geljegimi aýdyň.</p>	<p>هل سأل عني أحد؟</p> <p>سيأتي أحد إليّ</p> <p>قل أنّي سأتي سريعاً</p>
<p>Eger meni sorasalar, men restoranda</p> <p>– holda</p> <p>– ... otagynda</p> <p>Jenap Braun haýsy otagda ýaşaýar?</p>	<p>إذا يسألون عني فأني في ...</p> <p>المطعم</p> <p>الصالة</p> <p>الغرفة</p> <p>في أية غرفة نزل السيد/ براون</p>

<p>Siziň maňa aýtmaly zatlaryňyz barmy?</p> <p>Tam süpürijini iberäýiň.</p> <p>Ofisianty iberäýiň.</p> <p>Hyzmatkäri iberäýiň.</p> <p>Bu köýnegi ýuwup ütükläň.</p> <p>Siz meniň köýnegimi ýuwup bilersiňizmi?</p>	<p>هل تريد أن تقول لي شيئاً؟</p> <p>من فضلك، أرسل عامل التنظيف</p> <p>أرسل المضيف</p> <p>أرسل الحمال</p> <p>اغسل هذا القميص واكوه</p> <p>هل يمكنكم غسل قميصي؟</p>
<p>Sizden haýyş, otagyň temperaturasyny kadalaşdyryň.</p>	<p>من فضلك، اجعل حرارة الغرفة معتدلة</p>
<p>Prostynlary çalşyň.</p> <p>Düşegi ýazyň/taýýarlaň.</p> <p>Siziň ütügiňizi alsam bolarmy?</p> <p>Maňa taksi çagyryp beriň.</p>	<p>من فضلك، بدّل الشراشف.</p> <p>افرش فراشاً وجّهّز.</p> <p>هل يمكن استعارة المكواة ؟</p> <p>اطلب لي سيارة الأجرة</p>
<p>Meni bimaza etmäň.</p> <p>Muny nädip ýakmaly?</p> <p>Haýsy düwmä basmaly?</p>	<p>لا تزعجني</p> <p>كيف أفتح النور؟</p> <p>على أي زر أضغط ؟</p>

Siz haýsy hyzmatlary hödürleýärsiňiz?	أية خدمات تقدمونها؟
Biziň myhmanhanamyzda bolýan günleriňiziň gowy we rahat bolmagy üçin ähli amatlyklary hödürleýäris.	نوفر لكم في الفندق كل الإمكانيات الرائعة لقضاء الأيام في راحة
Myhmanhanamyzda çalt we özbaşdak işleýän Wi-Fi internet ulgamy bar.	تعمل في الفندق نظام الإنترنت Wi-Fi بشكل سريع ومستقل
Suw toplumy, tennis we ýarawsyz adamlar üçin gerekli ähli amatlyklar bar.	يوجد في الفندق مسبح والتنس وكذلك جميع الإمكانيات متوفرة لأناس مرضى
Myhmanhanada uly mejlisler zaly bar.	يوجد في الفندق قاعة المؤتمرات الكبيرة
Myhmanhanada dellekhana barmy? ... erkek (aýal) dellekçi barmy?	هل يوجد في الفندق صالون الحلاقة ؟ هل يوجد حلاق للرجال (للنساء) ؟
Myhmanhanadan gidýän awtobus ... çenli gidýär.	الباص الذي يتحرك من الفندق يتجه إلى ...
Eger-de siz Prezident lýuks otagynda galsaňyz, onda şäheriň ajaýyp gör- nüşini synlap bilersiňiz.	إذا تبقى في غرفة فاخرة رئيسية، ستشاهد منظرًا جميلًا للمدينة

Geliň, agşamlyk naharyny otagymyza getirmegi buýralyň.	هيا نطلب طعام العشاء لغرفتنا
Siz biziň myhmanhanamyzda näçe gün galmakçy bolýarsyňyz? Men bu ýerde iki hepde galmakçy. Men iş saparynda. Size bärsi ýarar öýdüp umyt edýärin. Menem. Ine, meniň wizitkam.	كم يوماً ستبقى في فندقنا؟ سأبقى هنا أسبوعين أنا في زيارة رسمية (عملية) أعتقد أن هذا المكان سيعجبك أنا أيضاً هذه هي بطاقتي
Men şu gün sagat 5-de ugraýaryn. Töleg kagyzyny taýýarlaň. Irden sagat 6-a taksi çagyryň.	أغادر اليوم في الساعة الخامسة من فضلك، جهّز فاتورة الدفع اطلبوا سيارة الأجرة في الساعة السادسة
Biz ugraýançak biziň töleglerimizi taýýarlap goýuň. Biziň myhmanhanamyz size ýaradymy?	من فضلك، جهّز فاتورة الدفع حتى أن نخرج هل أعجبك فندقنا ؟

Men özümü bu ýerde örän rahat duýdum.	شعرت نفسي هنا في راحة
Köp sag boluň.	شكراً جزيلاً
Meniň arzym bar:	لدي شكوى
Otag hapa.	الغرفة وسخة
Otag juda yssy.	الغرفة حارة جداً
Gapy ýapylmaýar.	الباب لا يُغلق
Söndüriji döwür.	الزر معطل
Lampa köýükdir.	المصباح لا ينير
Hajathana işlemeýär.	دورة المياه معطلة
El ýuwulýan kranyň aşagy bitipdir.	لا تعمل الحنفية
Men penjiräni açyp bilemok.	لا أستطيع فتح النافذة
Gyzgyn suw ýok.	لا يوجد ماء ساخن
Telewizorda näsazlyk bar.	التلفزيون معطل
Biz ertir gidýäris.	نحن نذهب غداً
Maňa hasaby taýýarlaň.	جهّز الحساب لي
Men häzir tölemek isleýärin.	أريد أن أدفع الآن

35. Kafe, naharhana

مقهى و مطعم

Men ajykdyň (suwsadym).	أنا جائع (عطشان)
Ýörüş, günortanlyk (agşamlyk) naharyny iýmäge gideliň.	دعنا نذهب لتناول الغداء (عشاء)
Bu ýer boşmy?	هل هذا المكان فارغ ؟
Menýuny alyp bermegiňizi haýyş edýärim.	من فضلك، أعطني قائمة الطعام
Maňa bir çüýşe suw getiriň.	من فضلك، أحضر لي قارورة ماء
Kafe. Ýörüş, kafe gideliň.	مقهى. دعونا نذهب الى المقهى
Men süýtli kofe içjek.	أود القهوة مع الحليب
Bir käse çay içäýsek neneň görýäňiz?	كيف ترى أن نشرب كوباً من الشاي؟
Bolýar, men garşy däl.	حسناً، لا مانع لدي
Bize kofe we tort beräýiň.	من فضلك، أعطني قهوة وكعكاً
Ýörüş, restorana gideliň.	دعونا نذهب إلى مطعم
Haýsy restoranda türkmen tagamlary bişirilýär?	في أي مطعم يتم إعداد أكلات تركمانية

Geliň, şu stoluň başynda oturalyň.	دعونا نجلس على هذه الطاولة
Içdäňiz açyk bolsun!	هنيئاً!
Çüýşäniň agzyňy açyň.	من فضلك، افتح الزجاجاة
Maňa bir bulgur sowuk suw (pomidor şiresini, pyrtykal şiresini) beriň.	أود كأساً من الماء البارد (عصير الطماطم، عصير البرتقال)
Bize gatyk (gaýmak, mesge, peýnir, ýumurtga, heýgenek) getiriň.	نود إحضار بعض اللبن الرائب (القشطة، الزبدة، الجبن، البيض، البيضة المقلية)
Sizde balykdan bişirilen nähili naharlar bar?	هل لديكم طعام من السمك؟
Men türkmen milli naharyndan iýip görmek isleýärim.	أود أكل الطعام القومي التركماني
Bize şuny getirin.	من فضلك، أحضر لنا هذا
Bize hasaby getiräýiň.	من فضلك، أحضر الحساب
Maňa pyçak (çemçe, çarşak, tarelka, bulgur) getirmegiňizi haýys edýärim.	من فضلك، أحضر لي سكين (ملعقة، شوكة، طبق، كوب)
Ertirlik (nahary). Biz haçan (niredede) ertirlik naharyny edineris?	وجبة الفطور متى (أين) نتناول وجبة الفطور؟

Biz ertirligimizi kafede edineris.	سنتناول الفطور في المقهى
Bize bir adamlyk (iki adamlyk, üç adamlyk, dört adamlyk) balyk (işdäaçar, gaýnadylan ýumurtga) getiräýiň.	من فضلك، أحضر لنا سمكاً (سلطة، بيضة مسلوقة) لشخص واحد (لشخصين، لثلاثة أو أربعة أشخاص)
Günortanlyk (nabar). Ýörüň, günortanlyk iýmäge gideliň.	الغداء دعنا نذهب لتناول الغداء
Biz sizi günortanlyk naharyna çagyryarys.	ندعوكم لتناول الغداء
Tagamly naharyňyz üçin sag boluň.	شكراً لكم على طعام لذيذ
Bize towuk çorba getiräýiň.	من فضلك، أحضر لنا شوربة الدجاج
Çörek. Bize çörek getirmegiňizi haýyş edýärin.	خبز أرجوك أن تحضر لنا بعض الخبز
Ýene-de çörek getiräýiň.	من فضلك، أحضر بعض الخبز
Suw. Bir çüýşe suw getiräýiň.	ماء. من فضلك، أحضر كوباً من الماء
Içgiler. Maňa alma şiresini getirip beräýiň.	مشروبات. من فضلك، أحضر لي عصير التفاح

Men güýçli içgileri içemok.	أنا لا أشرب مشروبات كحولية
Siz näme isleýärsiňiz: çay, kofe ýa-da kakao?	ماذا تريد: الشاي أو القهوة أو الكاكاو؟
Bize doňdurma (bal) getiräýiň.	من فضلك، أحضر لنا ايس كريم(العسل)
Agşamlyk (nahary). Ýörüş, agşamlyk edineliň.	العشاء دعنا نتناول العشاء
Biz agşamlygy nirede edineris?	أين نتناول العشاء؟
Agşamlyk nahary taýýar.	العشاء جاهز
Näme üçindir meniň hiç zat iýesim gelenok.	أنا لا أريد تناول أي شيء
Alyň! (Iýip oturyň!)	تفضل (كل)
Men doýdum.	أنا شبعان
Kofe juda gyzgyn.	القهوة ساخنة جداً

35.1. Goşmaça sözler

كلمات اضافية

Duz	ملح
Burç	فلفل

Çäýnek (suw gaýnatmak üçin)	إبريق الماء
Çäýnek	إبريق الشاي
Hyýar	خيار
Pomidor	طماطم
Alma	تفاح
Sogan	بصل
Aş	معكرونة
Erik	مشمش
Pyrtykal	برتقال
Hoz	جوز
Üzüm	عنب
Garpyz	بطيخ
Gawun	شمام
Şetdaly	خوخ
Armyt	كمثرى
Bir döwüm çörek	شريحة من الخبز
Bir bölejik gant	قطعة من السكر
Somsa	فطيرة على شكل مثلث (سمبوسه)
Batyrma	لحم وخضار مقلي (مرقوق)

Kādili çorba	حساء القرعة
Süýtli aş	معكرونة مع الحليب
Buglama	خضار مُطَبَّق (مع اللحم)
Börek	بوريك (معجن مسلوq مع اللحم)
Gökli (kādili) gutap	فطيرة مع السبانخ (مع القرعة)
Etlı (kādili) mantı	مانتي مع اللحم (مع القرعة)
Kādili üwelen et	لحم مفروم مع القرعة
Kak	شمام مجفف
Badamjan işdääçary	سلطة الباذنجان
Kelemlı dolama	ملفوف محشو
Kakmaç	لحم مشوي
Bagyr kakmajy	كبد مشوي
Gutap	فطيرة (فطائر)
Küfte	كُبة (شرحات)
Içýag dolamasy	محشوة الدهون مع اللحم
Çişlik, kebab	شيش كباب
Bagyr çişligi	شيش كباب من كبد
Narpyzly çay	شاي بالنعناع
Süýtli gara çay	شاي أسود مع الحليب

Düýe çaly	شراب مصنوع من حليب الإبل
Aýran	شراب مصنوع من حليب البقر
Agaran	لبن مصنوع من حليب الإبل
Gatyk	لبن رائب (لبن الزبادي)
Pişme	لُقِيْمَة (لقيمات)
Külçe	رغيف مصنوع من العجين والحليب
Tamdyr çöregi	رغيف مخبوز في التنور (فرن الطين)
Gatlama	رغيف رقيق ذو طبقات
Etli çörek	رغيف مُطَبَّق (مع اللحم)
Dograma	ثريد (من قطع اللحم والخبز والبصل)
Nohutly çorba	حساء (مرق) من حمص
Unaş	حساء معكرونة
Çekdirme	حساء مع اللحم
Balyk çorbasy	حساء مع السمك
Gowurdak	لحم مقلي بالدهون
Börtme (buglanan et)	لحم مسلوق
Tamdyrlama	لحم مشوي في التنور (فرن الطين)

Şüle	عصيدة
Palaw	رز قومي (مع اللحم والجزر والزيت)
Ýarma	جريش
Fitçi	فطيرة على شكل مستدير

36. Söwda merkezinde في المركز التجاري

Biz ... satyn almak isleýäris.	نود أن نشترى
“...” söwda merkezi nirede?	أين المركز التجاري (المتجر) ...؟
Iň ýakyn söwda merkezi nirede?	أين أقرب متجر؟
Biz “...” söwda merke- zine gitmek isleýäris.	نريد أن نذهب إلى متجر ...
Meniň sizden haýyşym bar.	عندي رجاء منكم
Höwes bilen.	بكل سرور
Men garşy däl.	ليس لدي مانع
Maňa “...” söwda merkezini tapmaga kömek ediň.	ساعدني لأجد المتجر ...

Bize ýol görkezmegiňizi sizden haýyş edýärim.	أرجوك دلني الطريق
Ýekşenbe günleri dükanlar açyk bolýarmy?	هل المتاجر مفتوحة يوم الأحد؟
Söwda merkezi haçan açylýar (ýapylýar)?	متى يُفتح (يُغلق) مركز التسوق
... bölümi nirede ýerleşýär?	أين يقع قسم ... ؟
Kitap	كتاب
Süýji önümleri	حلويات
Oýnawaç	لعبة
Parfýumeriýa	عطور
Çagalaryň (erkek, aýal adamlaryň) egin-eşikleri	ملابس الأطفال (رجال، نساء)
Girmek mümkinmi?	هل يمكن الدخول ؟
Siz näme halaýarsyňyz?	ماذا تعجبك ؟
Maňa şol köýnekleri görkezäýiň.	من فضلك، أرني تلك القمصان (فساتين)
Onuň bahasy näçe?	بكم هذا؟
Men size gök köýnegi hödürläp bilerin.	يمكنني أن أوصي لكم قميصاً أزرق
Ol ýüpek köýnegi (ýüň köýnegi) görkezäýiň.	أرني ذلك الفستان من الحرير (الصوف)

Maňa ýeňi gysga (uzyn) köýnegi görkeziň.	من فضلك، أرني القميص بأكمام طويلة (قصيرة)
Maňa erkek adamlar (aýallar, çagalar) üçin içki geýimleri görkeziň.	من فضلك، أرني بعض الملابس الداخلية للرجال (نساء، أطفال)
Erkek adamlaryň köýnekleri ikinji gatda satylýar.	تُباع القمصان في الطابق الثاني
Bu iň täze çykan penjek.	هذه أحدث بدلة
Bu köýnegiň ölçegi näçekä?	ما قياس هذا القميص ؟
Siz onuň haýsy reňkini halaýarsyňyz?	ما هو أفضل لون عندك ؟
Geýip görmek mümkinmi?	هل يمكنني أن ألبس؟
Bu size diýseň gowy gelişýär.	هذا يناسبك
Men köýnek almakçy.	أريد شراء القميص
Bu maňa ýaranok.	هذا لا يعجبني
Bu örän gymmat.	هذا غالي جداً
Men şu jalbary alýaryn.	أشتري هذا البنطلون
Siz №4-nji kassa tölemeli.	عليك الدفع لشباك رقم 4
Sizde ... barmy?	هل لديك...؟

... görmek mümkünmi?	هل يمكنني أن أرى ... ؟
Maňa witrinadaky köýnegi görkeziň.	أرني هذا القميص في واجهة العرض
Bu zatlar arzan bahadan berilýärmí?	هل هذه الأشياء تباع رخيصاً ؟
Onuň size ýaranyna men şat.	أنا سعيد بأنه أعجبك
Köýnek (aýal maşgala üçin)	فستان (فساتين)
Köýnek (erkek adam üçin)	قميص (قمصان)
Kostýum, penjek	بدلة
Sport penjegi	جاكت رياضي
Palto	بلطو
Plaş	معطف مُشَمَّع
Mata	قماش
Maňa iki metr şol matadan gerek.	أريد مترين من هذا القماش
Aýakgap	حذاء (أحذية)
Men bu köwşi geýip görmek isleýärin.	أريد لبس هذه الأحذية
Maňa bu köwşi beriň.	من فضلك، أعطني هذه الأحذية

Maňa gara (goňur, sary) köwüş beriň.	أعطني حذاء أسود (بني، أصفر)
Maňa aýallaryň tomsuna geýýän köwşi gerek.	أريد الحذاء صيفي رجالي (نسائي)
Bu ölçegli köwüş biraz dar (giň) bolýar.	هذا الحذاء صغير (كبير) لي
Maňa köwşüň bir ölçeg ulusyny (kiçisini) beriň.	من فضلك، أعطني حذاءً أكبر (أصغر) لقياس واحد
Bu köwşüň ölçegi maňa bolmaýar.	قياس هذا الحذاء لا يناسبني
Sport aýakgaby	أحذية رياضية
Bu köwşüň ökjesi örän beýik (pes).	كعب هذا الحذاء مرتفع (منخفض) جداً
Men ony alýaryn.	أنا اشتري هذا
Men jemi näçe tölemeli?	كم أدفع بالإجمال؟
Kassa nirede?	أين شباك الدفع؟
Maňa çek ýazyp beriň.	من فضلك، أعطني فاتورة
Ynha kassa çeki.	ها هي فاتورة
Sag boluň (Men sizden minnetdar).	شكراً!
Satyn alan zatlarymyzyň hemmesini şu salga iberiň.	من فضلك، أرسل كل ما اشتريناه إلى هذا العنوان

36.1. Ýadygärlik sowgatlary هدايا تذكارية

Ýadygärlik sowgatlary nirede satylýar?	أين تُباع هدايا تذكارية ؟
Ýadygärlik sowgatlary satylýan dükan nirede ýerleşýär?	أين متجر الهدايا التذكارية ؟
Munuň nämedigini sizden sorap bilerinmi?	هل يمكنني أن أسألك ما هذا ؟
Türkmen telpeğini görkezmeginizi haýyş edýärin.	من فضلك، أرني غطاء الراس قومياً تركمانياً
Maňa türkmen telpeğini beriň.	من فضلك، أعطني غطاء الراس قومياً تركمانياً
Ol näme?	ما هذا ؟
Ol türkmen guşagymy?	أهذا حزام تركماني ؟
Ol halyçanyň bahasy näçe?	بكم هذه السجادة ؟
Bu size Türkmenistandan ýadygärlik.	هذه هدية لكم من تركمانستان
Sowgadyňyz üçin minnetdarlyk bildirýärin.	أشكركم على هديتكم

36.2. Oýnawaçlar لعب

Oýnawaçlar dükany nirede?	أين متجر اللعب ؟
Maňa milli egin-eşikli gurjagy görkeziň.	من فضلك، أرني دمية في زي قومي
Maňa plastik oýnawaçlary görkeziň.	أرني بعض اللعب البلاستيكية
Bize milli oýnawaçlary görkeziň.	من فضلك، أرني بعض اللعب القومية

36.3. Atyrlar عطارة

Maňa bir çüýşe atyr beriň.	أود شراء زجاجة من العطر
Bir çüýşe atyryň bahasy näçe?	بكم زجاجة من العطر ؟
Bu atyryň örän ýiti ysy bar.	رائحة هذا العطر حادة جداً
Maňa bir sabyn (pudra, ýüz üçin krem, diş pastasyny, diş çotgasyny) beriň.	أريد صابوناً (بودرة، كريمه للوجه، معجون الأسنان، فرشاة الأسنان)

36.4. Şaý-sepler المجوهرات

Şaý-sepleri nirede satyn alyp bolýar?	أين يمكنني شراء المجوهرات؟
Maňa gulakhalkalaryň birnäçesini görkeziň.	من فضلك، أرني بعض الأقراط
Maňa türkmeniň milli gülýakasyny (bilezigini, ýüzügin) görkezmegiňizi haýyş edýärim.	من فضلك، أرني البروش (سوار، خاتم) القومي التركماني
Sizde ýantardan, merjenden ýasalan zatlar barmy?	هل لديكم أشياء مصنوعة من الكهرمان أو المرجان ؟
Bu sagatbagyň bahasy näçe?	بكم حزام الساعة هذا ؟
Aýal (erkek) adama sowgat eder ýaly bir zat tapsaňyzlaň.	هل لديكم هدية مناسبة للرجل (السيدة)

36.5. Saz gurallary آلات موسيقية

Meni skripka (fortepiano, akkordeon) üçin nota gyzyklandyrýar.	أبحث عن نوتات للكمان (البيانو، الأكورديون)
--	--

Sizde türkmen aýdymlarynyň notasy barmy?	هل لديكم نوتات موسيقية لأغاني تركمانية ؟
“Aşgabat” aýdymynyň notasy barmy?	هل هناك نوتات موسيقية لأغنية "عشق آباد"؟
Men bu DVD diskini diňlemekçi.	أريد أن أستمع إلى هذا القرص المضغوط (DVD)
Sizde şu aýdymçynyň aýdýan aýdymlarynyň diskini barmy?	هل عندكم قرص لأغاني هذا المطرب...
Maňa dutary (gyjagy) görkeziň.	من فضلك، أرني آلة موسيقية دوتار (غيجاق)
Dutar tarynyň bahasy näçe?	بكم وتيرة لآلة موسيقية دوتار

36.6. Sagat الساعة

Maňa goşar sagadyny beriň.	أعطوني ساعة اليد
Maňa diwar (stol) sagady gerek.	أريد ساعة الجدار (المكتب)
Näçe wagtlyk kepillik berilýär?	ما هو مدة الضمان ؟

36.7. Fotoapparat

آلة التصوير الفوتوغرافي (كاميرا)

Maňa fotoapparat gerek.	أريد آلة التصوير الفوتوغرافي
Maňa fotoapparaty görkeziň.	أرني آلة التصوير الفوتوغرافي

36.8. Kitaplar

الكتب

Siziň söýgüli ýazyjyňyz kim?	من هو المؤلف المفضل لديك ؟
Siziň ýurduňyzda häzir iň meşhur ýazyjy kim?	من هو أشهر مؤلف في بلدكم؟
Men türkmençe (rusça, iňlisçe) kitaplary nireden satyn alyp bilerin?	من أين أشتري الكتب التركمانية (الروسية، الإنجليزية) ؟
Kitap dükanyna haýsy ýol bilen barmaly?	من أين أذهب الى دكان الكتاب؟
Meniň türkmençe-iňlisçe sözlük satyn alasym gelýär.	أريد شراء قاموس تركماني إنجليزي
Maňa jübi sözlügi gerek.	أريد شراء قاموس جيبى
Ýazyjy	كاتب (كُتّاب)
Awtor	مؤلف (مؤلفون)

Şahyr	شاعر (شعراء)
Roman	رواية
Hekaýa	حكاية (قصة)
Erteki	قصة خرافية

36.9. Galantereýa harytlary

الخردوات

Gapjygyň (galstugyň, jorabyň, elligiň, päkiniň, guşagyň) bahasy näçe?	ما ثمن محفظة (ربطة عنق، جورب، قفازة، شفرات، حزام)
Maňa erkek we aýal adamlar üçin elde örülen jorap beriň.	أعطوني جوارب رجالية (نسائية) يدوية
Maňa aýal sumkasyny (päki, geým çotkasyny, sapagy, iňňäni, iligi, aýak-gap bajygyny) görkeziň.	أروني حقيبة نسائية (آلة الحلاقة، فرشاة اللباس، الخيط، الإبرة، الزر، ربطة الحذاء)
Otluçöp bermegiňizi haýyş edýärin.	رجاء أعطوني عود كبريت

36.10. Bazarda

في السوق

Azyk harytlary	المأكولات
----------------	-----------

Zat satyn almak isleýärin.	أريد أن أشتري شيئاً
Biz bazara gitmek isleýäris.	نريد ان نذهب الى السوق
Sizden bir zat soramak mümkinmi?	هل يمكنني أن أسأل منكم شيئاً؟
Höwes bilen. Baş üstüne	بكل سرور
Uly höwes bilen.	بكل سرور
Men garşy däl.	ليس لدي مانع
Maňa iň ýakyn bazary tapmaga kömek ediň.	ساعدوني، أين أقرب سوق
“...” bazary nirede?	أين سوق ...
Bize ýol görkezmegiňizi sizden haýyş edýärin.	رجاء، دلني إلى الطريق
Men gök önümleri (miweleri) nireden satyn alyp bilerin?	من أين أشتري الخضار (الفواكه)؟
Onuň bahasy näçe?	ما ثمنه؟
... bahasy näçe?	بكم ؟
ýarym kilogram peýnir	نصف كيلو من الجبن
bir guty kofe (çaý)	علبة من القهوة (الشاي)
Maňa şol ... görkezseňizläň.	أرني ذلك ...
Maňa ... beriň.	أعطوني ...

Iki kilogram ... çekiň.	زنوا لي من ... كيلو غرامين
Gök önümler	خضار
Kāşir	جزر
Pomidor	طماطم
Kartoşka	بطاطس
Hyýar	خيار
Kelem	كرنب
Gawun	شمام
Sogan	بصل
Gök nohut	بازيلاء
Noýba	فاصوليا
Zeytun	زيتون
Miweler	فواكه
Pyrtykal	برتقال
Armyt	كمثرى
Ülje	كرز
Üzüm	عنب
Ananas	أناناس
Alma	تفاح
Sizde ... barmy?	هل عندك ... ؟

Maňa bir çüýşe (guty) ... berin.	أعطني زجاجة (علبة) ...
Bize bir çüýşe “...” berseňizläň.	أعطنا زجاجة...
Sizde türkmen çakylary barmy?	أعندكم مشروب كحولي تركماني؟
Bagyşlaň, bizde alma suwy ýok.	آسف، لا يوجد لدينا عصير التفاح
Pyrtykal ýa-da limon şerbetini alaýyň.	أريد عصير برتقال أو ليمون
Mineral (tebigy) suwy	ماء معدني
Süýt	حليب
Miwe şiresi	عصير فواكه
Çakyr	مشروب كحولي (خمر)
Gaýmak	قشدة
Gorçisa (ajy burç)	فلفل
Çörek	خبز
Duz	ملح
Ýumurtga	بيض
Tüwi	أرز
Tort (pirog)	تورت (كعك)
Köke	بسكويت

Doňdurma	بوظه (أيسكریم)
Et	لحم
Goýun eti	لحم خروف
Sygyr eti	لحم بقر
Doňuz eti	لحم خنزیر
Çebiş eti	لحم عنزة جدی. تیس
Towuk eti	لحم دجاج
Men ony alýaryn.	أنا آخذ ذلك
Ine, alyň.	خذ هذا
Hasaplaşalyň.	نحاسب

37. Aşgabadyň gőzel ýerleri

معالم عشق آباد

Siziň şäheriňizde nähili gőzel ýerler bar?	ما هو معالم جميلة في بلدكم؟
Şäherde ýadygärlikler köp, birnäçe muzeý bar.	في المدينة آثار ومتاحف كثيرة
Bize nämäni görmegi maslahat berýärsiňiz?	لزيارة أي مكان ننصحنا ؟
Ilki bilen, şu aşakdaky ýerlere baryp görmegiňizi maslahat berýäris.	قبل كل شيء أنصح زيارة الأماكن المذكورة أدناه

Siz niräni görmek isleýärsiňiz?	ماذا تريدون زيارته ؟
Meniň muzeýleri göresim gelýär.	أريد زيارة المتاحف

37.1. Muzeýler

المتاحف

Türkmenistanyň medeniýet merkeziniň Döwlet muzeýi	المتحف الدولي للمركز الثقافي العام لتركمانستان
Beýik Saparmyrat Türkmenbaşy adyndaky Türkmenistanyň Şekil-lendiriş sungaty muzeýi	متحف الفنون الجميلة التركماني باسم صفر مراد تركمانباشي
Türkmen halysynyň milli muzeýi	متحف السجاد الوطني التركماني
Beýik Saparmyrat Türkmenbaşy adyndaky Türkmenistanyň milli “Ak bugdaý” muzeýi	متحف "آق بوغداي" التركمني الوطني باسم صفر مراد تركمانباشي
Gökdepe galasynyň muzeýi	متحف قلعة كوكديبه
Türkmenistanyň medeniýet merkeziniň Döwlet kitaphanasy	المكتبة العامة للمركز الثقافي التركماني

Merkezi ylmy kitaphana	المكتبة العلمية المركزية
Türkmenistanyň milli Golýazmalar instituty	معهد المخطوطات الوطني التركماني
Türkmenistanyň Ylymlar akademiýasy	أكاديمية العلوم التركمانية

37.2. Taryhy ýerler الأماكن التاريخية

“Nusaý” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "نسا التاريخية الثقافية الوطنية
“Gökdepe galasy” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "قلعة كوكديب" التاريخية الثقافية الوطنية
“Gadymy Merw” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "مرو القديمة" التاريخية الثقافية الوطنية
“Abiwerd” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "أبيورد" التاريخية الثقافية الوطنية
“Köne Sarahs ” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "سرخس القديمة" التاريخية الثقافية الوطنية
“Atamyrat” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "أتامراد" التاريخية الثقافية الوطنية

“Köneürgenç” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "كونيا أوركنج" التاريخية الثقافية الوطنية
“Gadymy Dehistan” taryhy we medeni döwlet goraghanasy	محمية "دهستان القديمة" التاريخية الثقافية الوطنية
Taryhy ýadygärlikler şäheriň töwreginde-de bar.	توجد آثار تاريخية حول المدينة
Gadymy Parfiýa şäheri Nusaýy, Änew metjidini görüň.	زوروا عاصمة بارفيا القديمة "نسا" ومسجد "أنو"
Eger siz Türkmenistanyň gadymy binagärlik ýadygärlikleri bilen tanyşmak isleseňiz, Köne Merwe, Köneürgenje, günbatarda ýerleşýän Maşat-Misirýan şäherine baryp görmegi maslahat berýäris.	إذا ترغب التعرف على الآثار التاريخية القديمة لتركمانستان، ننصحكم بزيارة مرو القديمة، كونيا أوركنج، مدينة "ماشات مثيريان" التي تقع في غرب البلد
Soltan Sanjaryň mowzoleýi nirede ýerleşýär?	أين يقع ضريح السلطان سنجر
Bu ýadygärlik Köne Merwde ýerleşýär (Mary welaýatynda, Baýramaly şäherinden baş kilometr uzaklykda ýerleşýär).	يقع هذا الأثر التاريخي في مرو القديمة (في ولاية ماري، على بعد خمس كيلومترات عن مدينة بيرام علي)

Bu ... ady näme? meýdançanyň, köçäniň, skweriň, bulwaryň, parkyň, köşgüň,	هذا ... ما اسمه؟ ميدان، شارع، حديقة عامة، مُنْتَزَه عام، حديقة، قصر
Bize... nirededigini görkezseňizläň.	دلني اين تقع ...؟

37.3. Medeni merkezler

المراكز الثقافية

Türkmenistanyň döwlet medeniýet merkeziniň Mukamlar köşgi	قصر المقام للمركز الثقافي الوطني في تركمنستان
“Bagt köşgi” toý-dabaralar merkezi	قصر السعادة لعقد القران وحفلات العرس
“Älem” dynç alyş merkezi	مركز العالم الترفيهي
Maslahat köşgi	قصر المؤتمرات "مصلحت"
Ruhyýet köşgi	قصر "روحيت"
Sergi köşgi	قصر المعارض

Mälikguly Berdimuhamedow adyn- daky medeniýet köşgi	قصر ثقافي باسم مالك قولي بردي محمدوف
Türkmenbaşynyň Ertekiler dünýäsi	عالم الأطفال الترفيهي لتركمانباشي
Merkezi Haýwanat bagy	حديقة الحيوانات المركزية
Telewizion Minara	برج تلفزيوني
Gökderedäki çagalar sagaldyş we dynç alyş merkezleri	منتجعات كوكديره لاستراحة الأطفال
Biz Magtymguly ýadygärligini görmek isleýäris.	نود مشاهدة تمثال الشاعر مختوم قولي
Medeni seýilgäh niredede?	أين الحديقة الثقافية
Seýilgähe gideliň.	هيا بنا نذهب إلى الحديقة (منتزه)
Biziň seýilgähimiz size ýaradymy?	هل أعجبكم حديقتنا ؟
Seýilgäh örän owadan.	ما أجمل هذه الحديقة
Men şäheriň merkezini aýlanyp görjek.	أريد مشاهدة مركز المدينة
Men şäheriň töweregindäki ýerlere aýlanyp görmekçi.	أريد زيارة ضواحي المدينة

Maňa (bize) şäheriňiz örän ýarady.	أعجبتني (نا) مدينتكم للغاية
Şu gün agşam biz teatra gitmekçi.	قررنا الذهاب إلى المسرح مساء اليوم
Men Mollanepes adyndaky drama teatryna gitmek isleýärim.	أود أن أذهب إلى المسرح الدرامي باسم مولانفس
Men sizi Magtymguly adyndaky milli sazly drama teatryna çagyryýaryn.	أدعوكم إلى مسرح مختوم قولي الموسيقي الدرامي الوطني
Türkmenistanyň Alp Arslan adyndaky milli ýaşlar teatryna gideliň.	لنذهب إلى مسرح الشباب الوطني التركماني باسم ألب أرسلان
Şu gün Puşkin adyndaky döwlet rus drama teatryda näme görkezilýär?	ماذا يُعرض اليوم في مسرح الدراما الروسي الوطني باسم بوشكين
Häzir gyzykly spektakllar görkezilýär.	يتم اليوم عرض المسرحيات المتعة
Şu gün teatrda premýera bar.	يتم اليوم عرض تمثيلية جديدة
Spektakl sagat näçede başlanýar?	متى تبدأ المسرحية
Agşamky spektakl sagat ýedide başlanýar.	تبدأ المسرحية في الساعة السابعة مساءً

Gündizkisi bolsa sagat on ikide.	تبدأ المسرحية في الساعة الثانية عشر نهراً
Biz üçin teatra iki petek sargaň.	احجز لنا تذكرتين للمسرح
Siz sahna golaý ýa-da zalyň ortasynda oturjakmy?	هل تريد الجلوس قرب ساحة المسرح أم وسط القاعة ؟
Mümkin bolsa sahna golaý oturjak.	هل يمكننا أن نجلس قريباً من ساحة المسرح
Öňünden petek satylýan kassalar barmy?	هل توجد شبابيك بيع التذاكر مسبقاً؟
Hawa, ýöne hemme petekler satylýp gutaryldy.	نعم، ولكن جميع التذاكر قد بيعت
Bu ýeriň garderoby nirede?	أين المشلح ؟
Faýede, çep tarapda.	في الصالة على اليسار
Biziň ýerimizi görkeziň.	من فضلك، دلونا المكان
Arakesmede men teatry aýlanyp görsem diýýärin.	أود مشاهدة المسرح أثناء الاستراحة
Bufet nirede ýerleşýär? Teatryň jaýynyň sag tarapynda.	أين يقع البوفيه (مطعم) ؟ في الجناح الايمن للمسرح
Bu teatr näçe orunlyk?	كم شخصاً يتسع هذا المسرح ؟
Ýedi ýüz orunlyk.	إنه يتسع سبعمائة شخص

Şu gün spektaklda haýsy artist oýnaýar?	أي ممثل يقوم بأداء الدور اليوم ؟
Baş rolda kim oýnaýar?	من يلعب الدور الرئيسي ؟
Maňa meýilnama berseňizläň.	من فضلك، أعطني البرنامج
Bu pýesanyň awtory kim?	من مؤلف هذه التمثيلية ؟
Meniň ... balet göresim gelýär.	أريد مشاهدة الباليه
Şu teatryň sahnasynda haýsy operalar gidýär?	أي أوبرا يعرض في هذا المسرح ؟
Spektakl örän gyzykly eken.	التمثيلية ممتعة جداً
Şäheriňizde nähili muzeýler bar?	أي متاحف توجد في مدينتكم؟
Ülkäni öwreniş muzeýi	متحف دراسة طبيعة البلد
Şekillendiriş sungaty muzeýi	متحف الفنون الجميلة
Biz Türkmen halysynyň Milli mizeýine baryp göresimiz gelýär.	نريد أن نذهب إلى متحف السجاد الوطني
Muzeýde gadymy türkmen halylarynyň nusgalary barmy?	هل توجد في المتحف سجادات قديمة

Türkmen halysynyň Milli muzeýinde siz türkmen halyçylarynyň döreden ýeke-täk äpet halysyny görüp bilersiňiz.	في متحف السجاد التركماني الوطني يمكنكم مشاهدة السجاد العملاق الوحيد الذي قامت بحياته الحائكات التركمانيات
Onuň ululugy nähili?	كم حجمها ؟
Äpet halynyň ululygy ýüz togsan iki kwadrat metr.	حجم السجاد العملاق مائة وإثنان وتسعون متر مربع
Türkmenistanyň medeniýet merkeziniň döwlet muzeýinde siz gadymy parfiýa şäheri Nusaýda gazuw işleri geçirilende tapylan zatlary görüp bilersiňiz.	في المتحف الوطني للمركز الثقافي التركماني بإمكانكم مشاهدة الآثار التاريخية القديمة التي عثرت عليها في عاصمة دولة بارفيا "نسا"
Welaýat merkezlerinde muzeýler we sergiler barmy?	هل توجد في مراكز الولايات متاحف ؟
Hawa. Beýleki şäherlerde-de muzeýler bar.	نعم. توجد المتاحف في المدن الأخرى أيضاً.
Sergi haçan açylýar?	متى يُفتح المعرض ؟
Ir sagat onda.	في الساعة العاشرة صباحاً
Haýsy sergileri görmegi maslahat berýärsiňiz?	أي معرض تنصحون زيارته ؟

Sizde surat galereýasy barmy?	هل عندكم متحف صور فنية ؟
Bar. Ertir sagat ondan agşam sagat ýedä çenli açyk.	نعم، إنه مفتوح من الساعة العاشرة صباحاً إلى الساعة السابعة مساءً
Türkmen suratkeşleriniň eserleriniň nusgalaryny alyp bolarmy?	هل يمكن شراء نماذج لصور الرسامين التركمان
Men türkmen halk sene-dine degişli eserleri halaýaryn.	أحب التحف الشعبية التركمانية

37.4. Myhmanhanalar

الفنادق

“Ak altyn” myhmanhanasy	فندق "آق ألتين"
“Prezident” myhmanhanasy	فندق "بريزيدنت"
“Oguzkent” myhmanhanasy	فندق "أغوز كينت"
“Aşgabat” myhmanhanasy	فندق "عشق أباد"
“Paýtagt” myhmanhanasy	فندق "بايتاغت"
”Nusaý” myhmanhanasy	فندق "نسا"

“Ýyldyz” myhmanhanasy	فندق "يلديز"
Grand otel	فندق "غراند"
“Laçyn” myhmanhanasy	فندق "لاتشين"
“Daýhan” myhmanhanasy	فندق "دايخان"
“Berzeňni” myhmanhanalar toplumy	مجمع الفنادق في برزنغي
Men azaşypdyryn. Myhmanhana nähili baryp bolýar?	ضيّعت الطريق. كيف أصل الى الفندق؟

37.5. Hassahanalar

المستشفيات

S.A. Nyýazow adyndaky bejeriş-maslahat beriş merkezi	مركز العلاج باسم نيازوف (مستشفى)
Şikesleri bejeriş halkara merkezi	مركز دولي لعلاج الإصابات
Ene mähri merkezi	مركز الولادة "حنان الأم"
Göz lukmançylygy merkezi	مركز علاج العيون
Diş lukmançylygy merkezi	مركز علاج الأسنان
Ýokanç keseller merkezi	مركز علاج الأمراض الوبائية

37.6. Teatrlar

المسارح

Türkmenistanyň Beýik Saparmyrat Türkmenbaşy adyndaky Baş drama teatry	مسرح الدراما العام باسم صفر مراد تركمانباشي
Türkmenistanyň Magtymguly adyndaky milli sazly drama teatry	مسرح الدراما والموسيقى الوطني باسم مخدوم قولى في تركمانستان
Türkmenistanyň Alp Arslan adyndaky milli ýaşlar teatry	مسرح الشباب الوطني باسم ألب أرسلان في تركمانستان
Türkmenistanyň A.S. Puşkin adyndaky döwlet rus drama teatry	مسرح الدراما الروسي الوطني باسم بوشكين
Türkmenistanyň Mollanepes adyndaky talyplar teatry	مسرح الطلاب باسم مولانفس في تركمانستان
Türkmen döwlet gurjak teatry	مسرح الدمى الوطني التركماني
Daşoguzuň Nurmuhammet Andalyp adyndaky döwlet sazly drama teatry	مسرح الدراما والموسيقى الوطني باسم نور محمد عندليب في داش أغوز
Lebabyň Seýitnazar Seýdi adyndaky döwlet sazly drama teatry	مسرح الدراما والموسيقى الوطني باسم سيدنزار سيدي في لباب

Marynyň Kemine adyndaky döwlet drama teatry	مسرح الدراما الوطني باسم كمينه في ماري
Balkanabadyň Beýik Saparmyrat Türkmenbaşy adyndaky döwlet drama teatry	مسرح الدراما والموسيقى الوطني باسم صفر مراد تركمانباشي في بلقان

37.7. Bazarlar

الاسواق

“Teke ” bazary	سوق تيکه
“Gülstan” bazary	سوق گلستان
“Ak ýol” bazary	سوق "آق يول"
“Gündogar” bazary	سوق "غوندوگار"
“Jennet” bazary	سوق "جنات"
“Arzuw” bazary	سوق "آرزو"
“Lälezar” bazary	سوق "لياليزار"
“Älemgoşar” bazary	سوق "عالم کوشار"
Bazar şäheriň merkezinde ýerleşýär.	تقع السوق في وسط المدينة
Men nireden gawun, garpyz satyn alyp bilerin?	من أين أشتري الشمام والبطيخ
Göni gidip çepiňize sowluň.	إذهب إلى الأمام فانصرف إلى اليسار

37.8. Ýokary okuw mekdepleri الجامعات و المعاهد

Magtymguly adyndaky Türkmen döwlet uniwersiteti	جامعة مخدوم قولي الوطنية التركمانية
D.Azady adyndaky Türkmen milli dünýa dilleri instituty	معهد زادي للغات العالمية الوطني التركماني
Halkara nebit we gaz uniwersiteti	جامعة النفط والغاز الدولية
Türkmen döwlet binagär- lik we gurluşyk instituty	معهد البناء والمعمارية الوطني التركماني
Halkara türkmen-türk uniwersiteti	الجامعة التركمانية التركية الدولية
Türkmen döwlet yk dysadyýet we dolandyryş instituty	معهد الاقتصاد والإدارة الوطني التركماني
Türkmen döwlet ulag we aragatnaşyk instituty	معهد النقل والمواصلات الوطني التركماني
S.Seýdi adyndaky Türkmen döwlet mugallymçylyk instituty	معهد سيدي المعلمين الوطني التركماني
S.A. Nyýazow adyndaky Türkmen oba hojalyk uniwersiteti	جامعة صفرميراد نيازوف الزراعة الوطنية التركمانية

Türkmenistanyň Döwlet lukmançylyk uniwersiteti	جامعة الطب الالوطنية التركمانية
Türkmenistanyň Milli Sport we syýahatçylyk instituty	معهد الرياضة والسياحة الوطني التركماني
Türkmen döwlet medeniýet instituty	معهد الثقافة الوطني التركماني
Türkmen milli konserwatoriýasy	معهد الموسيقى العال الحكومي التركماني
Türkmenistanyň döwlet çeperçilik akademiýasy	أكاديمية الفنون الجميلة الوطنية التركمانية
Türkmenistanyň Döwlet energetika instituty	معهد الطاقة الوطني التركماني
Türkmenistanyň Daşary işler ministriliginiň Halkara gatnaşyklary instituty	معهد العلاقات الدولية التابع لوزارة الخارجية التركمانية
Türkmen oba hojalyk instituty	معهد الزراعة التركماني
Türkmen döwlet maliýe instituty	معهد المالية الوطني التركماني
Türkmenistanyň Goranmak ministriliginiň Beýik Saparmyrat Türkmenbaşy adyndaky Harby instituty	المعهد صفر مراد تركمانباشي الحربي لدى وزارة الدفاع التركمانية

Türkmenistanyň Milli howpsuzlyk instituty	معهد الأمن الوطني التركماني
Türkmenistanyň Serhet instituty	معهد الحدود التركماني
Türkmenistanyň Goranmak ministriliginiň Harby-deňiz instituty	المعهد البحري العسكري التابع لوزارة الدفاع التركمانية

III. LUKMANÇYLYGA DEGIŞLI SÖZLER WE SÖZ DÜZÜMLERI

كلمات وتراكيب تتعلق بالطب

38. Dermanhanada

في الصيدلية

Men nädip dermanhanany tapyp bilerin?	أين تقع الصيدلية
Siz gije-gündiz işleýän dermanhananyň nirede ýerleşýänligini bilýärsiňizmi?	أتعرف الصيدلية التي تعمل ليل نهار
Sizde agyryny aýyryýan dermanlar barmy?	ألديكم دواء مُسَكِّن
Ynha, käbir dermanlar üçin dermanhaty.	هاهو وصفة لبعض الأدوية

Maňa bu dermanhatdaky dermanlary taýýarlap beräýiň.	من فضلك، أعطني هذه الأدوية المبيّنة في هذه الوصفة
Siz maňa bu derman hatyndaky dermany taýýarlap bilersiňizmi?	هل يمكنكم إعداد الأدوية المبيّنة في هذه الوصفة
Men lukmanyň dermanhaty bolmasa, antibiotikleri satyn alyp bilerinmi?	هل يمكنني شراء المضاد الحيوي بدون وصفة طبيب ؟
Antibiotikler üçin lukmanyň derman haty zerurmy?	هل يلزم وصفة طبيب للمضاد الحيوي
Bu derman üçin lukmanyň dermanhaty zerurmy?	أ لهذا الدواء يلزم وصفة طبيب؟
Maňa üsgülewik dermany gerek.	أحتاج إلى دواء السعال
Maňa damagagyrynyň dermany gerek.	أحتاج إلى دواء من ألم حلق
Maňa sowuklamanyň dermany zerur.	أحتاج إلى دواء الزكام
Maňa iç sürýän derman gerek.	أحتاج إلى دواء مسهّل
Siz içagyry üçin nähili dermany maslahat berip bilersiňiz?	ماذا تتصح لي دواء من مغص؟

Bu dermany nähili içmeli?	كيف أتناول هذا الدواء
Maňa biraz aspirin we witamin gerek.	أعطني بعض الأسبيرين والفيتامين
Men uky dermanyňy satyn alyp bilerinmi?	هل يمكنني شراء دواء منوّم؟
Maňa sargy, spirt we ýod beräýiň.	أعطني ضمادة، إسبيرت ويود
Maňa sakgal kremiňi (diş pastasyny) beräýiň.	أعطني كريما الحلاقة ومعجون الأسنان
Eger bu bir hepdeden aýrylmasa, şahsy lukmanyňyza ýüz tutuň.	إذا لا تزال هذا خلال أسبوع فراجع طبيبك الخاص
Siz öz gyzgynyňyzy ölçediňizmi?	هل قست درجة حرارتك؟
Meniň gyzgynym ýokary.	درجة حرارتي مرتفعة
Meniň şu ýerim agyrýar.	أشعر بألم هنا
Meniň kelläm agyrýar.	يؤلمني رأسي
Başym aýlanýar.	عندي دوام
Meniň burnum dykyldy.	عندي زكام
Dişim agyrýar.	أشعر بألم في السنّ
Meniň aýagym döwüldi.	انكسرت رجلي
Elim çykdy.	أصبتُ بخلع في ذراع

Gözüme bir zat düşüpdür.	يوجد شيء في عيني
Meniň ukym tutanok.	عندي أرق
Meniň gan basyşym ýokary.	ضغطي مرتفع
Meniň gan basyşym pes.	ضغطي منخفض
Meniň saglyk ätiýaçlandyryş şahadatnamam bar.	عندي شهادة التأمين الصحي

39. Lukmançylyk hyzmatlary الخدمات الطبية

Şikes, betbagtçylyk	إصابة، مصيبة
Ilkinji lukmançylyk kömegi	الإسعاف (مساعدة طبية أولية)
Emeli dem	تنفّس إصطناعي
Emeli dem bermek	تقديم تنفّس إصطناعي
Gan	دم
Gan basyşy	ضغط الدم
Dermanhana	صيدلية
Bejergi	علاج
Bejergi bermek	تقديم العلاج

Diş lukmany	طبيب الأسنان
Kesel	مرض
Ýokanç keseli	مرض وبائي (عدوي)
Lukman	طبيب
Derman	دواء
Kesellemek	مرض (يمرض)
Ilkinji kömek	إسعاف أولي
Ilkinji kömek bermek	تقديم إسعاف أولي
Saglyk	صحة
Saglygy goraýyş	رعاية الصحة
Sagdyn	سليم
Hassahana	مستشفى
Kesel	مرض
Infeksiýa	عدوى
Sanjym	إبرة (تطعيم)
Ýumşadyjy	ملين
Owkalaýyş	تدليك
Saglyk barlagy	فحص طبي
Saglyk otagy	غرفة الصحة
Derman içmek	تناول الدواء

Newropatolog	طبيب الأعصاب
Şepagat uýasy	ممرضة
Okulist, göz doktory	طبيب العيون
Gulak, burun, bokurdak lukmany	طبيب الأذن والأنف والحنجرة
Agyry	ألم (وجع)
Agyrysyzlandyryjy	تبنيج (تسكين الألم)
Hassa	مريض
Dermanhana	صيدلية
Terapewt	طبيب باطني
Köp ugurly hassahana	مستوصف
Psihiatr	طبيب النفسي
Psiholog	عالم النفسي
Ýürek uruş depgini	نبضان القلب
Sagalmak	تحسّن (برء)
Bejergi	علاج
Sagaltmak, bejermek	معالجة
Derman serişdesi	دواء، مستحضر
Otag	غرفة
Lukmançylyk gözegçilik otagy	غرفة الفحص الطبي

Bejergi otagy	غرفة العلاج
Zemmer	محمل، نقالة
Hirurg	جراح
Temperatura	حرارة
Ýokary temperatura	حرارة مرتفعة
Temperaturany (gyzgyny) ölçemek	قياس الحرارة
Terapiýa (bejergi)	علاج باطني
Rahatlandyryjy derman	دواء مسكن
Bejergi	معالجة (علاج)
Hassahananyň içindäki bejergi	أخذ العلاج بالتنويم في المستشفى
Öý şertlerindäki bejergi	أخذ العلاج بالمنزل
Bejergi almak	أخذ المعالجة
Bejergi, prosedura	معالجة
Gidroterapiýa (suw bilen kesel bejeriş)	العلاج المائي
Peşew	بول
Täret	براز، غائط
Zyýan çeken	مصاب
Haýyş edýän, meniň gan basyşymy ölçäp beriň	من فضلك، أريد قياس ضغطي
Meniň ýürek urgym (pulsum) nähili?	كيف نبضان قلبي

Maňa haýsy dermany hödürlärsiňiz?	لأي دواء أحتاج؟
Men ... ýüz tutasym gelýär	أريد مراجعة ...
Lukman	طبيب
Göz lukmany	طبيب العيون
Diş lukmany	طبيب الأسنان
Hirurg	جراح
Siziň toparyňyzda psiholog barmy?	هل يوجد طبيب نفسي في فريقكم؟
Siz emeli dem berip bilýärsiňizmi?	أستطيع تقديم التنفس الاصطناعي؟
Her bir türgen ilkinji kömegi bermegi başarmalydyr.	يجب على كل رياضي أن يقدر تقديم الإسعاف الأولي
Hassany zemmere goýuň.	ضعوا المريض على المحمل
Haýal etmän tiz kömegi çagyryň.	استدع سيارة الإسعاف سريعاً
Lukmany çagyryň.	استدع الطبيب

40. Adamyň beden agzalary أعضاء البدن

El	يد (أيدي)
Arka	ظهر

Ýeňse	قفا
Garyn	بطن
Döş, kükreĳ	صدر
Ýaňak	خد
Eňek	فك
Gulak (gulaklar)	أذن (أذان)
Tirsek	مرفق
Göz (gözler)	عين (عيون)
Ýüz	وجه
Barmak (barmaklar)	إصبع (أصابع)
Daban	قدم
Maňlaý	جبهة
Saç	شعر
Penje	يد
Kelle	رأس
But, uýluk	فخذ، ورك
Äň	فك
Dyz	ركبة
Aýak (aýaklar)	رجل (أرجل)
Agyz	فم

Boýun	عُنُق (رقبة)
Burun	أَنْف
Egin, omuz	كَتِف
Pilçe	عَظْم الكَتِف
Çekge	خَد
Döş kapasasy	قَفْصَة الصدر
Aýagyň barmaklary	أَصَابِيع الرجل
Göwre	بَدَن
Bil	خَاصِرَة
Goşar	رَسْغ اليَد
Içki beden agzalary	أَعْضَاء باطنِيَة
Beýni	مَخ
Bronhalar	شُعْبَة (شُعْب)
Ýürek-damar ulgamy	نِظَام قَلْبِي وَعَائِي
Gan-damar ulgamy	نِظَام دَمَوِي وَعَائِي
Ýürek	قَلْب
Böwrek	كَلِيَة (كَلَى)
Bagyr	كَبِد
Öýken	رِئَة
Nerw ulgamy	جِهَاز عَصْبِي

Dem alyş agzalary	أعضاء تنفسية
Aşgazan	معدة
Peşew haltasy	حوصلة
Myşsa ulgamy	نظام العضلات
Garyn myşsasy	عضلة بطنية
Kese garyn myşsasy	عضلة البطنية المستعرضة
Göni garyn myşsasy	عضلة المستقيمة البطنية
Abduktor myşsasy	عضلة مبعدة
Iki kelleli çigin	العضلة ذات الرأسين
Iki kelleli uýluk myşsasy	عضلة الفخذ ذات الرأسين
Eginşöhle myşsasy	العضلة العضدية الكعبرية
Delta şekilli myşsa	عضلة ذات شكل دلتا
Arka myşsasy	عضلة الظهرية
Myşsa ýazyjylar	عضلة باسطة
Myşsa ýygryjylar	عضلة قامضة
Aýagyň myşsalary	العضلة الرجلية
Uly döş myşsasy	عضلة صدرية كبيرة
Boýun myşsasy	العضلة العنقية
Döş myşsasy	العضلة الصدرية
Triseps	العضلة العضدية ذات الرؤوس الثلاثية

Süňk ulgamy	جهاز عظمي
Süňk	عظم (عظام)
Ýaýjyk süňki	عظم الترقوة
Ökje süňki	عظم القدم
Çanaklyk süňki	عظم في العانة
Ýanbaş süňki	الحرقة
Injigiň uly süňki	عظم كبير في الساق
Injigiň kiçi süňki	عظم صغير في الساق
But süňki	عظم الفخذ
Çigin süňki	عظم الشظية
Bogun	مفصل (مفاصل)
Daban bilen injigi birikdirýän bogun	مفصل رابط بين القدم والساق
Tirsekg bogny	مفصل المرفق
Ýanjyk bogny	مفصل العضد
Dyz çatrygy	مفصل الركبة
Çigin bogny	مفصل الشظية
Dyzçanak	صابونة الركبة
Ýokarky eňek süňki	عظم الفك العلوي
Bilek süňki	عظم الذراع
Gapyrga	ضلع

Injik süňki	عظم الساق
Pilçe	عظم الكتف
Döş süňki	عظم الصدر
Tirsek süňki	عظم المرفق
Oňurga	عمود فقري

41. Keseller الأمراض

Köriçege, appendisit	التهاب الزائدة الدودية
Ganakma	نزيف
Burun ganakmasy	رعاف، نزيف أنفي
Üşütme, ýoň	ارتجاج من البرد، رشح
Sowuklama	التهاب (إصابة البرد)
Içgatama	إمساك
Üsgülewük	سعال
Içgeçme	إسهال
Keseller	أمراض
Ganly içgeçme	إسهال دموي
Gyzdyрма	حرارة
Dümew	إنفلونزا
Kellagyry	صداع، وجع الرأس

Ganinme	نزيف
Ýüregiňden tutma	نوبة القلب
Sary gaýnama	حزّة
Aşgazan bozulmagy	اختلال في المعدة
Çişme	انتفاخ
Ukusyzlyk	أرق
Ýürek bulanmaklyk	غثيان
Öýken sowuklamasy	التهاب رئوي
Radikulit	التهاب جذر
Guragyry	ألم في المفاصل (روماتزم)
Angina	التهاب اللوزتين
Dişagyry	ألم في سن
Siz özüňizi nähili duýýarsyňyz?	كيف تشعر نفسك؟
Men ýarawsyz.	أنا مريض، سقيم
Men özümi erbet duýýaryn.	أشعر نفسي سيئاً
Size näme bolýar?	ما بكم؟
Men syrkaw.	أنا مريض
Meniň ... agyryr	أشعر بالألم في...
Ýürek agyry	ألم في القلب

Içagyry	مغص (ألم في البطن)
Men ... biynjalyk bolýaryn.	يؤلمني...
Üsgülewük	سعال
Içgatama	إمساك
Içgeçme	إسهال
Başaýlanma	دوخة (دوار)
Sarygaýnama	حزّة
Ukusyzlyk	أرق
Dümew	أنفلونزا
Men agyrymy duýýaryn.	أشعر بألم
Meniň şu ýerim agyrýar.	يؤلمني هنا
Meniň gan basyşymy (gyzgynymy) ölçedesim gelýär.	أريد أن أقيس ضغطي (حرارتي)
Meniň gyzgynym ýokary.	عندي حرارة مرتفعة
Men dümewläpdirin.	أصبتُ بأنفلونزا
Men şikes aldym.	أصبتُ بإصابة
Mende gan akýar.	عندي نزيف
Men haýsy dermany içmeli?	أي دواء أتناول؟
Bu nähili derman?	ما هذا الدواء؟

Bu gyzgyn düşüriji (agyryny aýryjy, içgeçiriji) derman	هذا الدواء لتخفيض الحرارة (للتسكين، للإسهال)
Lukman nirede?	أين طبيب؟
Lukmana jaň ediň!	اتصلوا بطبيب
Ilkinji kömek üçin 03-e jaň ediň.	اتصلوا برقم 03 في حالة الطوارئ
Men özümi ganymadrak duýýaryn.	أشعر نفسي جيداً

42. Sport şikesleri

الاصابات الرياضية

Sypjyryk	خدش
Iriň ýygnanma	نَقِيح
Gabarçak	تورم
Beýni sarsmasy	ارتجاج مخي
Çykyk	خلع
Çylşyrymly çykyk	خلع كبير
Ýönekeý çykyk	خلع بسيط
Gaşyň şikeslenmegi	إصابة الحجاب
Döwük	كسر
Ýapyk (açyk) döwük	كسر مغلق (مفتوح)

Ýaýjyk süňküň döwülmegi	كسر عظم الترقوة
Gapyrgalaryň döwülmegi	كسر في الضلع
Oňurganyň döwülmegi	كسر في العمود الفقري
Goşaryň döwülmegi	كسر في الرسغ
Şikes	إصابة
Topuk bognunyň şikesi	إصابة في مفصل الكعب (عقب)
Arkanyň şikesi	إصابة في الظهر
Bilek bognunyň şikesi	إصابة في مفصل الرسغ
Daban şikesi	إصابة في القدم
Bilek şikesi	إصابة في الذراع
Kelle şikesi	إصابة في الرأس
Dyz bognunyň şikesi	إصابة في مفصل الركبة
Meniskanyň şikesi	إصابة منيكوس
Injik süňküniň şikesi	إصابة في عظم الساق
Egin bognunyň şikesi	إصابة مفصل الكتف (المنكب)
Sport şikesi	إصابة رياضية
But şikesi	إصابة في الفخذ
Dilik ýara	جرح متهتك
Ähli siňriniň ýarasy	جرح وتري لأحلي

Bilagyry	ألم في الخاصرة
Süýnme	تمدد
Süýnen myşsalar	العضلات المتمددة
Güne ýanmak	تشمس بشمس
Ýara	جرح
Çapylan ýara	جرح ممزق
Sünjülen ýara	جرح وجزي

43. Ilkinji kömek serişdeleri وسائل الإسعاف الأولى

Sargy, dañy	ضمادة
Melhem dañysy, kompres	ضمادة المرهم ، كمادة
Margansowka ergini	سائل منغنيز
Ýod	يود
Melhemli çalgy	مرهم
Derman gutusy	علبة الأدوية
Melhem, maz	مرهم، دهان
Plastyr	لزقة
Ýelimli plastyr	لزقة بلصقة
Naşatyr ergini	محلول نشادر
Ýelimli sargy	ضمادة بلصقة

Siz nähili şikes aldyňyz?	كيف أصبت؟
Meniň bognum çykdy.	أصبتُ بخلع في مفصل
Meniň myşsam süýndi.	تمددت عضلتي
Onuň topuk bogny şikes aldy.	أصيب في مفصل عقب
Mende sypjyryk (pakgarçak, çykyk) bar.	عندي جرح (خلع)

44. Türgenleriň umumy ýagdaýy الحالة الصحية للرياضيين

Giriberiň.	أدخل
Oturyň.	اجلس
Çykarynyň.	اخلع ملابس
Çykarynmaň.	لا تخلع ملابس
Biliňize çenli çykarynyň.	اخلع الملابس حتى الحاصرة
Köwşüňizi çykaryň.	اخلع حذاءك
Siz indi geýnip bilersiňiz.	البس ملابس
Terezä münüň.	قف على الميزان
Boý ölçeýän guralyň ýanynda göni duruň.	قفوا أمام آلة قياس القامة
Goltugyňyzyň aşagyna termometri goýuň.	ضع مقياس الحرارة تحت الإبط

Diliňiziň aşagyna termometri goýuň.	ضع مقياس الحرارة تحت اللسان
Termometri silkiň.	هزّوا ميزان الحرارة
Maňa pulsuňyzy barlamaga rugsat beriň.	اسمح لي فحص النبض
Eliňizi beriň, men siziň gan başyşyňyzy barlap görjek.	أعطني يدك لفحص ضغط الدم
Haýyş edýärin, arkaýyn oturyň.	من فضلك، اجلس ساكنًا
Gymyldamaň.	لا تتحرك
Ýatyň.	نم
Göni oturyň.	اجلس
Kelläňizi saga (çepe) öwrüň.	التفت إلى اليمين (اليسار)
Gözüňizi gyrpyň.	ارمش عينك
Gyrpmaň.	لا ترمش
Gözüňiz bilen meniň barmagymy yzarlaň.	انظر إلى إصبعي
Bu hatlary okaň.	اقرأ هذه الحروف
Siz ony aýdyň görýärsiňizmi?	أتراه جيدًا ؟
Sag (çep) gözüňizi ýapyň.	اغلق عينك اليمنى (يسرى)

Tablisa seredip, meniň gör-kezyňan harplarymy okaň.	انظر إلى اللوحة وقرأ الحروف التي أشير إليها
Barmagyňyz bilen sag (çep) gulagyňyzy ýapyň. Meniň pyşyrdap aýtjak sanlarymy gaýtalaň.	ضع إصبعك في أذنك اليمنى (يسرى) وكرر ما أقول من الأعداد بهمس
Agzyňyzy giňräk açyp, diliňizi çykarmagyňyzy haýyş edýärin.	من فضلك، افتح فمك واسعاً وأخرج لسانك
Men siziň bokurdagyňyzy barlamakçy.	اريد أن أستمع رئتك و قلبك
Men siziň öýkeniňizi we ýüregiňizi diňläsim gelýär.	أريد أن أسمع رئتيك ونبضان قلبك
Arkan ýatyň, men siziň garnyňyzy barlamakçy.	أرقد على الظهر، سأفحص بطنك
Niräňiz agyrýar?	أين يؤلم
Şu ýer agyrýarmy?	أتشعر بألم هنا؟
Basanymda agyrýarmy?	أتشعر بألم هنا عندما أضغط؟
Meniň edil şu wagt degen ýerimi görkeziň.	أرني المكان الذي لمست الآن

45. Näsag bilen gürründeşlik

المحادثة مع المريض

Saglyk öýi iki wagtyna irden 8.00-dan aňşam 18.00-a çenli işleýär.	يعمل المستوصف (العيادة) من الساعة 8:00 حتى 18:00
--	--

Siz öz nobatyňyza zalda garaşyň.	انتظر دورك في صالة
Haýyş edýärin, uludan dem alyň.	من فضلك تنفس بعمق
Men siziň gan basyşyňyzy ölçemeli.	أريد قياس ضغطك الدموي
Agzyňyzy açyň we “A-a” diýiň.	افتح فمك وقل (آه)
Diliňizi görkeziň.	أخرج لسانك
Bir minut dem almaň, haýyş edýärin.	من فضلك، لا تنفّس دقيقة
Biliňize çenli çykarynyň, haýyş edýärin.	من فضلك، اخلع الملابس حتى الحزام
Siz düşekde ýatmaly.	عليك إلزام الفراش
Men siz bilen biraz gürründeş boljakdym.	أريد المحادثة معك
Sizde öýken sowuklamasy bar.	عندك التهاب رئوي
Siziň öt haltaňyz zeperlenen.	عندك التهاب حاد في مرارة
Siz dümewlediňiz.	عندك أنفلونزا
Sizde ýönekeý sowuklama.	عندك زكام بسيط
Men döwügiň bardygyna güman edýärin.	أعتقد أن لديك كسر

Men uýluk süňkiňiz döwülendir öýdüp güman edýärin.	أعتقد أن لديك كسر في الفخذ
Men siziň ýaýjygyňyz döwlendir öýdýärin.	أعتقد أن لديك كسر في الترقوة
Siziň şu wagt keseliňiz ýitileşen.	مرضك الآن تفاقم
Size birnäçe laborator barlagyny geçirmeli.	يجب إجراء الفحص المخبري
Siziň ganyňyzyň (täretiniňiziň, gakylygyňyzyň) barlagy kanagatlanarly.	تحاليلك لدم و غائط و بلغم جيّدة
Siz oftalmolog lukman bilen maslahatlaşmaly.	عليك أن تستشير طبيب العيون
Siz nerw lukmany bilen maslahatlaşmaly.	عليك أن تستشير طبيب الأعصاب
Siz diş lukmanyndan maslahat almaly.	عليك أن تستشير طبيب الأسنان
Size eşidiş guraly gerek.	أنت بحاجة إلى سماعة طبية
Siziň dişiňizi hökman plombatmaly.	يجب عليك حشو الأسنان
Siz dişiňiziň köküni bejertmeli.	يجب عليك أن تعالج جذر السن
Siz dişiňizi sogurtmaly.	يجب عليك خلع السن

Agzyňyzy suw bilen çaýkaň.	تمضمض بالماء
Siziň köriçeğäňizi aýyrtmaly.	يجب عليك إزالة الزائدة الدودية
Siziň bokurdak mázlerinizi aýyrtmaly.	يجب عليك إستئصال اللوزتين
Siziň peşewiňiziň barlagyny geçirmeli.	يجب عليك إجراء تحليل البول
Siziň döş kapasaňyzyň rentgen barlagyny geçirmeli.	يجب إجراء أشعة اكس في صدرك
Men size birnäçe bejeriş işlerini belläp bererin.	أصف لك بعض المعالجة
Siz birnäçe günün dowamynda doly berhiz saklamaly.	عليك الالتزام بالحمية عدة أيام
Siz duzsuz berhizi tutmaly.	عليك الالتزام بالحمية بدون ملح
Siziň iýmitiňiz witaminlere baý bolmaly.	يجب أن يكون غذاءك غنياً بالفيتامينات
Siz adenoidleri aýyrtmaly.	يجب عليك إستئصال اللحمية (الزائدة الأنفية)
Sizi hassahana ýerleşdirmeli.	يجب عليك التنويم في المستشفى

Men size hyzmat edip bilerinmi?	هل يمكنني أن أخدمك؟
Bu siziň saglygyňyz üçin zyýanly.	هذا ضارٌّ بصحتك
Düşekde okamaň.	لا تقرأ وأنت في الفراش
Özüňizi ele alyň.	تمالك نفسك
Näsagyň gyzgyny bar.	عند المريض حرارة
Näsag suw içmek isleýär.	يريد المريض شرب الماء
Siz örän ýadaw.	أنت تعبان جداً
Siz erbet görüňärsiňiz.	حالتك الصحية ليست جيدة
Siziň meňziňiz öçügsi.	وجhek أصفر
Siziň ýüz-keşbiňiz gowy görüňär.	حالتك جيّدة
Siziň döş kapasaňzyň rentgenoskopiýasyny ederler we gan barlagyny geçirerler.	عليك إجراء الفحص الاشعاعي السيسية و الفحص الدموي
Size näme bolýar?	ماذا حدث بك؟
Sizi näme biynjalyk edýär?	ماذا يقلقك (يزعجك)؟
Siziň niräňiz agyrýar?	ما يؤلمك؟
Ruhdan düşmäň.	كن عالي الهمّة
Hemme zat gowy bolar.	سيكون كل شيء بخير

Hiç hili erbetlik bolmady.	لم يحدث شيء سيء
Hiç hili gorkuly zat bolmady.	لم يحدث شيء خطير
Onuň üçin ýüregiňizi agyrtmaň.	لا تقلق من أجله
Gowulyga umyt edeliň.	نأمل خيراً
Hiç-le.	لا بأس
Hemme zat gowy.	كل شيء على ما يرام
Nerw ulgamy	جهاز عصبي
Operasiýa etmek	إجراء عملية جراحية
Ýokary temperaturanyň bolmagy	عنده حرارة مرتفعة
Howp geçdi (sowuldy).	زال الخطر
Gyzgyny gaýtdy.	انخفضت درجة الحرارة
Sowuklamak	أصيب بالبرد
Güýçli dümewlemek	أصيب بأنفلونزا
(Bir zatdan) ejir çekmek, dert görmek	يُعاني من ...
Ukusyzlykdan ejir çekmek	يُعاني من الأرق
Näsagyň gepleşigi	محادثة المريض
Men gyzdyrýaryn.	عندي حرارة

Meniň gyzgynym ýokary.	عندي حرارة مرتفعة
Men özümi erbet duýýaryn.	أشعر مزاجي (نفسي) سيئاً
Men erbet sowukladym.	عندي زكام شديد
Men çala sowukladym.	عندي زكام خفيف
Meniň bokurdagym agyrýar.	يؤلم حلقي
Meniň kelläm (gaty) agyrýar.	يؤلم رأسي (ألماً شديداً)
Meniň ... agyrýar.	يؤلمني ...
Meniň essim aýylýar.	أشعر بالضعف
Meniň aýagym çykdy.	أصبتُ بخلع في رجل
Meniň başym aýlanýar.	عندي دوخة
Siz doly gutuldyňyz.	تحسّنت صحتك تماماً
Siz biraz dümewläpsiňiz.	أصابك زكام قليلاً
Siziň topugyňyz çykypdyr.	أصبتُ بخلع في كعب (عقب)
Siz myşsaňyzy süýndürpsiňiz.	تمددت عضلاتك
Sizde howply (gorkuly) zat ýok.	لا يوجد شيء خطير عندك

Siz hökman öz saglygyňyz barada alada etmeli.	يجب عليك الاهتمام بصحتك
Siz nädip klimat çalşygyna uýgunlaşdyňyz?	كيف تأقلمت مع تبادل الطقس؟
Siz özüňizi nähili duýýarsyňyz?	كيف تشعر نفسك؟
Siziň keseliňiz fiziki iş etme bilen baglanyşyklymy?	أ يتعلق مرضك بالعمل البدني؟
Siziň gan basyşyňyz ýokarymy?	هل ضغطك الدموي مرتفع ؟
Siziň gan basyşyňyz pesmi?	هل ضغطك الدموي منخفض ؟
Siz türgenleşmäni dynç alyş bilen nähili utgaşdyrýarsyňyz?	كيف تقوم بالتنسيق بين التدريب والراحة؟
Siz bäsleşiklerden birnäçe gün öň nähili taýýarlyk işlerini geçdiňiz?	أي استعدادات قمت بها قبل بضعة أيام من المسابقة؟
Siz bäsleşiklerden birnäçe gün öň nähili dermanlary içdiňiz (ulandyňyz, kabul etdiňiz)?	أي أدوية تناولت قبل عدة أيام من المسابقة؟

Siz bäsleşiklere gatnaşyp bilýärsiňizmi?	هل تستطيع المشاركة في المسابقات؟
Siz haýsy bejergi serişdelerine mätäç?	اي أدوية تحتاج؟
Sizde düýpli (howply) şikes boldumy?	هل كانت لديك إصابة خطيرة؟
Sizde süňk döwülmesi boldumy?	هل كان لديك كسر في العظام؟
Siz nähili ýagdaýda şikeslendiňiz?	في أي حال أصبت؟
Siz nädip şikeslendiňiz?	كيف أصبت؟
Siz ýazylan eliňiziň üstüne ýykyldyňyzmy?	هل سقطت على يدك الممتدة؟
Şikes alanyňyzdan bäri näçe wagt geçdi?	كم وقتاً مضى منذ إصابتك؟
Ýykylanyňyzdan soňra siz gaýtardyňyzmy (huşuňzy ýitirdiňizmi)?	هل بعد سقوطك جاءك القيء (تقيئت رشداً)؟
Siziň nädip şikes alandygyňyz ýadyňyzdamy?	هل تذكر كيف أصبت؟
Siz huşuňzy ýitirendigiňiz üçin ýykyldyňyzmy?	هل بسبب سقوطك فقدت رشداً؟

Siziň huşuňyzy ýitirmegiňiz näçe wagtdowam etdi?	كم وقتاً استغرق فقد رشذك؟
Siz ýykyldyňyzy ýa-da bir ýere uruldyňyzy?	أ سقطت أم أصطدمت ب؟
Şikesiň ýagdaýy nähili?	ما مدى الإصابة ؟
Hassada açyk çykyk (döwük) bar.	عند المريض خلع (كسر) ظاهر
Işjeň hereketler ýok (birden kynlaşan).	لا توجد حركات نشطة؟
Aýagyňyzy (eliňizi) бүkmeli (ýazmaly).	انحن (تمدد) رجلك (يدك)
Kelleçanak süňklerinde şikes ýok.	لا توجد إصابة في عظام الرأس
Näsagda budunyň yzky çykygy.	أصيب المريض بخلع في الفخذ
Bu bejergi hökman narkozyň astynda geçirilmeli.	يلزم استعمال التخدير في هذا العلاج
Dyz bognunyň blokadasy.	عوقة مفصل الركبة
Dyz bognunyň blokadasy aýrylan.	تم إزالة عوقة مفصل الركبة
Dabanyň nädogry ösüşi, deformasiýasy.	تنوّه في نمو القدم

Siz bejeriş maşklaryny ýerine ýetirmeli.	يجب عليك أن تقوم بالتمارين الرياضية
Anaboliki steroidler	منشطات
Barlag	تحليل
Peşew barlagy	تحليل البول
Ganyň barlagy	تحليل الدم
Doping	تخدير
Doping barlagy	تحليل التخدير
Synag	اختبار (تحليل)
Anaboliki steroidleriň synagy	اختبار ضد المنشطات
Doping synagy	اختبار ضد التخدير
Nirede antidoping barlagy geçirilýär?	أين تُجرى التحليل ضد المنشطات؟
Bu derman gadagan edilen dermanlaryň sanawyna girizilenmi?	هل تم إدراج هذا الدواء إلى فى قائمة الأدوية الممنوعة؟
Kim antidoping barlagdan geçmeli?	من يلزم عليه إجراء التحليل ضد المنشطات؟
Antidoping barlagynyň netijeleri nähili?	ما نتائج التحليل ضد المنشطات؟
Antidoping barlagynyň netijeleri ...	نتائج التحليل ضد المنشطات

Otrisatel	سلبى
Položitel	إيجابى
Antidoping barlagy boýunça položitel netijeleri bolan türgenler ýaryşlardan çykarylýar.	إذا تتيين نتائج إيجابية للتحليل ضد المنشطات لدى الرياضيين فيتم حرمانهم من المسابقة

IV. GÖŞMAÇA SÖZLER WE SÖZ DÜZÜMLERI

كلمات وتراكيب إضافية

46. Wagt

الوقت

Ýerli wagt	توقيت محلي
Irden	صباحاً
Öýlän	ظهراً
Agşam	مساءً
Gije	ليلاً
Sekunt	ثانية
Minut	دقيقة
Sagat	ساعة
Gün	يوم

Hepde	أسبوع
Aý	شهر
Ýyl	سنة
Hepdäniň günleri	أيام الأسبوع
Duşenbe	يوم الاثنين
Sişenbe	يوم الثلاثاء
Çarşenbe	يوم الأربعاء
Penşenbe	يوم الخميس
Anna	يوم الجمعة
Şenbe	يوم السبت
Ýekşenbe	يوم الأحد
Aýlar	شهور
Ýanwar	يناير
Fewral	فبراير
Mart	مارس
Aprel	إبريل
Maý	مايو
Iýun	يونيو
Iýul	يوليو
Awgust	أغسطس

Sentýabr	سبتمبر
Oktýabr	أكتوبر
Noýabr	نوفمبر
Dekabr	ديسمبر
Pasyllar	فصول
Ýaz	ربيع
Tomus	صيف
Güýz	خريف
Gyş	شتاء

47. Howa

الجو

Şu gün howa nähili?	كيف الجو اليوم ؟
Şu gün howa sowuk	اليوم جو بارد
yssy	حار
maýyl	دافئ
erbet däl	لا بأس به
salkyn	معتدل
mylaýym	لطيف
Şu gün şemally	اليوم تهبُّ الرياح
Bulutly	غائم

Şu gün howanyň derejesi nähili?	ما هو درجة الحرارة
Şu gün 40 dereje yssy. Şu gün kölegede 35 dereje. Şu gün 5 dereje sowuk.	اليوم 40 درجة فوق الصفر اليوم 35 درجة فوق الصفر في الظل اليوم 5 درجات تحت الصفر
Howanyň basyşy nähili?	كيف ضغط جوي
Howanyň çyglylygy nähili?	كيف رطوبة الجو
Şemalyň tizligi nähili?	ما هو سرعة الريح
Howa sowaýar.	يبرد الجو
Ýagyş ýagjaga meňzeýär.	أظن سينزل المطر

48. Pul birligi العملة

Teňňeler	قروش
1 teňňe	قرش واحد
2 teňňe	قرشين
5 teňňe	خمسة قروش
10 teňňe	عشرة قروش
20 teňňe	عشرون قرشاً

50 teňňe	خمسون قرشاً
1 manat	مانات واحد
2 manat	2 مانات
Manat, pul birlikleri	مانات، عملة
1 manat	مانات واحد
5 manat	خمسة مانات
10 manat	عشرة مانات
20 manat	عشرون مانات
50 manat	خمسون مانات
100 manat	مائة مانات

Peýdalanylan edebiýatlar

1. *Gurbanguly Berdimuhamedow*. Türkmenistan – sagdynlygyň we ruhubelentligiň ýurdy. A. Türkmen döwlet neşirýat gullugy, 2007.
2. *L.Antonowa, A.Atanyýazow, G.Gurbanmyradowa*. Sport adalgalarynyň rusça-iňlisçe-türkmençe sözlügi. Aşgabat, 2007.
3. *A.B.Гавриловец*. “Англо-русский словарь-разговорник” Москва, Издательство “Русский язык” 1979.
4. *A. Gündogdyýew, M. Ataýew*. “Türkmençe-iňlisçe gepleşik sözlügi”, “Türkmenistan” neşirýaty Aşgabat, 1973.
5. *B. Çaryýarow, S. Altaýew*. “Большой Русско-Туркменский словарь” II том, Moskwa 1987.
6. *N.A.Baskakowa, B.A.Karryýew, M.Ý.Hamzaýew*. “Туркменско-Русский словарь” Moskwa, 1968.
7. *A.S.Hornbi*. “Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English” Fifth edition, Oxford University Press, 1998.

8. *Х.К. Баранов.* Арабско-русский словарь. – М. 1989.
9. *Б.М. Борисов.* Русско-арабский словарь. – М. 1993.

Mazmuny
المحتويات

I. SPORTA DEĞİŞLİ SÖZLER WE SÖZ DÜZÜMLERİ كلمات وتراكيب تتعلق بالرياضة			
1.	Sport hereketi	حركات رياضية	10
2.	Olimpiýa hereketi	حركات أولمبية	13
3.	Ýaryş geçirilýän ýerler	أماكن مخصصة لإجراء المسابقات	15
4.	Goşmaça otaglar we enjamlar	غرف وأدوات إضافية	18
5.	Ýaryşlaryň görnüşleri	أنواع المسابقات	20
6.	Ýaryşlaryň häsiýetnamasy	توصية المسابقات	22
7.	Sport egin-eşikleri	ملابس رياضية	24
8.	Ýaryşlaryň görnüşleri we derejeleri	أنواع المباريات و درجاتها	25

9.	Ýaryşlara taýýarlyk görmek	استعدادات للمسابقات	28
10.	Ýaryşlaryň dowamlylygy	مدة المسابقات	32
11.	Ýaryşlaryň guralýan ýeri, start	انطلاق المسابقات	34
12.	Ýaryşlaryň tamamlanan güni	إختتام المسابقات	36
13.	Resmi wekiller, türgenler, myhmanlar	مندوبون رسميون، رياضيون، ضيوف	37
14.	Türgenler	رياضيون	38
15.	Türgenler (sportuň görnüşleri boýunça)	رياضيون حسب أنواع الرياضة	40
16.	Türgenleriň ukyplylygy	موهبة الرياضيين	43
17.	Topar	فريق (فرق)	46
18.	Oýunçylar	لاعبون	47
19.	Oýunçy çalşygy	تبدیل اللاعب	49
20.	Tomaşaçylar	متفرجون	50
21.	Eminlik etmek Ýaryşyň düzgünleri	حكم، قواعد المسابقة	51
22.	Närazylyk, garşylyk	اعتراض، احتجاج	54

23.	Bäsleşigiň netijeleri. Bahalandyрма ulgamy	نتائج المسابقة. مجال التقييم	56
24.	Ýeňiş	فوز	59
25.	Ýeňliş	خسارة	60
26.	Orun (mertebe)	مركز أو مرتبة	61
27.	Rekord goýujylar we ýeňijiler	ضاربو الرقم القياسي والفائزون	62
28.	Sylaglamak dabarasy	مراسم تسليم الجوائز	64
29.	Olimpiýa däl oýunlar	مسابقات غير أولمبية	65
30.	Olimpiýa şäherçesinde ýerleşýän binalar	مباني واقعة في بلدة أولمبية	66
II. GÜNDELİK DURMUŞDA ULANYLYÁN SÖZLER WE SÖZ DÜZÜMLERI كلمات وتعابير تستعمل في الحياة اليومية			
31.	Syýahat	سياحة	71
31.1	Uçar menzili	مطار	71
31.2	Uçarlaryň gatnaw tertibi	جدول رحلات جوية	71
31.3	El goşlary. Goş	عفش (أمتعة)	74
31.4	Uçarda	في الطائرة	76

31.5	Otluda	في القطار	78
31.6	Gümrük gullugy	جمرك	79
31.7	Maglumat	معلومات	82
31.8	Şäher ulag aragatnaşygy	مواصلات النقل في المدينة	82
32.	Tanyşmak	التعارف	86
33.	Ýol salgyny soramak	الاستفسار عن العنوان	96
34.	Myhmanhanada	في الفندق	107
35.	Kafe, naharhana	في المقهى والمطعم	117
35.1	Goşmaça sözler	كلمات إضافية	120
36.	Söwda merkezinde	في المركز التجاري	124
36.1	Ýadygärlik sowgatlary	هدايا تذكارية	129
36.2	Oýnawaçlar	لعب	130
36.3	Atyrlar	عطور	130
36.4	Şaý-sepler	المجوهرات	131
36.5	Saz gurallary	آلات موسيقية	131
36.6	Sagat	ساعة	132
36.7	Fotoapparat	آلة التصوير الفوتوغرافية	133

36.8	Kitaplar	كتب	133
36.9	Galantereýa harytlary	الخردوات	134
36.10	Bazarda	في السوق	134
37.	Aşgabadyň gözeli ýerleri	معالم عشق أباد	138
37.1	Muzeýler	متاحف	139
37.2	Taryhy ýerler	أماكن تاريخية	140
37.3	Medeni merkezler	المراكز الثقافية	142
37.4	Myhmanhanalar	الفنادق	148
37.5	Hassahanalar	المستشفيات	149
37.6	Teatrlar	المسارح	150
37.7	Bazarlar	الأسواق	151
37.8	Ýokary okuw mekdepleri	الجامعات والمعاهد	152
<p style="text-align: center;">III. LUKMANÇYLYGA DEGIŞLI SÖZLER WE SÖZ DÜZÜMLERI كلمات وتراكيب تتعلق بالطب</p>			
38.	Dermanhanada	في الصيدلية	154
39.	Lukmançylyk hyzmatlary	الخدمات الطبية	157

40.	Adamyň beden agzalary	أعضاء وجود إنسان	161
41.	Keseller	أمراض	166
42.	Sport şikesleri	الإصابات الرياضية	169
43.	Ilkinji kömek serişdeleri	وسائل الإسعاف الأولي	171
44.	Türgenleriň umumy ýagdaýy	الحالة الصحية للرياضيين	172
45.	Näsag bilen gürründeşlik	المحادثة مع المريض	174

**IV. GÖŞMAÇA SÖZLER
WE SÖZ DÜZÜMLERI**
كلمات وتراكيب إضافية

46.	Wagt	الوقت	185
47.	Howa	الجو	187
48.	Pul birligi	العملة	188
	Peýdalanylan edebiýatlar	ادبيات	190

SPORT ADALGALARYNYŇ
TÜRKMENÇE-ARAPÇA GEPLEŞİK SÖZLÜGI
كتاب المحادثة التركمانية و العربية للمصطلحات الرياضية

Redaktor	<i>H. Sapargulyýew</i>
Teh.redaktor	<i>O. Nurýagdyýewa</i>
Surat redaktory	<i>G. Orazmyradow</i>
Korrektor	<i>M. Agageldiyewa</i>
Neşir üçin jogapkärler	<i>G. Gurbannazarowa</i>
	<i>N. Süleýmanly</i>

Çap etnäge rugsat edildi 24.11.2014. Möçberi 70x90 1/32.

Şertli cap listi 7,31. Çap listi 6,25.

Hasap-neşir listi 4,77. Şertli-reňkli ottiski 13,59.

Sargyt № 1430. Sany 500.

Türkmen döwlet neşirýat gullugy.
744000. Aşgabat, Garaşsyzlyk şaýoly, 100.

Türkmen döwlet neşirýat gullugynyň Metbugat merkezi.
74004. Aşgabat, 1995-nji köçe, 20.